

汉语

CURSO ACADÊMICO DE CHINÊS

Mandarim do básico ao avançado

Pronúncia · Pinyin · Caracteres · Gramática · Leitura · Escrita · Tradução · Discurso acadêmico

课程目标：从零基础建立到高级阅读与正式表达能力

JVA

INFORMAÇÕES EDITORIAIS

Sobre esta edição

本书说明

Este volume foi concebido como um curso compacto, porém abrangente, de mandarim padrão moderno. A progressão parte do sistema sonoro e da escrita, avança por situações comunicativas concretas e culmina em leitura analítica, argumentação e produção formal.

Importante sobre a escrita chinesa

O chinês não possui “letras” no sentido alfabético. A unidade gráfica central é o caractere (汉字 hànzi), formado por traços e componentes. O livro explica pronúncia por pinyin, estrutura dos caracteres, radicais e padrões de formação.

Convenções do livro 本书约定

- Caracteres principais em chinês simplificado (简体字).
- Pinyin com tons nas etapas iniciais; retirada progressiva para estimular leitura direta de 汉字.
- Traduções em português são apoio, não substituto da leitura em chinês.
- Exemplos priorizam mandarim padrão contemporâneo e registro neutro/formal.

Direitos e uso pedagógico

Texto didático original organizado para estudo individual, cursos livres e apoio universitário. Recomenda-se complementar o livro com áudio de falantes nativos, prática oral e consulta a dicionários confiáveis.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

本书以现代标准汉语为主要对象，使用简体字并配合汉语拼音。课程强调“可理解输入—结构分析—主动输出”的循环，不把词汇表当成学习终点。适合已经会葡萄牙语、希望系统建立中文能力的自学者，也可以作为大学课程或教师辅导材料的补充。学习者应同时使用音频资源，因为文字无法完全替代真实语音。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“本书说明”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

第2页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

深化训练 Aprofundamento

学习者还应明确课程边界：本书能够提供系统语言材料，却不能替代听力输入和真实互动。建议为每一课建立个人音频文件夹，保存朗读、听写和口语录音。每隔四周抽取旧录音重新录制同一段内容，比较声调、停顿和流利度，这种纵向记录比单次“感觉进步了”更可靠。

Uso sugerido por perfil: quem começa do zero deve manter pinyin e áudio juntos nas primeiras unidades; quem já reconhece caracteres pode usar o pinyin apenas para corrigir pronúncia. Professores podem transformar os exercícios abertos em tarefas de pares, leitura em voz alta e pequenas avaliações de produção.

PREFÁCIO

Por que estudar mandarim por estruturas e textos

为什么要用语篇学习汉语

Memorizar listas isoladas produz reconhecimento, mas não necessariamente competência. Por isso, cada unidade combina vocabulário, gramática, texto completo, análise e produção. A quantidade de chinês cresce deliberadamente: no começo, o português guia; mais tarde, o chinês passa a ser o principal meio de aprendizagem.

汉语学习不是把每个词翻译成葡萄牙语，而是逐渐建立词语、结构、语境和意义之间的直接联系。学习者需要从“看懂一个词”走向“看懂一句话”，再从“看懂一句话”走向“理解整篇文章的逻辑”。

Princípios acadêmicos do curso

- progressão espiral: estruturas reaparecem em contextos mais complexos;
- alta frequência: palavras e padrões úteis recebem prioridade;
- leitura extensiva e intensiva: compreender o todo e analisar detalhes;
- produção controlada → produção livre: copiar, transformar, resumir, argumentar;
- consciência metalinguística: entender por que uma estrutura funciona.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

语言能力的增长不是线性的。某些阶段词汇量会快速增加，而听力或写作可能暂时停滞；这并不意味着学习无效。更可靠的做法是长期记录可观察指标，例如能否在不查词典的情况下理解一段材料、能否复述主要信息、能否用新结构写出自己的句子。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“为什么要用语篇学习汉语”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

第3页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。第3页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第3页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。第3页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

从认知角度看，学习需要反复提取而不仅是反复观看。看着答案觉得“熟悉”并不等于能够独立产生。每次复习至少加入一次不看教材的回忆任务，例如默写五个词、复述一段对话或解释一个语法点；随后再打开书核对，错误会成为下一轮学习的具体目标。

学习进度出现波动时，不要用一天的表现判断整体水平。更有效的办法是每月保存一段朗读、一篇短文和一次自由口语，之后比较同一类型任务中的词汇范围、准确度和完成速度。长期记录能把“感觉”变成可以观察的变化。

MÉTODO

Como usar o curso

学习方法

Etapa	Procedimento
1. Som	Leia pinyin em voz alta e compare os quatro tons.
2. Caractere	Observe componentes, ordem visual e função do caractere.
3. Vocabulário	Estude a palavra dentro de uma frase, não sozinha.
4. Gramática	Transforme exemplos afirmativos em perguntas e negativas.
5. Leitura	Faça três passagens: tema, estrutura, detalhes.
6. Produção	Escreva e fale sem consultar o texto por alguns minutos.
7. Revisão	Retorne às unidades anteriores em intervalos crescentes.

Rotina sugerida de 60–90 minutos

10 min pronúncia + 15 min vocabulário + 20 min gramática + 20 min leitura + 15 min escrita/fala. Em níveis intermediário e avançado, aumente o tempo de leitura e reduza a dependência do pinyin.

Regra de ouro

Ao encontrar uma palavra nova, registre pelo menos: caractere, pronúncia, classe, colocação típica e uma frase inteira em chinês.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

建议采用四步学习循环：第一步先听读材料，获得整体印象；第二步分析关键词和结构；第三步合上书进行回忆、复述或默写；第四步在新情境中重新使用。每周至少安排一次累计复习，把前几课的词汇混合练习，而不是只复习刚学过的内容。完成“学习方法”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“学习方法”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

第 4 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 4 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

一周可以安排“新课—短复习—累计复习”三种不同任务。新课强理解，短复习在二十四小时内巩固，累计复习则混合多课内容。混合练习会比连续重复同一类型更困难，却更能检验知识是否真正能够迁移到新情境。

PLANEJAMENTO

Plano de 36 semanas

三十六周学习计划

Período	Meta
Semanas 1–4	Fonética, tons, pinyin, traços, 150 caracteres iniciais.
Semanas 5–10	Lições 1–15: comunicação básica e leitura guiada.
Semanas 11–17	Lições 16–30: aspecto, comparação, conectores e textos curtos.
Semanas 18–26	Lições 31–45: registro formal, passiva, causa, análise social.
Semanas 27–33	Lições 46–59: linguagem acadêmica, inferência e argumentação.
Semanas 34–36	Leituras avançadas, escrita, tradução e revisão geral.

Indicadores de domínio

- Reconhecer tons e sílabas sem depender de grafia portuguesa.
- Ler textos graduados sem traduzir cada palavra.
- Produzir parágrafos coerentes com conectores apropriados.
- Distinguir registro oral, neutro, jornalístico e acadêmico.
- Resumir e defender uma posição em chinês escrito.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

三十六周计划可以根据个人时间调整，但“持续”比“突击”更重要。每四周设置一次小测：听写核心词、朗读短文、完成一段写作并口头复述。进入中级后，测试应逐渐减少选择题，增加开放式理解和表达任务，避免出现“会做题但不会使用”的情况。进一步训练时，把“三十六周学习计划”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“三十六周学习计划”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

第 5 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

阶段测评不要只计算正确率。建议分别记录听辨、阅读速度、词汇主动使用、语法准确度和篇章连贯性。若阅读明显领先于口语，可以增加限时复述；若口语流利但字符识别弱，则增加无拼音阅读和短篇默写，使技能发展更均衡。

Ao final de cada bloco de quatro semanas, reserve uma sessão apenas para recuperação ativa: sem consultar o livro, reconstrua vocabulário, escreva um pequeno texto e explique oralmente duas estruturas. Só depois compare com o material e registre os erros que realmente se repetem.

NOTAÇÃO

Como ler os exemplos

例句标记

Nos primeiros capítulos, a sequência padrão é: 汉字 → pinyin → português. Depois, o pinyin desaparece de trechos longos. Essa retirada não é uma omissão: é parte do método de leitura direta.

Marca	Significado
汉字	caracteres chineses
pīnyīn	romanização fonética
s.	substantivo
v.	verbo
adj.	adjetivo
adv.	advérbio
part.	partícula
clas.	classificador
estr.	estrutura fixa

Exemplo completo

我今天在图书馆学习汉语。

Wǒ jīntiān zài túshūguǎn xuéxí Hànyǔ.

Hoje eu estudo chinês na biblioteca.

Análise: 我 = sujeito; 今天 = tempo; 在图书馆 = localização; 学习 = verbo; 汉语 = objeto. A ordem “tempo + lugar + verbo” é extremamente produtiva.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

拼音中的声调符号标在主要元音上，例如 hǎo、xiè、guó。书中出现“汉字—pinyin—葡萄牙语”时，三行信息承担不同功能：汉字建立阅读识别，pinyin 提供声音线索，葡萄牙语帮助确认意义。学习进展后，应逐渐遮住后两项，先尝试直接理解汉字。阅读“例句标记”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“例句标记”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

第 6 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

PROGRESSÃO

Mapa de níveis e competências

能力进阶

Faixa	Conteúdos
Fundamentos	Pág. 8–30 — sons, pinyin, caracteres, escrita e consulta
Básico I	Lições 1–15 — apresentação, rotina, alimentação, cidade, clima
Básico II	Lições 16–24 — saúde, viagem, trabalho, planos, comparação
Intermediário	Lições 25–38 — aspecto, conectores, 把/被, ciência e tecnologia
Intermediário superior	Lições 39–50 — economia, mídia, história, cultura, políticas
Avançado	Lições 51–59 — ética, argumentação, pesquisa e leitura integrada

Nota

Os níveis são pedagógicos e não equivalem automaticamente a um exame específico. O objetivo é oferecer uma sequência interna coerente e cumulativa.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

本书的级别划分用于组织学习顺序，不等同于某个官方考试等级。基础阶段强调高频交流和句序，中级开始系统处理体、补语、连接词和长句，高级则转向篇章、论证、研究语言和正式表达。学习者可以在不同技能上处于不同阶段，这是正常现象。不要把“能力进阶”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“能力进阶”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

第 7 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。

深化训练 Aprofundamento

能力进阶应理解为“可完成任务的范围扩大”，而不是简单堆积生词。初级学习者能处理熟悉生活场景；中级开始解释原因、比较方案和组织段落；高级则需要处理抽象概念、证据和立场。每进入一个阶段，都应保留前一阶段的速度训练，避免只会复杂句却失去基本表达的自动化。

Como interpretar o mapa 如何使用能力地图

O mapa deve ser usado como diagnóstico, não como rótulo. Se você consegue ler bem um texto intermediário, mas ainda hesita em tarefas orais básicas, mantenha leitura no nível mais alto e revise fala no nível necessário. A progressão mais eficiente é assimétrica: cada habilidade avança quando consegue executar tarefas reais com estabilidade.

使用能力地图时，不必要求听、说、读、写四项完全同步。可以分别记录每项能力：能否独立完成任务、需要多少查词、错误是否影响理解、输出是否连贯。每四周重新评估一次，并把学习时间优先分配给最影响交流的薄弱环节。

ARQUITETURA

O que cada lição contém

每课结构

Página A — Vocabulário 核心词汇

8 palavras centrais + colocações e microfrases.

Página B — Gramática 语法结构

uma estrutura principal, exemplos, contraste e observações de uso.

Página C — Texto 阅读与语篇

diálogo, narrativa ou ensaio curto em chinês, seguido de análise lexical.

Página D — Exercícios 练习与输出

compreensão, tradução, transformação, escrita e fala.

从第 21 课开始，阅读材料中的拼音明显减少；从第 39 课开始，解释逐渐使用更多中文；高级部分要求学习者直接处理较长的语篇、抽象概念和正式连接词。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

每课的四页结构不是四个彼此独立的部分。词汇页提供材料，语法页建立组合规则，阅读页展示真实语篇中的运行方式，实践页要求重新输出。最有效的学习方式，是在第四页完成任务后返回前三页查错，并把修改后的答案保存为个人语料库。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“每课结构”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

第 8 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 8 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。第 8 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 8 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

四页完成后可以做一次闭环复习：先不看书列出本课八个核心词，再口头说明语法结构，随后用一分钟复述阅读材料，最后完成一个自由写作任务。任何无法独立完成的环节，都返回对应页面重新练习。这样每课都会留下可测量的学习结果。

教师或自学者还可以把四页拆成两次学习：第一次完成词汇和语法，第二次完成阅读和输出。两次之间至少间隔数小时，让记忆有机会经过一次提取。若第四页仍需要频繁回看答案，就说明输入尚未转化为可主动使用的能力。

SUMÁRIO

Conteúdo — parte 1

目录

Fundamentos de pronúncia e escrita 11–30

- 01. Saudações e apresentações · 你好与介绍** 31
- 02. Nacionalidade e idiomas · 国籍与语言** 35
- 03. Números, idade e telefone · 数字、年龄与电话** 39
- 04. Família · 家庭** 43
- 05. Horas e datas · 时间与日期** 47
- 06. Rotina diária · 日常作息** 51
- 07. Escola e sala de aula · 学校与课堂** 55
- 08. Comidas e bebidas · 食物与饮料** 59
- 09. No restaurante · 餐馆点餐** 63
- 10. Compras e preços · 购物与价格** 67
- 11. Cores e roupas · 颜色与衣服** 71
- 12. Casa e cômodos · 家与房间** 75
- 13. Cidade e lugares · 城市与地点** 79
- 14. Transporte e direções · 交通与方向** 83
- 15. Clima e estações · 天气与季节** 87
- 16. Corpo e saúde · 身体与健康** 91
- 17. Interesses e esportes · 兴趣与运动** 95
- 18. Amizade e convivência · 朋友与社交** 99
- 19. Viagem e hotel · 旅行与酒店** 103
- 20. Aeroporto e estação · 机场与火车站** 107
- 21. Trabalho e profissões · 工作与职业** 111
- 22. Comunicação no trabalho · 办公沟通** 115
- 23. Planos e agenda · 计划与安排** 119
- 24. Comparação e escolha · 比较与选择** 123
- 25. Experiência e mudança · 经验与变化** 127
- 26. Métodos de estudo · 学习方法** 131
- 27. Internet e tecnologia · 网络与科技** 135
- 28. Redes sociais · 社交媒体** 139
- 29. Cultura e costumes · 文化与习惯** 143
- 30. Festivais e etiqueta · 节日与礼仪** 147

SUMÁRIO

Conteúdo — parte 2

目录

-
- 31. Proteção ambiental · 环境保护 151
 - 32. Vida urbana · 城市生活 155
 - 33. Sistema educacional · 教育制度 159
 - 34. Emprego e carreira · 就业与职业发展 163
 - 35. Consumo e publicidade · 消费与广告 167
 - 36. Vida saudável · 健康生活 171
 - 37. Ciência e inovação · 科学与创新 175
 - 38. Inteligência artificial · 人工智能 179
 - 39. Economia e mercado · 经济与市场 183
 - 40. Globalização · 全球化 187
 - 41. Direito e regras · 法律与规则 191
 - 42. Mídia e notícias · 媒体与新闻 195
 - 43. Narrativa histórica · 历史叙事 199
 - 44. Literatura e leitura · 文学与阅读 203
 - 45. Arte e estética · 艺术与审美 207
 - 46. Psicologia e comportamento · 心理与行为 211
 - 47. Linguagem e sociedade · 语言与社会 215
 - 48. Comunicação intercultural · 跨文化交流 219
 - 49. Políticas públicas · 公共政策 223
 - 50. Equidade social · 社会公平 227
 - 51. Mudança climática · 气候变化 231
 - 52. Transição energética · 能源转型 235
 - 53. Dados e privacidade · 数据与隐私 239
 - 54. Ética e tecnologia · 伦理与技术 243
 - 55. Argumentação acadêmica · 学术论证 247
 - 56. Pensamento crítico · 批判性思维 251
 - 57. Metodologia de pesquisa · 研究方法 255
 - 58. Escrita formal e apresentação · 正式写作与演讲 259
 - 59. Leitura avançada integrada · 综合高级阅读 263

Apêndices

- Leituras avançadas 267
- Escrita e tradução 279
- Gramática de consulta 285
- Caracteres e radicais 290
- Gabarito orientativo 293
- Bibliografia 299
- Guia final 300

FUNDAMENTOS

O sistema sonoro do mandarim

普通话语音系统

O mandarim organiza a sílaba em inicial + final + tom. Uma sílaba como mã pode ser analisada como inicial m, final a e tom 1. Tons não são “entonação decorativa”: distinguem palavras.

Análise	Exemplo
m + a + 1	mā 妈 — mãe
m + a + 2	má 麻 — cânhamo
m + a + 3	mǎ 马 — cavalo
m + a + 4	mà 骂 — xingar

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“普通话语音系统”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

普通话音节通常可以分析为声母、韵母和声调。并不是所有音节都同时具有完整声母，例如“爱 ài”没有传统意义上的声母。学习时应把拼音视为发音标记，而不是按葡萄牙语拼读规则猜音。建议把每个新词同时记录为“汉字—拼音—声调—例句”，建立声音和意义的直接联系。本页主题是“普通话语音系统”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。进一步训练时，把“普通话语音系统”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“普通话语音系统”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

深化训练 Aprofundamento

针对“普通话语音系统”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“普通话语音系统”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Os quatro tons e o tom neutro

四声和轻声

1º tom alto e estável: mā 妈; 2º ascendente: má 麻; 3º baixo/contornado: mǎ 马; 4º descendente: mà 骂. O tom neutro é curto e depende do contexto.

妈 mā 麻 má 马 mǎ 骂 mà 吗 ma

Treino

Leia a sequência em ordem e depois fora de ordem. Grave sua voz e compare altura inicial, direção e duração de cada tom.

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“四声和轻声”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

四个基本声调具有稳定的相对音高轮廓，但真实语流中会受到相邻音节和语速影响。轻声不是“没有声音”，而是音节较短、音高由前文决定。训练时先夸张声调轮廓，再逐渐接近自然语速；如果一开始就说得太快，错误容易固定下来。本页主题是“四声和轻声”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。阅读“四声和轻声”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“四声和轻声”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

深化训练 Aprofundamento

针对“四声和轻声”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“四声和轻声”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Iniciais I: b p m f d t n l

声母（一）

b/p e d/t distinguem principalmente aspiração, não “sonoridade” como em português. Treine com papel diante da boca: p e t produzem jato de ar mais forte.

爸 bà / 怕 pà 大 dà / 他 tā 拿 ná / 拉 lā

Prática articulatória

Repita cada par lentamente, depois em ritmo normal. O objetivo é produzir contraste estável sem inserir vogais extras. Aplicação específica desta unidade: use o tema “Iniciais I: b p m f d t n l” para produzir uma resposta própria e verificar se a estrutura continua correta fora do exemplo original.

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“声母（一）”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

b、p、d、t 的关键区别主要是送气与否。可以把手掌或纸片放在嘴前，比较 p、t 与 b、d 产生的气流。m、f、n、l 对葡萄牙语使用者相对熟悉，但仍要避免在辅音后面额外加入元音。把音节放进真实词语，比只练单个字母更有效。本页主题是“声母（一）”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。不要把“声母（一）”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“声母（一）”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。第 13 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。第 13 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

深化训练 Aprofundamento

针对“声母（一）”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“声母（一）”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Iniciais II: g k h j q x

声母 (二)

j q x aparecem antes de sons frontais como i/ü. q é aspirado; x é fricativo suave. Não leia j como o “j” português.

哥 gē / 科 kē / 喝 hē 鸡 jī / 七 qī / 西 xī

Prática articulatória

Repita cada par lentamente, depois em ritmo normal. O objetivo é produzir contraste estável sem inserir vogais extras. Aplicação específica desta unidade: use o tema “Iniciais II: g k h j q x” para produzir uma resposta própria e verificar se a estrutura continua correta fora do exemplo original.

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“声母 (二)”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

g、k、h 与 j、q、x 属于不同发音区域。j、q、x 和 ü 类韵母结合时，拼音书写常省略 ü 上的两点，例如“去 qù”“学 xué”。训练 q 时要保持明显送气，训练 x 时则让气流较柔和地通过舌面前部。本页主题是“声母 (二)”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“声母 (二)”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。第 14 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 14 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

深化训练 Aprofundamento

针对“声母 (二)”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“声母 (二)”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Iniciais III: zh ch sh r z c s

声母（三）

zh/ch/sh/r são retroflexas; z/c/s são mais anteriores. Pares como zh—z e ch—c exigem treino auditivo e articulatório.

知道 zhīdào / 吃 chī / 是 shì / 人 rén 字 zì / 次 cì / 四 sì

Prática articulatória

Repita cada par lentamente, depois em ritmo normal. O objetivo é produzir contraste estável sem inserir vogais extras. Aplicação específica desta unidade: use o tema “Iniciais III: zh ch sh r z c s” para produzir uma resposta própria e verificar se a estrutura continua correta fora do exemplo original.

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“声母（三）”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

zh、ch、sh、r 的舌位比 z、c、s 更靠后，二者混淆会影响听辨。练习时可交替读“zhī—zī、chī—cī、shī—sī”，并录音回听。普通话 r 与葡萄牙语 r 并不相同，不应直接套用母语发音。本页主题是“声母（三）”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“声母（三）”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 15 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。第 15 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 15 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

针对“声母（三）”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“声母（三）”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Finais simples e compostas

韵母

a o e i u ü combinam-se em finais como ai, ei, ao, ou, ia, ie, ua, uo, üe. A grafia muda em alguns contextos: ü pode ser escrito u após j/q/x/y.

ai 爱 ei 黑 hēi ao 好 hǎo ou 走 zǒu ia 家 jiā ie 写 xiě uo 我 wǒ üe 学 xué

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“韵母”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

韵母可以是单元音，也可以由多个元音或鼻音成分组成。拼音中的 i 在不同声母后并不总是完全相同的音值，因此应通过整音节学习。遇到 j、q、x、y 后的 u 时，要记住它常代表 ü 类音，而不是普通 u。本页主题是“韵母”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。完成“韵母”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“韵母”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。第 16 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 16 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。第 16 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

针对“韵母”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“韵母”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Finais nasais

鼻韵母

Compare -n e -ng: an/ang, en/eng, in/ing. A nasal final pode distinguir palavras e precisa ser mantida sem acrescentar uma vogal portuguesa.

安 ān / 昂 áng 真 zhēn / 正 zhèng 林 lín / 零 líng

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“鼻韵母”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

-n 与 -ng 的差异不仅在书写，也会改变舌位和共鸣位置。读 -n 时舌尖接近上齿龈，读 -ng 时舌后部抬起。可以用“安 ān—昂 áng、真 zhēn—争 zhēng、林 lín—零 líng”做最小对立练习，并注意不要在词尾加额外元音。本页主题是“鼻韵母”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。进一步训练时，把“鼻韵母”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“鼻韵母”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 17 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。第 17 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

针对“鼻韵母”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“鼻韵母”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

听辨鼻韵母时，可把注意力放在词尾，而不是整词一起猜。先比较 ān/áng、ēn/ēng、īn/īng，再把这些音节放进双音节词。录音后只听自己的词尾，检查是否把 -ng 读得过短，或在 -n 后额外加入了元音。

FUNDAMENTOS

Mudança do terceiro tom

三声变调

Diante de outro terceiro tom, o primeiro costuma realizar-se como segundo: 你好 nǐ hǎo → ní hǎo na fala. Em sequências maiores, a prosódia decide os agrupamentos.

你好 : nǐ + hǎo → ní hǎo (实际语音)

很好 : hěn + hǎo → 常按语流分组处理。

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“三声变调”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

第三声在连续语流中经常发生变调。两个第三声相连时，前一个通常读成类似第二声；较长序列还会根据词组边界重新分组。学习者应区分“词典标调”和“实际语音”：拼音仍写原来的第三声，口语实现则根据环境变化。本页主题是“三声变调”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。阅读“三声变调”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“三声变调”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。第 18 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。第 18 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。

深化训练 Aprofundamento

针对“三声变调”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“三声变调”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

三声连读还要注意词组边界。例如三个第三声连续出现时，实际读法会根据语义分组，而不是机械地把前两个都改成第二声。训练时先划分词组，再朗读整句，能更接近真实语流。

FUNDAMENTOS

Mudanças de 一 e 不

“一”和“不”的变调

一 yī e 不 bù mudam de tom conforme o tom seguinte. Ex.: 一个 yí ge; 一次 yí cì. Na fala padrão, 一 antes de 4º tom tende a yí; antes de 1º/2º/3º tende a yì. 不 antes de 4º torna-se bú.

一个 yí ge 一天 yì tiān 一本 yì běn 不是 bú shì 不要 bú yào

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“一”和“不”的变调”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

“一”和“不”在口语中会根据后一个音节的声调改变读法，但汉字和标准拼音词典形式不因此改变。掌握规则后，应在完整词组中练习，如“一天、一本、一个、不是、不要”。真正目标是自动化，而不是每次说话前先计算规则。本页主题是“一”和“不”的变调”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。不要把“一”和“不”的变调”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“一”和“不”的变调”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。第 19 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。第 19 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

深化训练 Aprofundamento

针对“一”和“不”的变调”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“一”和“不”的变调”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

“一”和“不”的变调适合用高频词组自动化：一天、一本、一个、不是、不要、不去。先慢速读准，再逐渐加快，不要在每个词前停下来计算声调；规则最终应成为发音习惯。

FUNDAMENTOS

Ritmo, tonicidade e tom neutro

轻重音与节奏

Palavras gramaticais e sufixos podem perder o tom lexical pleno. 学生 xuésheng, 妈妈 māma e 朋友 péngyou mostram como a segunda sílaba pode ser leve.

学生 xuésheng 朋友 péngyou 妈妈 māma 什么 shénme 我们 wǒmen

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“轻重音与节奏”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

普通话节奏依赖词组边界、重读信息和轻声音节。内容词常比语法成分更突出，新信息也可能获得更明显的重音。练习时不要把每个汉字都读成同样长度，否则语流会显得机械。模仿整句的停顿和节奏比逐字朗读更接近自然口语。本页主题是“轻重音与节奏”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“轻重音与节奏”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。第 20 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 20 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

深化训练 Aprofundamento

针对“轻重音与节奏”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“轻重音与节奏”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

节奏训练可以使用“影子跟读”：听一句短音频后立刻跟读，模仿停顿、轻重和语速，而不是只追求每个字的单独准确。录音比较时，重点检查句子是否有自然的信息组块。

FUNDAMENTOS

Traços fundamentais

基本笔画

横 héng, 竖 shù, 撇 piě, 捺 nà, 点 diǎn, 提 tí, 折 zhé, 钩 gōu são categorias básicas. A escrita combina direção, proporção e ordem convencional.

Traço	Forma
横	—
竖	
撇	丿
捺	㇏
点	丶
折	𠃍

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“基本笔画”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

汉字书写由有限的基本笔画组合而成，学习笔画名称的价值在于描述结构和查错。练字时应观察起笔、行笔和收笔方向，同时注意笔画之间的比例。目标不是书法表演，而是形成清楚、稳定、可辨认的手写字。本页主题是“基本笔画”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“基本笔画”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第21页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

FUNDAMENTOS

Princípios da ordem dos traços

笔顺规则

Regras frequentes: cima antes de baixo, esquerda antes de direita, horizontal antes de vertical, exterior antes do interior e fechamento por último. Há exceções; observe modelos confiáveis.

三：一 → 二 → 三 明：日 → 月 国：外框 → 玉 → fechamento

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“笔顺规则”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

笔顺规则帮助书写保持结构稳定，也有利于手写输入和记忆。常见原则包括先上后下、先左后右、先横后竖、先外后内再封口。规则并非没有例外，因此新字最好参考规范字形，而不是仅凭直觉推测。本页主题是“笔顺规则”。建议把知识分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。完成“笔顺规则”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“笔顺规则”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。第 22 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 22 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。第 22 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

针对“笔顺规则”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“笔顺规则”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

练习笔顺时，可先看动画或规范字形，再闭眼回忆“先写哪一部分”。如果总在同一位置出错，把该字拆成两到三个结构块分别练习，比从头到尾机械抄写更有效。

FUNDAMENTOS

Componentes e radicais

部件和部首

Caractere não é desenho aleatório. Componentes podem sugerir significado, som ou função estrutural. O radical é especialmente útil para classificação e consulta em dicionários.

Componente	Família semântica
氵	água: 河、海、洗
扌	mão/ação: 打、找、推
亻	peessoa: 你、他、住
口	boca/fala: 吃、喝、叫
忄	mente/emoção: 快、情、怕

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“部件和部首”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

“部件”描述汉字内部可识别的组成部分，“部首”则常用于字典分类，两者并不完全等同。学习者可以通过部件建立词族，例如看到“氵”时联想到与水或液体有关的历史语义线索。部件分析是记忆辅助，不应被当成绝对词义公式。本页主题是“部件和部首”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。进一步训练时，把“部件和部首”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“部件和部首”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

深化训练 Aprofundamento

针对“部件和部首”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“部件和部首”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Formação de caracteres

汉字构形

Muitos caracteres são compostos semântico-fonéticos: 清 qīng contém 氵 associado a água e 青 qīng como pista fonética. Nem toda pista fonética é perfeita no mandarim moderno.

清 qīng : 氵 (água) + 青 qīng (pista sonora)

妈 mā : 女 (campo semântico) + 马 mǎ (pista histórica de som)

河 hé : 氵 + 可 kě (pista fonética aproximada)

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“汉字构形”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

现代汉字中大量形声字同时包含语义线索和语音线索。由于语音经过历史变化，声旁与现代读音可能只保持部分对应。学习形声结构的意义，是降低记忆负担并提高猜读能力，而不是保证看到声旁就能准确读出陌生字。本页主题是“汉字构形”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。阅读“汉字构形”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“汉字构形”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。第 24 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。第 24 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。

深化训练 Aprofundamento

针对“汉字构形”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“汉字构形”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

形声字学习可以建立小型词族：例如以“青”为声旁观察清、情、晴、请等字，比较它们的读音和语义部件。并非所有成员读音完全相同，但这种比较能帮助学习者形成结构化记忆。

FUNDAMENTOS

Simplificado e tradicional

简体字和繁體字

O curso usa simplificados: 学、国、门. Formas tradicionais correspondentes incluem 學、國、門. Reconhecer os dois sistemas amplia acesso a materiais, mas a produção inicial deve focar um padrão.

Simplificado	Tradicional
学	學
国	國
门	門
书	書
车	車
见	見

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“简体字和繁體字”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

简体字和繁体字是两套现代书写规范，很多字符可以建立系统对应，但并非总是一对一。初学者最好先稳定掌握一种输出体系，再逐步发展另一体系的识别能力。阅读不同地区材料时，还要注意词汇和用字习惯可能同时存在差异。本页主题是“简体字和繁體字”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。不要把“简体字和繁體字”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“简体字和繁體字”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

FUNDAMENTOS

Pontuação chinesa

中文标点

A vírgula de enumeração 、, aspas “ ”, títulos 《 》 e ponto final 。 são frequentes. O uso de vírgulas em chinês não coincide exatamente com o português.

我买了三样东西：书、笔、纸。

他说：“明天见。”

我最近在读《活着》。

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“中文标点”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

现代中文标点与欧洲语言有许多共同功能，但视觉形式和部分使用习惯不同。顿号“、”常用于并列词语，书名号“《》”用于书刊作品名称，句号写作“。”。标点不仅是排版问题，也反映句子结构和信息层级。本页主题是“中文标点”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“中文标点”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。第 26 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 26 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。第 26 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

深化训练 Aprofundamento

针对“中文标点”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“中文标点”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Digitação por pinyin

拼音输入法

Em teclados, digite o pinyin sem tons e escolha o caractere/palavra correta pelo contexto. Digitar frases inteiras melhora a previsão do sistema, mas exige atenção a homófonos.

输入：wo xiang xue hanyu → 我想学汉语

输入：jintian tianqi hen hao → 今天天气很好

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“拼音输入法”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

拼音输入法通常不要求输入声调，而依靠词频和上下文候选词完成汉字选择。因此，能正确发音并不自动等于能正确选字，尤其是同音词较多时。建议优先输入完整词组或短句，并在确认前检查候选字是否符合语义。本页主题是“拼音输入法”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“拼音输入法”这一页，训练重点是当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 27 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。第 27 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 27 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

针对“拼音输入法”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“拼音输入法”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

拼音输入时要养成“整词确认”的习惯。输入同音音节后，不要只看第一个候选字，而要检查整个词是否符合句意。对专业词和人名，可建立个人词库，但仍需定期核对字符是否正确。

FUNDAMENTOS

Como consultar dicionários

查字典的方法

Procure por pinyin, radical, número de traços ou reconhecimento visual. Registre não apenas tradução, mas classe, exemplos, construções e palavras associadas.

Campo	Registro
词条	学习 xuéxí
Classe	verbo
Colocação	学习汉语 / 学习方法
Frase	我每天学习一个小时。

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“查字典的方法”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

高质量查词不应停留在“中文词=葡萄牙语词”这一层。除了释义，还要查看词性、常见搭配、语体、例句和近义词差异。遇到多义词时，先根据上下文确定本句义项，再决定是否需要记录其他含义。本页主题是“查字典的方法”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。完成“查字典的方法”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“查字典的方法”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉句子拆成短语。

复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。第 28 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

深化训练 Aprofundamento

针对“查字典的方法”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“查字典的方法”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Estrutura básica da frase

基本句序

A ordem prototípica é Sujeito + Tempo + Lugar + Verbo + Objeto. Modificadores costumam preceder o núcleo: 我的书, 很重要的问题, 昨天买的电脑.

我今天在学校学习汉语。

Sujeito 我 + tempo 今天 + lugar 在学校 + verbo 学习 + objeto 汉语。

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“基本句序”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

普通话基本陈述句常以“主语—时间—地点—动词—宾语”为中心，但真实句子还会受到话题结构、焦点和语境影响。初学阶段先掌握稳定的高频顺序，再逐步学习把信息前置或省略。避免逐词照搬葡萄牙语顺序。本页主题是“基本句序”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。进一步训练时，把“基本句序”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“基本句序”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 29 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。第 29 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。第 29 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。

深化训练 Aprofundamento

针对“基本句序”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“基本句序”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

FUNDAMENTOS

Estratégia de memorização

汉字记忆策略

Combine decomposição visual, escrita espaçada, leitura e produção. Copiar vinte vezes mecanicamente é menos eficiente que recuperar o caractere de memória em intervalos e usá-lo em palavras reais.

木 → 林 → 森 人 → 从 → 众 日 + 月 → 明

Prática de recuperação

Veja o significado, esconda o caractere e tente escrevê-lo. Depois compare componentes e ordem. Em seguida use a palavra em uma frase.

Resumo em chinês 中文小结

本页重点是“汉字记忆策略”。学习时先观察例子，再用自己的声音或书写重复。不要只记葡萄牙语解释，要把形式、读音和实际用法联系起来。完成本页以后，尝试不用看答案说出三个关键词，并写出一个新的例子。

Mini exercício 小练习

- Copie os exemplos uma vez observando forma e pontuação.
- Leia em voz alta três vezes sem acelerar.
- Crie dois exemplos próprios usando a mesma estrutura.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

记忆汉字最有效的方式之一，是把视觉结构、读音、词汇和回忆练习结合起来。与其连续抄写二十遍，不如隔开时间主动默写，再用该字组成常见词和句子。错误字要分析错在部件、笔顺、读音还是词义，然后针对性复习。本页主题是“汉字记忆策略”。建议把知识点分成“能听辨、能读出、能写出、能在句子中使用”四个层次分别检查。只完成其中一个层次并不等于完全掌握。阅读“汉字记忆策略”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“汉字记忆策略”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

深化训练 Aprofundamento

针对“汉字记忆策略”，做一次三阶段训练：先慢速、准确地完成基本形式；再把速度提高到接近自然语流；最后把同一知识点放进新词和新句中。三个阶段都完成，才能避免“单独会、放进句子就错”的情况。“汉字记忆策略”还需要听觉和视觉交叉练习。先听或读一个例子，不立即看答案；写下自己的判断后再核对。若错误，明确记录是辨音、拼音、汉字结构还是句序问题，然后只针对该错误类型重复三到五次。

Saudações e apresentações — vocabulário

你好与介绍

汉字	Pinyin	Português	Classe
你好	nǐ hǎo	olá	expressão
我	wǒ	eu	pron.
你	nǐ	você	pron.
叫	jiào	chamar-se	v.
是	shì	ser	v.
老师	lǎoshī	professor(a)	s.
学生	xuésheng	estudante	s.
很高兴	hěn gāoxìng	muito prazer	expr.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“你好”这个词。
- “我”在这个主题里很常用。
- 请用“你”说一个完整的句子。
- 我们先理解“叫”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“是”前后的词。
- 把“老师”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“你好与介绍”。课文里会看到“你好”“我”“你”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“叫”和“是”各说一句话。如果遇到“老师”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“你好”，也要复习“我”。
- 请问“你”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“叫”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“是”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“老师”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“你好与介绍”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“你好”和“我”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“你”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“叫”是否可以放在相同位置。“是”和“老师”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

比较“你”和“叫”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“是”提出一个问题，再用含有“老师”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 01 · GRAMÁTICA

是、叫、吗

语法重点

Use 是 para identificação, 叫 para nome e 吗 para transformar uma afirmação em pergunta neutra.

Exemplos comentados 例句

我是学生。

Eu sou estudante.

你叫什么名字？

Como você se chama?

你是老师吗？

Você é professor(a)?

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“你好”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“我”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“你”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“叫”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

学习“你好与介绍”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“是、叫、吗”为本课结构，先用“你好”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“我”或“你”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“你好”，也要复习“我”。
- 请问“你”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“叫”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Saudações e apresentações”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“你好”和“我”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“是、叫、吗”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

LIÇÃO 01 · LEITURA

Saudações e apresentações

阅读材料

A：你好！你叫什么名字？

B：我叫安娜。你呢？

A：我叫李明。很高兴认识你。

B：我也很高兴认识你。你是老师吗？

A：不是，我是学生。

Segunda leitura 第二篇短文

在“你好与介绍”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

不仅...也... bùjǐn...yě... — não apenas... também...

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

值得注意 zhíde zhùyì — merecer atenção

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“你好”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“你好与介绍”。文中出现了“你好”“我”“你”和“叫”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

第一次见面时，中文通常先用“你好”或更礼貌的“您好”建立联系，然后再介绍姓名和身份。“我叫……”强调姓名，“我是……”更适合说明身份、职业或国籍。结束介绍时，可以用“很高兴认识你”，让对话自然收束。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

在“你好与介绍”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 01 · PRÁTICA

Exercícios — Saudações e apresentações

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 你好 (olá).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 我 (eu).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 你 (você).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 叫 (chamar-se).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Saudações e apresentações, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Saudações e apresentações; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“你好与介绍”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“你好与介绍”。我会用“你好”和“我”说简单的句子，也能认出“你”和“叫”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“你好”，也要复习“我”。
- 请问“你”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“叫”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“是”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Saudações e apresentações”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“你好与介绍”。要求至少使用“你好”“我”和“你”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：今天我练习“你好与介绍”。我先用“你好”写一个简单句，再把“我”和“你”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

在“你好与介绍”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Nacionalidade e idiomas — vocabulário

国籍与语言

汉字	Pinyin	Português	Classe
中国	Zhōngguó	China	s.
巴西	Bāxī	Brasil	s.
人	rén	pessoa	s.
汉语	Hànyǔ	língua chinesa	s.
葡萄牙语	Pútáoyáyǔ	português	s.
说	shuō	falar	v.
会	huì	saber; ser capaz	aux.
也	yě	também	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“中国”这个词。
- “巴西”在这个主题里很常用。
- 请用“人”说一个完整的句子。
- 我们先理解“汉语”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“葡萄牙语”前后的词。
- 把“说”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“国籍与语言”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“中国”，也要复习“巴西”。
- 请问“人”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“汉语”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“葡萄牙语”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“说”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“国籍与语言”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“中国”和“巴西”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“人”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“汉语”是否可以放在相同位置。“葡萄牙语”和“说”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

用“葡萄牙语”提出一个问题，再用含有“说”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 02 · GRAMÁTICA

会 + verbo ; 也

语法重点

会 indica habilidade aprendida; 也 adiciona informação paralela.

Exemplos comentados 例句

我会说汉语。

Eu sei falar chinês.

她也会说葡萄牙语。

Ela também sabe falar português.

你会写汉字吗？

Você sabe escrever caracteres chineses?

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“中国”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“巴西”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“人”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“汉语”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“国籍与语言”。他先把“中国”和“巴西”写在纸上，然后用“人”造句。老师提醒他：“不要只背‘汉语’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“葡萄牙语”和“说”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“会 + verbo ; 也”为本课结构，先用“中国”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“巴西”或“人”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“中国”，也要复习“巴西”。
- 请问“人”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“汉语”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Nacionalidade e idiomas”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“国籍与语言”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“会 + verbo ; 也”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“中国”和“巴西”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

LIÇÃO 02 · LEITURA

Nacionalidade e idiomas

阅读材料

王强是中国人，他会说汉语，也会说一点儿英语。玛丽是巴西人，她会说葡萄牙语和英语，现在正在学汉语。两个人第一次见面时，用简单的问题介绍自己的国家和语言。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“国籍与语言”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“中国”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“国籍与语言”。文中出现了“中国”“巴西”“人”和“汉语”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

介绍国籍和语言时，要区分“国家”“国籍”和“会说的语言”。例如“我是巴西人”说明国籍，“我来自巴西”说明来源，而“我会说葡萄牙语，也在学汉语”说明语言能力。真实交流中，这三类信息常连续出现。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“国籍与语言”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

真实交流中，这三类信息常连续出现。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

实际介绍国籍时，还可以区分“出生地、国籍、居住地”三种信息，例如“我出生在巴西，现在住在中国”。语言能力则可用“会、能、正在学”表达不同状态。把这些信息组合起来，可以形成更自然的自我介绍。

LIÇÃO 02 · PRÁTICA

Exercícios — Nacionalidade e idiomas

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 中国 (China).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 巴西 (Brasil).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 人 (pessoa).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 汉语 (língua chinesa).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Nacionalidade e idiomas, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Nacionalidade e idiomas; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“国籍与语言”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“国籍与语言”。我会用“中国”和“巴西”说简单的句子，也能认出“人”和“汉语”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“中国”，也要复习“巴西”。
- 请问“人”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“汉语”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“葡萄牙语”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Nacionalidade e idiomas”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“国籍与语言”。要求至少使用“中国”“巴西”和“人”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：今天我练习“国籍与语言”。我先用“中国”写一个简单句，再把“巴西”和“人”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 2 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“国籍与语言”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词。

LIÇÃO 03 · BÁSICO I

Números, idade e telefone — vocabulário

数字、年龄与电话

汉字	Pinyin	Português	Classe
一	yī	um	num.
二	èr	dois	num.
十	shí	dez	num.
百	bǎi	cem	num.
岁	sui	anos de idade	clas.
多少	duōshao	quanto(s)	pron.
号码	hàomǎ	número	s.
电话	diànhuà	telefone	s.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“一”这个词。
- “二”在这个主题里很常用。
- 请用“十”说一个完整的句子。
- 我们先理解“百”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“岁”前后的词。
- 把“多少”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“数字、年龄与电话”。课文里会看到“一”“二”“十”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“百”和“岁”各说一句话。如果遇到“多少”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“一”，也要复习“二”。
- 请问“十”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“百”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“岁”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“多少”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“数字、年龄与电话”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“一”和“二”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“十”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“百”是否可以放在相同位置。“岁”和“多少”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“数字、年龄与电话”。说不出的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。

LIÇÃO 03 · GRAMÁTICA

几 / 多少 ; números

语法重点

几 tende a quantidades pequenas e esperadas; 多少 é mais aberto.

Exemplos comentados 例句

你几岁？

Quantos anos você tem?

你的电话号码是多少？

Qual é seu número de telefone?

我们有二十个学生。

Temos vinte estudantes.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“一”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“二”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“十”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“百”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

围绕“数字、年龄与电话”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“几 / 多少 ; números”为本课结构，先用“一”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“二”或“十”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“一”，也要复习“二”。
- 请问“十”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“百”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Números, idade e telefone”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“几 / 多少 ; números”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“一”和“二”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

LIÇÃO 03 · LEITURA

Números, idade e telefone

阅读材料

小林今年二十二岁。他的电话号码是 138-2056-7419。老师问：“你几岁？你的电话号码是多少？”小林慢慢地回答，并把每个数字说得很清楚。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“数字、年龄与电话”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

由此可见 yóucǐ kějiàn — disso se pode ver

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“一”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“数字、年龄与电话”。文中出现了“一”“二”“十”和“百”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

中文数字系统规则性很强，但“二”和“两”的使用需要特别注意。电话号码通常逐个数字读，年龄常用“岁”，询问数量可用“多少”。掌握数字以后，应立刻把它们放进日期、价格、楼层和联系方式等真实场景。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“数字、年龄与电话”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

摘要中不要加入原文没有的新观点。

电话号码练习应包括听写。让同伴或录音随机读十一位数字，第一遍只记录，第二遍核对。注意“1”在电话号码中常读 yāo，以减少与“7 qī”等数字在通信环境中的混淆。

LIÇÃO 03 · PRÁTICA

Exercícios — Números, idade e telefone

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 一 (um).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 二 (dois).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 十 (dez).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 百 (cem).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Números, idade e telefone, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Números, idade e telefone; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“数字、年龄与电话”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“数字、年龄与电话”。我会用“一”和“二”说简单的句子，也能认出“十”和“百”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“一”，也要复习“二”。
- 请问“十”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“百”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“岁”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Números, idade e telefone”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：今天我练习“数字、年龄与电话”。我先用“一”写一个简单句，再把“二”和“十”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“数字、年龄与电话”。要求至少使用“一”“二”和“十”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。

在“数字、年龄与电话”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Família — vocabulário

家庭

汉字	Pinyin	Português	Classe
家	jiā	família; casa	s.
爸爸	bàba	pai	s.
妈妈	māma	mãe	s.
哥哥	gēge	irmão mais velho	s.
姐姐	jiějie	irmã mais velha	s.
孩子	háizi	criança; filho	s.
有	yǒu	ter; haver	v.
的	de	partícula possessiva	part.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“家”这个词。
- “爸爸”在这个主题里很常用。
- 请用“妈妈”说一个完整的句子。
- 我们先理解“哥哥”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“姐姐”前后的词。
- 把“孩子”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

针对“家庭”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“家”，也要复习“爸爸”。
- 请问“妈妈”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“哥哥”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“姐姐”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“孩子”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“家庭”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“家”和“爸爸”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“妈妈”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“哥哥”是否可以放在相同位置。“姐姐”和“孩子”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“家庭”。说不出来的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“家”放进一个完整句子，再把“爸爸”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。

LIÇÃO 04 · GRAMÁTICA

的；有

语法重点

的 marca posse/modificação; 有 expressa posse ou existência.

Exemplos comentados 例句

这是我的书。

Este é meu livro.

我有两个姐姐。

Tenho duas irmãs mais velhas.

他没有孩子。

Ele não tem filhos.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“家”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“爸爸”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“妈妈”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“哥哥”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“家庭”。他先把“家”和“爸爸”写在纸上，然后用“妈妈”造句。老师提醒他：“不要只背‘哥哥’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“姐姐”和“孩子”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“的；有”为本课结构，先用“家”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“爸爸”或“妈妈”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“家”，也要复习“爸爸”。
- 请问“妈妈”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“哥哥”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Família”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“的；有”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“家”和“爸爸”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“家庭”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

本页的核心结构是“的；有”。

LIÇÃO 04 · LEITURA

Família

阅读材料

我家有五口人：爸爸、妈妈、哥哥、姐姐和我。爸爸是工程师，妈妈是老师。哥哥在公司工作，姐姐还是学生。周末我们常常一起吃饭。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“家庭”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

提出问题 tíchū wèntí — levantar uma questão

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“家”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“家庭”。文中出现了“家”“爸爸”“妈妈”和“哥哥”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不必逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

中文亲属称谓比葡萄牙语区分得更细，例如哥哥、弟弟、姐姐、妹妹分别表示年龄关系。介绍家庭时可以用“我家有……”说明成员数量，再用“他是……”补充身份。家庭话题也是练习“的”字结构和人物描述的好场景。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“家庭”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

家庭话题也是练习“的”字结构和人物描述的好场景。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不超过十

LIÇÃO 04 · PRÁTICA

Exercícios — Família

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 家 (família; casa).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 爸爸 (pai).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 妈妈 (mãe).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 哥哥 (irmão mais velho).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Família, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Família; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“家庭”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“家庭”。我会用“家”和“爸爸”说简单的句子，也能认出“妈妈”和“哥哥”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“家”，也要复习“爸爸”。
- 请问“妈妈”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“哥哥”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“姐姐”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Família”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 4 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：今天我练习“家庭”。我先用“家”写一个简单句，再把“爸爸”和“妈妈”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“家庭”。要求至少使用“家”“爸爸”和“妈妈”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“家庭”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

LIÇÃO 05 · BÁSICO I

Horas e datas — vocabulário

时间与日期

汉字	Pinyin	Português	Classe
今天	jīntiān	hoje	s.
明天	míngtiān	amanhã	s.
昨天	zuótiān	ontem	s.
年	nián	ano	s.
月	yuè	mês	s.
号	hào	dia do mês	clas.
点	diǎn	hora em ponto	clas.
分钟	fēnzhōng	minuto	s.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“今天”这个词。
- “明天”在这个主题里很常用。
- 请用“昨天”说一个完整的句子。
- 我们先理解“年”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“月”前后的词。
- 把“号”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“时间与日期”。课文里会看到“今天”“明天”“昨天”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“年”和“月”各说一句话。如果遇到“号”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“今天”，也要复习“明天”。
- 请问“昨天”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“年”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“月”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“号”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“时间与日期”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“今天”和“明天”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“昨天”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“年”是否可以放在相同位置。“月”和“号”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“时间与日期”。说不出来的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“今天”放进一个完整句子，再把“明天”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“昨天”和“年”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。

LIÇÃO 05 · GRAMÁTICA

Tempo antes do predicado

语法重点

Expressões temporais normalmente aparecem antes do verbo principal.

Exemplos comentados 例句

我今天上课。

Hoje tenho aula.

我们八点开始。

Começamos às oito.

他明天下午来。

Ele vem amanhã à tarde.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“今天”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“明天”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“昨天”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“年”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

针对“时间与日期”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“Tempo antes do predicado”为本课结构，先用“今天”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“明天”或“昨天”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“今天”，也要复习“明天”。
- 请问“昨天”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“年”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Horas e datas”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“Tempo antes do predicado”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“今天”和“明天”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“时间与日期”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“Tempo antes do predicado”。

LIÇÃO 05 · LEITURA

Horas e datas

阅读材料

今天是五月十二号，星期二。上午九点我有课，十二点吃午饭，下午两点去图书馆。明天没有课，所以我打算在家复习。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“时间与日期”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“今天”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“时间与日期”。文中出现了“今天”“明天”“昨天”和“年”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

日期通常按“年—月—日”的顺序表达，时间则常见“点、分、半、刻”等单位。说日程时，时间词一般放在动词前面，如“我明天上午九点上课”。把日期、星期和钟点放在同一句里，可以训练中文从大单位到小单位的组织方式。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“时间与日期”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

说时间时，可以从“今天下午三点”继续扩展到“今天下午三点在图书馆见面”。中文常把时间和地点放在主要动作之前，因此把日程信息放进完整句子能同时训练词序。

LIÇÃO 05 · PRÁTICA

Exercícios — Horas e datas

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 今天 (hoje).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 明天 (amanhã).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 昨天 (ontem).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 年 (ano).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Horas e datas, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Horas e datas; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“时间与日期”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“时间与日期”。我会用“今天”和“明天”说简单的句子，也能认出“昨天”和“年”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“今天”，也要复习“明天”。
- 请问“昨天”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“年”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“月”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Horas e datas”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：今天我练习“时间与日期”。我先用“今天”写一个简单句，再把“明天”和“昨天”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“时间与日期”。要求至少使用“今天”“明天”和“昨天”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“时间与日期”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Rotina diária — vocabulário

日常作息

汉字	Pinyin	Português	Classe
起床	qǐchuáng	levantar-se	v.
吃饭	chīfàn	comer	v.
上班	shàngbān	ir ao trabalho	v.
上课	shàngkè	ter aula	v.
回家	huíjiā	voltar para casa	v.
睡觉	shuìjiào	dormir	v.
常常	chángcháng	frequentemente	adv.
先	xiān	primeiro	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“起床”这个词。
- “吃饭”在这个主题里很常用。
- 请用“上班”说一个完整的句子。
- 我们先理解“上课”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“回家”前后的词。
- 把“睡觉”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

处理“日常作息”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“起床”，也要复习“吃饭”。
- 请问“上班”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“上课”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“回家”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“睡觉”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“日常作息”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“起床”和“吃饭”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“上班”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“上课”是否可以放在相同位置。“回家”和“睡觉”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“日常作息”。说不出来的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“起床”放进一个完整句子，再把“吃饭”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“上班”和“上课”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“回家”提出一个问题，再用含有“睡觉”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。

朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。

LIÇÃO 06 · GRAMÁTICA

先...再...；常常

语法重点

先...再... organiza sequência; 常常 marca frequência habitual.

Exemplos comentados 例句

我先吃饭，再学习。

Primeiro como, depois estudo.

她常常六点起床。

Ela frequentemente acorda às seis.

下班以后我回家。

Depois do trabalho eu volto para casa.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“起床”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“吃饭”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“上班”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“上课”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“日常作息”。他先把“起床”和“吃饭”写在纸上，然后用“上班”造句。老师提醒他：“不要只背‘上课’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“回家”和“睡觉”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“先...再...；常常”为本课结构，先用“起床”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“吃饭”或“上班”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“起床”，也要复习“吃饭”。
- 请问“上班”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“上课”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Rotina diária”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“先...再...；常常”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“起床”和“吃饭”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“先...再...；常常”。

LIÇÃO 06 · LEITURA

Rotina diária

阅读材料

我每天六点半起床，先洗脸，再吃早饭。七点半我去上班。中午十二点吃饭，下午六点回家。晚上我常常学习汉语，十一点左右睡觉。

Segunda leitura 第二篇短文

在“日常作息”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

不仅...也... bùjǐn...yě... — não apenas... também...

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

值得注意 zhídé zhùyì — merecer atenção

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“起床”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“日常作息”。文中出现了“起床”“吃饭”“上班”和“上课”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

描述日常作息时，中文常按照事件发生的先后顺序组织信息。可以用“先……然后……最后……”连接起床、吃饭、上班、上课和休息等动作。练习时不要只背单个动词，而要把时间、地点和频率一起加入句子。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

在“日常作息”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 06 · PRÁTICA

Exercícios — Rotina diária

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 起床 (levantar-se).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 吃饭 (comer).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 上班 (ir ao trabalho).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 上课 (ter aula).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Rotina diária, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Rotina diária; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“日常作息”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“日常作息”。我会用“起床”和“吃饭”说简单的句子，也能认出“上班”和“上课”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“起床”，也要复习“吃饭”。
- 请问“上班”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“上课”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“回家”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Rotina diária”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“日常作息”。要求至少使用“起床”“吃饭”和“上班”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：今天我练习“日常作息”。我先用“起床”写一个简单句，再把“吃饭”和“上班”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

在“日常作息”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Escola e sala de aula — vocabulário

学校与课堂

汉字	Pinyin	Português	Classe
学校	xuéxiào	escola	S.
教室	jiàoshì	sala de aula	S.
书	shū	livro	S.
作业	zuòyè	tarefa	S.
问题	wèntí	pergunta; problema	S.
回答	huídá	responder	V.
请	qǐng	por favor; convidar	V.
懂	dǒng	entender	V.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“学校”这个词。
- “教室”在这个主题里很常用。
- 请用“书”说一个完整的句子。
- 我们先理解“作业”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“问题”前后的词。
- 把“回答”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“学校与课堂”。课文里会看到“学校”“教室”“书”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“作业”和“问题”各说一句话。如果遇到“回答”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“学校”，也要复习“教室”。
- 请问“书”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“作业”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“问题”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“回答”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“学校与课堂”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“学校”和“教室”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“书”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“作业”是否可以放在相同位置。“问题”和“回答”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

先把“学校”放进一个完整句子，再把“教室”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“书”和“作业”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“问题”提出一个问题，再用含有“回答”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。

把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

LIÇÃO 07 · GRAMÁTICA

请；在；给

语法重点

请 suaviza pedidos; 在 localiza; 给 introduz destinatário/beneficiário.

Exemplos comentados 例句

请打开书。

Por favor, abra o livro.

老师在教室。

O professor está na sala.

请给我一个例子。

Por favor, dê-me um exemplo.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“学校”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“教室”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“书”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“作业”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

处理“学校与课堂”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“请；在；给”为本课结构，先用“学校”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“教室”或“书”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“学校”，也要复习“教室”。
- 请问“书”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“作业”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Escola e sala de aula”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“学校”和“教室”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“请；在；给”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

LIÇÃO 07 · LEITURA

Escola e sala de aula

阅读材料

教室里有二十个学生。老师说：“请打开书，看第三页。”一个学生不懂这个问题，就举手问老师。老师给大家解释以后，学生们一起回答。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“学校与课堂”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

值得注意 zhíde zhùyì — merecer atenção

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“学校”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“学校与课堂”。文中出现了“学校”“教室”“书”和“作业”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

课堂语言具有很高的重复频率，例如“请打开书”“请回答问题”“我不明白”“可以说一遍吗”。这些表达既能训练祈使句，也能帮助学习者在真实课堂中主动求助。把学校、教室、作业和问题等词放进对话，比孤立记忆更有效。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“学校与课堂”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

第三遍阅读才处理不熟悉的词。

摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 07 · PRÁTICA

Exercícios — Escola e sala de aula

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 学校 (escola).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 教室 (sala de aula).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 书 (livro).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 作业 (tarefa).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Escola e sala de aula, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Escola e sala de aula; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“学校与课堂”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“学校与课堂”。我会用“学校”和“教室”说简单的句子，也能认出“书”和“作业”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“学校”，也要复习“教室”。
- 请问“书”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“作业”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“问题”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Escola e sala de aula”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“学校与课堂”。要求至少使用“学校”“教室”和“书”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：今天我练习“学校与课堂”。我先用“学校”写一个简单句，再把“教室”和“书”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 7 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“学校与课堂”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词。

Comidas e bebidas — vocabulário

食物与饮料

汉字	Pinyin	Português	Classe
米饭	mǐfàn	arroz cozido	S.
面条	miàntiáo	macarrão	S.
菜	cài	prato; vegetal	S.
水	shuǐ	água	S.
茶	chá	chá	S.
咖啡	kāfēi	café	S.
喜欢	xǐhuan	gostar	V.
想	xiǎng	querer; pensar	V.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“米饭”这个词。
- “面条”在这个主题里很常用。
- 请用“菜”说一个完整的句子。
- 我们先理解“水”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“茶”前后的词。
- 把“咖啡”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在“食物与饮料”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“米饭”，也要复习“面条”。
- 请问“菜”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“水”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“茶”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“咖啡”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“食物与饮料”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“米饭”和“面条”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“菜”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“水”是否可以放在相同位置。“茶”和“咖啡”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

比较“菜”和“水”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“茶”提出一个问题，再用含有“咖啡”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 08 · GRAMÁTICA

想 / 要 / 喜欢

语法重点

想 pode indicar desejo ou intenção; 要 é mais direto; 喜欢 expressa preferência.

Exemplos comentados 例句

我想喝茶。

Quero tomar chá.

我要一杯咖啡。

Quero uma xícara de café.

我喜欢吃面条。

Gosto de comer macarrão.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“米饭”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“面条”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“菜”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“水”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“食物与饮料”。他先把“米饭”和“面条”写在纸上，然后用“菜”造句。老师提醒他：“不要只背‘水’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“茶”和“咖啡”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“想 / 要 / 喜欢”为本课结构，先用“米饭”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“面条”或“菜”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“米饭”，也要复习“面条”。
- 请问“菜”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“水”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Comidas e bebidas”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“食物与饮料”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“想 / 要 / 喜欢”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“米饭”和“面条”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

LIÇÃO 08 · LEITURA

Comidas e bebidas

阅读材料

我喜欢中国菜，也喜欢巴西菜。早上我喝咖啡，中午吃米饭和鸡肉，晚上有时候吃面条。我不太喜欢太甜的饮料，但是很喜欢喝茶。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“食物与饮料”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

由此可见 yóucǐ kějiàn — disso se pode ver

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“米饭”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“食物与饮料”。文中出现了“米饭”“面条”“菜”和“水”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

谈食物时，中文常把动作和量词一起使用，如“一碗面条”“一杯茶”“吃米饭”“喝水”。表达喜好可以用“喜欢”，表达选择可以用“想吃”“想喝”。初学阶段应特别注意“吃”和“喝”的搭配范围以及常见量词。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“食物与饮料”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

摘要中不要加入原文没有的新观点。

食物词汇适合和量词一起记忆，例如“一碗米饭、一盘菜、一杯茶”。点餐前先说明人数和口味，再选择菜品，可以把孤立名词转化为真实交流中的完整表达。

LIÇÃO 08 · PRÁTICA

Exercícios — Comidas e bebidas

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 米饭 (arroz cozido).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 面条 (macarrão).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 菜 (prato; vegetal).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 水 (água).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Comidas e bebidas, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Comidas e bebidas; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“食物与饮料”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“食物与饮料”。我会用“米饭”和“面条”说简单的句子，也能认出“菜”和“水”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“米饭”，也要复习“面条”。
- 请问“菜”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“水”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“茶”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Comidas e bebidas”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：今天我练习“食物与饮料”。我先用“米饭”写一个简单句，再把“面条”和“菜”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“食物与饮料”。要求至少使用“米饭”“面条”和“菜”，但不要为了塞词而破坏自然表达。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

No restaurante — vocabulário

餐馆点餐

汉字	Pinyin	Português	Classe
菜单	càidān	cardápio	s.
服务员	fúwùyuán	garçom/atendente	s.
点菜	diǎncài	pedir pratos	v.
一碗	yì wǎn	uma tigela de	clas.
一杯	yì bēi	um copo/xicara de	clas.
好吃	hǎochī	gostoso	adj.
辣	là	picante	adj.
买单	mǎidān	pedir a conta	v.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“菜单”这个词。
- “服务员”在这个主题里很常用。
- 请用“点菜”说一个完整的句子。
- 我们先理解“一碗”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“一杯”前后的词。
- 把“好吃”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“餐馆点餐”。课文里会看到“菜单”“服务员”“点菜”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“一碗”和“一杯”各说一句话。如果遇到“好吃”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“菜单”，也要复习“服务员”。
- 请问“点菜”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“一碗”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“一杯”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“好吃”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“餐馆点餐”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“菜单”和“服务员”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“点菜”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“一碗”是否可以放在相同位置。“一杯”和“好吃”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课题目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

用“一杯”提出一个问题，再用含有“好吃”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 09 · GRAMÁTICA

Classificadores

语法重点

Numeral + classificador + substantivo é a estrutura padrão de contagem.

Exemplos comentados 例句

一碗面。

Uma tigela de macarrão.

两杯茶。

Duas xícaras de chá.

请给我三份饺子。

Dê-me três porções de jiaozi.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“菜单”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“服务员”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“点菜”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“一碗”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

在“餐馆点餐”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“Classificadores”为本课结构，先用“菜单”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“服务员”或“点菜”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“菜单”，也要复习“服务员”。
- 请问“点菜”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“一碗”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “No restaurante”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“Classificadores”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“菜单”和“服务员”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

LIÇÃO 09 · LEITURA

No restaurante

阅读材料

A：服务员，请给我一份菜单。

B：好的。您想吃什么？

A：我要一碗牛肉面，再来一杯茶。不要太辣。

B：好的。还要别的吗？

A：不用了，谢谢。最后请帮我买单。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“餐馆点餐”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

由此可见 yóucǐ kějiàn — disso se pode ver

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

提出问题 tíchū wèntí — levantar uma questão

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“菜单”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“餐馆点餐”。文中出现了“菜单”“服务员”“点菜”和“一碗”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

在餐馆里，点菜通常经历看菜单、询问、下单、加菜和结账几个步骤。“我要……”“来一份……”“请给我……”都很常见。理解“一碗、一盘、一杯、一份”等量词后，学习者就能把菜单词汇真正转化为可用语言。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“餐馆点餐”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不超

LIÇÃO 09 · PRÁTICA

Exercícios — No restaurante

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 菜单 (cardápio).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 服务员 (garçom/atendente).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 点菜 (pedir pratos).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 一碗 (uma tigela de).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre No restaurante, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de No restaurante; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“餐馆点餐”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“餐馆点餐”。我会用“菜单”和“服务员”说简单的句子，也能认出“点菜”和“一碗”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“菜单”，也要复习“服务员”。
- 请问“点菜”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“一碗”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“一杯”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “No restaurante”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 9 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：今天我练习“餐馆点餐”。我先用“菜单”写一个简单句，再把“服务员”和“点菜”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“餐馆点餐”。要求至少使用“菜单”“服务员”和“点菜”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“餐馆点餐”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Compras e preços — vocabulário

购物与价格

汉字	Pinyin	Português	Classe
商店	shāngdiàn	loja	s.
买	mǎi	comprar	v.
卖	mài	vender	v.
钱	qián	dinheiro	s.
块	kuài	yuan (coloquial)	clas.
便宜	piányi	barato	adj.
贵	guì	caro	adj.
多少钱	duōshao qián	quanto custa	expr.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“商店”这个词。
- “买”在这个主题里很常用。
- 请用“卖”说一个完整的句子。
- 我们先理解“钱”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“块”前后的词。
- 把“便宜”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

学习“购物与价格”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“商店”，也要复习“买”。
- 请问“卖”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“钱”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“块”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“便宜”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“购物与价格”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“商店”和“买”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“卖”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“钱”是否可以放在相同位置。“块”和“便宜”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“购物与价格”。说不出来的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。

LIÇÃO 10 · GRAMÁTICA

太...了；一点儿

语法重点

太...了 intensifica uma avaliação; 一点儿 reduz/quantifica pequena quantidade.

Exemplos comentados 例句

这个太贵了。

Isto está caro demais.

便宜一点儿吧。

Faça um pouco mais barato.

我想买两件。

Quero comprar duas peças.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“商店”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“买”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“卖”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“钱”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“购物与价格”。他先把“商店”和“买”写在纸上，然后用“卖”造句。老师提醒他：“不要只背‘钱’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“块”和“便宜”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“太...了；一点儿”为本课结构，先用“商店”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“买”或“卖”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“商店”，也要复习“买”。
- 请问“卖”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“钱”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Compras e preços”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“太...了；一点儿”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“商店”和“买”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“购物与价格”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

LIÇÃO 10 · LEITURA

Compras e preços

阅读材料

今天我去商店买衣服。那件外套很好看，可是太贵了。我问店员：“这件多少钱？”店员说：“三百八十块。”我觉得贵，就问能不能便宜一点儿。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“购物与价格”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“商店”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“购物与价格”。文中出现了“商店”“买”“卖”和“钱”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

购物对话常围绕价格、数量、尺寸、颜色和付款方式展开。“多少钱？”是核心问题，“太贵了”“便宜一点儿吧”体现评价或协商。除了会说数字，还要能听懂商家快速报出的金额，并区分“元、块、毛、角”等口语和书面表达。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“购物与价格”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

“多少钱？这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？”

购物时可加入尺寸和试穿信息，如“有大一点儿的吗？”“我可以试一下吗？”“这个颜色还有别的吗？”这些问题能把价格表达扩展为更完整的购买流程。

LIÇÃO 10 · PRÁTICA

Exercícios — Compras e preços

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 商店 (loja).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 买 (comprar).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 卖 (vender).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 钱 (dinheiro).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Compras e preços, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Compras e preços; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“购物与价格”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“购物与价格”。我会用“商店”和“买”说简单的句子，也能认出“卖”和“钱”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“商店”，也要复习“买”。
- 请问“卖”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“钱”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“块”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Compras e preços”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：今天我练习“购物与价格”。我先用“商店”写一个简单句，再把“买”和“卖”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“购物与价格”。要求至少使用“商店”“买”和“卖”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

Cores e roupas — vocabulário

颜色与衣服

汉字	Pinyin	Português	Classe
红色	hóngsè	vermelho	s.
蓝色	lánsè	azul	s.
黑色	hēisè	preto	s.
白色	báisè	branco	s.
衣服	yīfu	roupa	s.
裤子	kùzi	calça	s.
鞋	xié	sapato	s.
件	jiàn	classificador para roupas	clas.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“红色”这个词。
- “蓝色”在这个主题里很常用。
- 请用“黑色”说一个完整的句子。
- 我们先理解“白色”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“衣服”前后的词。
- 把“裤子”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“颜色与衣服”。课文里会看到“红色”“蓝色”“黑色”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“白色”和“衣服”各说一句话。如果遇到“裤子”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“红色”，也要复习“蓝色”。
- 请问“黑色”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“白色”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“衣服”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“裤子”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“颜色与衣服”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“红色”和“蓝色”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“黑色”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“白色”是否可以放在相同位置。“衣服”和“裤子”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“颜色与衣服”。说不出的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“红色”放进一个完整句子，再把“蓝色”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。

LIÇÃO 11 · GRAMÁTICA

这 / 那 / 哪

语法重点

Demonstrativos combinam com classificadores: 这个, 那件, 哪双 etc.

Exemplos comentados 例句

这件衣服很好看。

Esta roupa é bonita.

那双鞋多少钱？

Quanto custa aquele par de sapatos?

你喜欢哪个颜色？

De qual cor você gosta?

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“红色”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“蓝色”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“黑色”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“白色”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

学习“颜色与衣服”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“这 / 那 / 哪”为本课结构，先用“红色”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“蓝色”或“黑色”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“红色”，也要复习“蓝色”。
- 请问“黑色”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“白色”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Cores e roupas”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“这 / 那 / 哪”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“红色”和“蓝色”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“颜色与衣服”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“这 / 那 / 哪”。

LIÇÃO 11 · LEITURA

Cores e roupas

阅读材料

商店里有很多颜色的衣服。我先看了一件蓝色衬衫，又试了一条黑色裤子。红色很好看，但是我平时穿得比较简单，所以最后买了蓝色的。

Segunda leitura 第二篇短文

在“颜色与衣服”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

不仅...也... bùjǐn...yě... — não apenas... também...

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“红色”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“颜色与衣服”。文中出现了“红色”“蓝色”“黑色”和“白色”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

描述衣服时，颜色通常放在名词前面，如“黑色的裤子”。不同物品有常见量词：一件衣服、一条裤子、一双鞋。动词“穿”多用于衣服和鞋，“戴”常用于帽子、眼镜等物品，搭配差异值得通过例句掌握。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

在“颜色与衣服”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

不同物品有常见量词：一件衣服、一条裤子、一双鞋。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 11 · PRÁTICA

Exercícios — Cores e roupas

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 红色 (vermelho).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 蓝色 (azul).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 黑色 (preto).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 白色 (branco).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Cores e roupas, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Cores e roupas; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“颜色与衣服”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“颜色与衣服”。我会用“红色”和“蓝色”说简单的句子，也能认出“黑色”和“白色”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“红色”，也要复习“蓝色”。
- 请问“黑色”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“白色”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“衣服”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Cores e roupas”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“颜色与衣服”。要求至少使用“红色”“蓝色”和“黑色”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：今天我练习“颜色与衣服”。我先用“红色”写一个简单句，再把“蓝色”和“黑色”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

在“颜色与衣服”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

LIÇÃO 12 · BÁSICO I

Casa e cômodos — vocabulário

家与房间

汉字	Pinyin	Português	Classe
房子	fángzi	casa	s.
房间	fángjiān	quarto; cômodo	s.
客厅	kètīng	sala de estar	s.
厨房	chúfáng	cozinha	s.
桌子	zhuōzi	mesa	s.
椅子	yǐzi	cadeira	s.
里面	lǐmiàn	dentro	loc.
旁边	pángbiān	ao lado	loc.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“房子”这个词。
- “房间”在这个主题里很常用。
- 请用“客厅”说一个完整的句子。
- 我们先理解“厨房”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“桌子”前后的词。
- 把“椅子”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“家与房间”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“房子”，也要复习“房间”。
- 请问“客厅”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“厨房”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“桌子”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“椅子”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“家与房间”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“房子”和“房间”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“客厅”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“厨房”是否可以放在相同位置。“桌子”和“椅子”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“家与房间”。说不出的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“房子”放进一个完整句子，再把“房间”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“客厅”和“厨房”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。

LIÇÃO 12 · GRAMÁTICA

有 x 在

语法重点

有 apresenta existência; 在 localiza algo já identificado.

Exemplos comentados 例句

桌子上有一本书。

Há um livro sobre a mesa.

书在桌子上。

O livro está sobre a mesa.

厨房在客厅旁边。

A cozinha fica ao lado da sala.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“房子”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“房间”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“客厅”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“厨房”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“家与房间”。他先把“房子”和“房间”写在纸上，然后用“客厅”造句。老师提醒他：“不要只背‘厨房’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“桌子”和“椅子”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“有 x 在”为本课结构，先用“房子”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“房间”或“客厅”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“房子”，也要复习“房间”。
- 请问“客厅”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“厨房”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Casa e cômodos”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“有 x 在”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“房子”和“房间”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“有 x 在”。

LIÇÃO 12 · LEITURA

Casa e cômodos

阅读材料

我的房子不大，但是很舒服。客厅里有一张桌子和四把椅子，厨房在客厅旁边。我的房间里面有书桌、床和很多书。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“家与房间”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

值得注意 zhíde zhùyì — merecer atenção

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“房子”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“家与房间”。文中出现了“房子”“房间”“客厅”和“厨房”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

介绍住房时，可以先说整体空间，再说明物体位置。“房间里有一张桌子”“书在桌子上”“厨房在客厅旁边”展示了存在句和方位词的结合。位置表达是中文基础语法的重要部分，适合配合平面图反复练习。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“家与房间”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

介绍住房时，可以先说整体空间，再说明物体位置。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

描述房间时，尝试按照固定路线观察：从门口开始，依次说明左边、右边、前面和里面有什么。空间顺序清楚以后，方位词会比单独背诵更容易稳定使用。

LIÇÃO 12 · PRÁTICA

Exercícios — Casa e cômodos

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 房子 (casa).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 房间 (quarto; cômodo).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 客厅 (sala de estar).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 厨房 (cozinha).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Casa e cômodos, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Casa e cômodos; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“家与房间”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“家与房间”。我会用“房子”和“房间”说简单的句子，也能认出“客厅”和“厨房”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“房子”，也要复习“房间”。
- 请问“客厅”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“厨房”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“桌子”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Casa e cômodos”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“家与房间”。要求至少使用“房子”“房间”和“客厅”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：今天我练习“家与房间”。我先用“房子”写一个简单句，再把“房间”和“客厅”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 12 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“家与房间”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，确

Cidade e lugares — vocabulário

城市与地点

汉字	Pinyin	Português	Classe
城市	chéngshì	cidade	s.
银行	yínháng	banco	s.
医院	yīyuàn	hospital	s.
超市	chāoshì	supermercado	s.
公园	gōngyuán	parque	s.
附近	fùjìn	perto; arredores	loc.
离	lí	distar de	prep.
地方	dìfang	lugar	s.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“城市”这个词。
- “银行”在这个主题里很常用。
- 请用“医院”说一个完整的句子。
- 我们先理解“超市”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“公园”前后的词。
- 把“附近”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“城市与地点”。课文里会看到“城市”“银行”“医院”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“超市”和“公园”各说一句话。如果遇到“附近”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“城市”，也要复习“银行”。
- 请问“医院”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“超市”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“公园”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“附近”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“城市与地点”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“城市”和“银行”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“医院”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“超市”是否可以放在相同位置。“公园”和“附近”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“城市与地点”。说不出来的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“城市”放进一个完整句子，再把“银行”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“医院”和“超市”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“公园”提出一个问题，再用含有“附近”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。

朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。

LIÇÃO 13 · GRAMÁTICA

离；附近

语法重点

离 expressa distância relativa entre dois pontos.

Exemplos comentados 例句

学校离我家很近。

A escola fica perto da minha casa.

附近有银行吗？

Há banco por perto?

公园离这里两公里。

O parque fica a dois quilômetros daqui.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“城市”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“银行”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“医院”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“超市”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

围绕“城市与地点”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“离；附近”为本课结构，先用“城市”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“银行”或“医院”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“城市”，也要复习“银行”。
- 请问“医院”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“超市”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Cidade e lugares”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“城市”和“银行”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“离；附近”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

LIÇÃO 13 · LEITURA

Cidade e lugares

阅读材料

我住在一个不大的城市。家附近有超市、银行和公园。医院离我家有一点儿远，但是坐公交车很方便。周末我常常去公园散步。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“城市与地点”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“城市”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“城市与地点”。文中出现了“城市”“银行”“医院”和“超市”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

在城市中寻找地点时，常用“在哪儿、附近、离、从……到……”等结构。比如“银行在哪儿？”“地铁站离这里远吗？”学习者应把地点名词与距离、方向和交通方式联系起来，这样才能从识别词汇过渡到解决实际问题。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“城市与地点”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

比如“银行在哪儿？”“地铁站离这里远吗？”摘要中不要加入原文没有的新观点。

城市地点练习可以结合路线规划：先确定起点和终点，再用“从、到、经过、附近、离”等词描述。最后让另一位学习者只根据你的中文说明画出路线，检验信息是否足够清楚。

LIÇÃO 13 · PRÁTICA

Exercícios — Cidade e lugares

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 城市 (cidade).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 银行 (banco).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 医院 (hospital).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 超市 (supermercado).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Cidade e lugares, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Cidade e lugares; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“城市与地点”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“城市与地点”。我会用“城市”和“银行”说简单的句子，也能认出“医院”和“超市”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“城市”，也要复习“银行”。
- 请问“医院”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“超市”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“公园”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Cidade e lugares”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：今天我练习“城市与地点”。我先用“城市”写一个简单句，再把“银行”和“医院”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“城市与地点”。要求至少使用“城市”“银行”和“医院”，但不要为了塞词而破坏自然表达。

在“城市与地点”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

LIÇÃO 14 · BÁSICO I

Transporte e direções — vocabulário

交通与方向

汉字	Pinyin	Português	Classe
地铁	dìtiě	metrô	s.
公交车	gōngjiāochē	ônibus	s.
出租车	chūzūchē	táxi	s.
路	lù	rua; caminho	s.
左边	zuǒbian	lado esquerdo	loc.
右边	yòubian	lado direito	loc.
一直	yìzhí	sempre; em linha reta	adv.
怎么走	zěnxī zǒu	como chegar	expr.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“地铁”这个词。
- “公交车”在这个主题里很常用。
- 请用“出租车”说一个完整的句子。
- 我们先理解“路”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“左边”前后的词。
- 把“右边”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

针对“交通与方向”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“地铁”，也要复习“公交车”。
- 请问“出租车”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“路”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“左边”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“右边”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“交通与方向”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“地铁”和“公交车”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“出租车”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“路”是否可以放在相同位置。“左边”和“右边”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

先把“地铁”放进一个完整句子，再把“公交车”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“出租车”和“路”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“左边”提出一个问题，再用含有“右边”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。

把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

LIÇÃO 14 · GRAMÁTICA

往 / 向；怎么走

语法重点

往/向 introduzem direção; instruções costumam combinar 一直、左转、右转.

Exemplos comentados 例句

一直往前走。

Siga reto.

到路口向右转。

No cruzamento, vire à direita.

去地铁站怎么走？

Como se chega à estação de metrô?

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“地铁”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“公交车”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“出租车”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“路”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“交通与方向”。他先把“地铁”和“公交车”写在纸上，然后用“出租车”造句。老师提醒他：“不要只背‘路’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“左边”和“右边”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“往 / 向；怎么走”为本课结构，先用“地铁”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“公交车”或“出租车”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“地铁”，也要复习“公交车”。
- 请问“出租车”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“路”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Transporte e direções”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“交通与方向”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“往 / 向；怎么走”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“地铁”和“公交车”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

LIÇÃO 14 · LEITURA

Transporte e direções

阅读材料

A: 请问, 地铁站怎么走?

B: 从这里一直往前走, 到第二个路口向左转。

A: 远吗?

B: 不远, 走十分钟左右就到了。

A: 谢谢!

B: 不客气。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“交通与方向”相关材料时, 建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对, 解释需要证据, 评价则要说明标准。完成这种分层以后, 再用较短的中文重建全文, 会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

由此可见 yóu cǐ kě jiàn — disso se pode ver

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

提出问题 tí chū wèn tí — levantar uma questão

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么?
- 文中哪些句子与“地铁”有关?
- 作者是在描述事实、提出建议, 还是表达评价? 为什么?

Reformulação 复述与再表达

复述示例: 这篇课文讨论“交通与方向”。文中出现了“地铁”“公交车”“出租车”和“路”。我先理解主要人物或情境, 再看每句话怎样连接。读完以后, 我不用逐字翻译, 也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文, 用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句, 再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

问路时, 需要同时理解方向词和动作词。“一直走、往前走、左转、右转、过马路”构成常见路线说明。乘车时又会出现“坐地铁、坐公交车、换车、下一站”等表达, 因此最好把路线画出来并用中文逐步描述。为了检查是否真正理解, 可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句, 说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题, 再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“交通与方向”这一页, 训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词, 句子的逻辑会不会改变? 第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词, 能够从上下文推断的先做标记, 不必立即中断阅读。读完以后, 用中文写三句摘要: 第一句说明主题, 第二句写最重要的信息, 第三句写结果、限制或作者态度。

问路时, 需要同时理解方向词和动作词。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不

LIÇÃO 14 · PRÁTICA

Exercícios — Transporte e direções

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 地铁 (metrô).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 公交车 (ônibus).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 出租车 (táxi).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 路 (rua; caminho).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Transporte e direções, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Transporte e direções; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“交通与方向”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“交通与方向”。我会用“地铁”和“公交车”说简单的句子，也能认出“出租车”和“路”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“地铁”，也要复习“公交车”。
- 请问“出租车”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“路”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“左边”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Transporte e direções”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 14 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：今天我练习“交通与方向”。我先用“地铁”写一个简单句，再把“公交车”和“出租车”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“交通与方向”。要求至少使用“地铁”“公交车”和“出租车”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“交通与方向”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Clima e estações — vocabulário

天气与季节

汉字	Pinyin	Português	Classe
天气	tiānqì	tempo; clima	s.
晴天	qíngtiān	dia ensolarado	s.
下雨	xiàyǔ	chover	v.
下雪	xiàxuě	nevar	v.
春天	chūntiān	primavera	s.
夏天	xiàtiān	verão	s.
冷	lěng	frio	adj.
热	rè	quente	adj.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“天气”这个词。
- “晴天”在这个主题里很常用。
- 请用“下雨”说一个完整的句子。
- 我们先理解“下雪”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“春天”前后的词。
- 把“夏天”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“天气与季节”。课文里会看到“天气”“晴天”“下雨”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“下雪”和“春天”各说一句话。如果遇到“夏天”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“天气”，也要复习“晴天”。
- 请问“下雨”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“下雪”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“春天”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“夏天”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“天气与季节”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“天气”和“晴天”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“下雨”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“下雪”是否可以放在相同位置。“春天”和“夏天”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

比较“下雨”和“下雪”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“春天”提出一个问题，再用含有“夏天”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 15 · GRAMÁTICA

很 / 比较 e predicados adjetivais

语法重点

Em chinês, adjetivos podem funcionar como predicado sem 是; 很 frequentemente liga sujeito e adjetivo.

Exemplos comentados 例句

今天很冷。

Hoje está frio.

夏天比较热。

O verão é relativamente quente.

明天可能下雨。

Amanhã talvez chova.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“天气”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“晴天”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“下雨”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“下雪”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

针对“天气与季节”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“很 / 比较 e predicados adjetivais”为本课结构，先用“天气”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“晴天”或“下雨”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“天气”，也要复习“晴天”。
- 请问“下雨”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“下雪”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Clima e estações”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“很 / 比较 e predicados adjetivais”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“天气”和“晴天”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

LIÇÃO 15 · LEITURA

Clima e estações

阅读材料

今天很冷，早上还下雨了。天气预报说明天会晴，但是温度还是比较低。我喜欢春天，因为不太冷也不太热。夏天虽然很热，但是白天很长。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“天气与季节”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

提出问题 tíchū wèntí — levantar uma questão

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“天气”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“天气与季节”。文中出现了“天气”“晴天”“下雨”和“下雪”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

天气表达不仅包括“晴、下雨、下雪”，还涉及温度、风、湿度和季节变化。“今天比昨天冷”“明天可能下雨”可以同时练习比较和可能性。谈季节时还可以加入衣着、活动和旅行计划，使词汇进入更完整的语境。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“天气与季节”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 15 · PRÁTICA

Exercícios — Clima e estações

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 天气 (tempo; clima).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 晴天 (dia ensolarado).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 下雨 (chover).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 下雪 (nevar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Clima e estações, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Clima e estações; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“天气与季节”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“天气与季节”。我会用“天气”和“晴天”说简单的句子，也能认出“下雨”和“下雪”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“天气”，也要复习“晴天”。
- 请问“下雨”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“下雪”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“春天”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Clima e estações”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：今天我练习“天气与季节”。我先用“天气”写一个简单句，再把“晴天”和“下雨”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“天气与季节”。要求至少使用“天气”“晴天”和“下雨”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“天气与季节”这一页，训练重点是当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

LIÇÃO 16 · BÁSICO II

Corpo e saúde — vocabulário

身体与健康

汉字	Pinyin	Português	Classe
身体	shēntǐ	corpo; saúde	s.
头	tóu	cabeça	s.
肚子	dùzi	barriga	s.
疼	téng	doer	v.
医生	yīshēng	médico	s.
药	yào	remédio	s.
休息	xiūxi	descansar	v.
应该	yīnggāi	deveria	aux.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“身体”这个词。
- “头”在这个主题里很常用。
- 请用“肚子”说一个完整的句子。
- 我们先理解“疼”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“医生”前后的词。
- 把“药”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

处理“身体与健康”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“身体”，也要复习“头”。
- 请问“肚子”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“疼”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“医生”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“药”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“身体与健康”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“身体”和“头”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“肚子”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“疼”是否可以放在相同位置。“医生”和“药”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

用“医生”提出一个问题，再用含有“药”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 16 · GRAMÁTICA

应该；觉得

语法重点

应该 marca recomendação/dever; 觉得 introduz avaliação subjetiva.

Exemplos comentados 例句

你应该休息。

Você deveria descansar.

我觉得头很疼。

Sinto/acho que minha cabeça dói.

你最好去看医生。

É melhor você ir ao médico.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“身体”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“头”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“肚子”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“疼”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“身体与健康”。他先把“身体”和“头”写在纸上，然后用“肚子”造句。老师提醒他：“不要只背‘疼’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“医生”和“药”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“应该；觉得”为本课结构，先用“身体”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“头”或“肚子”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“身体”，也要复习“头”。
- 请问“肚子”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“疼”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Corpo e saúde”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“应该；觉得”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“身体”和“头”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“身体与健康”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

LIÇÃO 16 · LEITURA

Corpo e saúde

阅读材料

昨天晚上我觉得不舒服，头疼，肚子也有一点儿疼。今天早上我去看医生。医生说问题不大，让我多喝水、早点休息，并按时吃药。

Segunda leitura 第二篇短文

在“身体与健康”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

不仅...也... bùjǐn...yě... — não apenas... também...

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“身体”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“身体与健康”。文中出现了“身体”“头”“肚子”和“疼”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

描述身体不适时，中文常说“我头疼”“我肚子不舒服”“我发烧了”。就医对话还会出现症状持续时间、是否吃药、是否需要休息等信息。健康场景要求表达准确，因此学习者应优先掌握简单、清楚、可直接使用的句型。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

在“身体与健康”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 16 · PRÁTICA

Exercícios — Corpo e saúde

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 身体 (corpo; saúde).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 头 (cabeça).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 肚子 (barriga).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 疼 (doer).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Corpo e saúde, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Corpo e saúde; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“身体与健康”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“身体与健康”。我会用“身体”和“头”说简单的句子，也能认出“肚子”和“疼”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“身体”，也要复习“头”。
- 请问“肚子”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“疼”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“医生”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Corpo e saúde”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“身体与健康”。要求至少使用“身体”“头”和“肚子”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：今天我练习“身体与健康”。我先用“身体”写一个简单句，再把“头”和“肚子”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

在“身体与健康”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Interesses e esportes — vocabulário

兴趣与运动

汉字	Pinyin	Português	Classe
爱好	àihào	hobby	s.
运动	yùndòng	esporte; exercitar	s./v.
跑步	pǎobù	correr	v.
游泳	yóuyóng	nadar	v.
看电影	kàn diànyǐng	ver filme	v.
听音乐	tīng yīnyuè	ouvir música	v.
最	zuì	mais; o mais	adv.
一起	yìqǐ	juntos	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“爱好”这个词。
- “运动”在这个主题里很常用。
- 请用“跑步”说一个完整的句子。
- 我们先理解“游泳”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“看电影”前后的词。
- 把“听音乐”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“兴趣与运动”。课文里会看到“爱好”“运动”“跑步”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“游泳”和“看电影”各说一句话。如果遇到“听音乐”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“爱好”，也要复习“运动”。
- 请问“跑步”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“游泳”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“看电影”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“听音乐”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“兴趣与运动”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“爱好”和“运动”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“跑步”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“游泳”是否可以放在相同位置。“看电影”和“听音乐”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“兴趣与运动”。说不出的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。

LIÇÃO 17 · GRAMÁTICA

最；一起

语法重点

最 forma superlativo; 一起 indica ação conjunta.

Exemplos comentados 例句

我最喜欢游泳。

Eu gosto mais de nadar.

我们一起跑步吧。

Vamos correr juntos.

他最常听中文歌。

Ele ouve músicas chinesas com mais frequência.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“爱好”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“运动”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“跑步”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“游泳”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

处理“兴趣与运动”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“最；一起”为本课结构，先用“爱好”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“运动”或“跑步”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“爱好”，也要复习“运动”。
- 请问“跑步”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“游泳”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Interesses e esportes”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“最；一起”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“爱好”和“运动”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“兴趣与运动”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“最；一起”。

LIÇÃO 17 · LEITURA

Interesses e esportes

阅读材料

我有很多爱好，最喜欢的是跑步和看电影。星期六早上我常常跟朋友一起跑步，下午在家听音乐。有时候我们也去游泳。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“兴趣与运动”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

不仅...也... bùyǐn...yě... — não apenas... também...

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

值得注意 zhídé zhùyì — merecer atenção

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“爱好”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“兴趣与运动”。文中出现了“爱好”“运动”“跑步”和“游泳”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

表达兴趣时，“喜欢”后面既可以接名词，也可以接动作，如“喜欢电影”“喜欢游泳”。谈能力时还需区分“会、能、可以”的基本用法。把运动、音乐、电影和周末安排结合起来，可以形成自然的个人介绍。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“兴趣与运动”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

谈能力时还需区分“会、能、可以”的基本用法。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

LIÇÃO 17 · PRÁTICA

Exercícios — Interesses e esportes

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 爱好 (hobby).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 运动 (esporte; exercitar).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 跑步 (correr).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 游泳 (nadar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Interesses e esportes, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Interesses e esportes; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“兴趣与运动”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“兴趣与运动”。我会用“爱好”和“运动”说简单的句子，也能认出“跑步”和“游泳”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“爱好”，也要复习“运动”。
- 请问“跑步”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“游泳”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“看电影”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Interesses e esportes”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“兴趣与运动”。要求至少使用“爱好”“运动”和“跑步”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：今天我练习“兴趣与运动”。我先用“爱好”写一个简单句，再把“运动”和“跑步”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 17 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“兴趣与运动”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，

Amizade e convivência — vocabulário

朋友与社交

汉字	Pinyin	Português	Classe
朋友	péngyou	amigo	s.
认识	rènshi	conhecer alguém	v.
见面	jiànmiàn	encontrar-se	v.
聊天	liáotiān	conversar	v.
帮忙	bāngmáng	ajudar	v.
礼物	lǐwù	presente	s.
跟	gēn	com	prep.
一起	yìqǐ	juntos	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“朋友”这个词。
- “认识”在这个主题里很常用。
- 请用“见面”说一个完整的句子。
- 我们先理解“聊天”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“帮忙”前后的词。
- 把“礼物”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在“朋友与社交”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“朋友”，也要复习“认识”。
- 请问“见面”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“聊天”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“帮忙”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“礼物”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“朋友与社交”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“朋友”和“认识”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“见面”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“聊天”是否可以放在相同位置。“帮忙”和“礼物”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“朋友与社交”。说不出的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“朋友”放进一个完整句子，再把“认识”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。

LIÇÃO 18 · GRAMÁTICA

跟 / 和 ; 给

语法重点

跟/和 conectam participantes; 给 pode introduzir quem recebe uma ação.

Exemplos comentados 例句

我跟朋友聊天。

Converso com meu amigo.

她给我一个礼物。

Ela me deu um presente.

我们星期六见面。

Nós nos encontramos sábado.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“朋友”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“认识”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“见面”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“聊天”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“朋友与社交”。他先把“朋友”和“认识”写在纸上，然后用“见面”造句。老师提醒他：“不要只背‘聊天’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“帮忙”和“礼物”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“跟 / 和 ; 给”为本课结构，先用“朋友”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“认识”或“见面”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“朋友”，也要复习“认识”。
- 请问“见面”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“聊天”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Amizade e convivência”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“跟 / 和 ; 给”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“朋友”和“认识”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“跟 / 和 ; 给”。

LIÇÃO 18 · LEITURA

Amizade e convivência

阅读材料

我和小陈认识三年了。我们常常聊天，也互相帮忙。这个星期是他的生日，我准备了一份小礼物。周末我们打算一起吃饭。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“朋友与社交”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“朋友”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“朋友与社交”。文中出现了“朋友”“认识”“见面”和“聊天”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

朋友之间的交流会涉及认识时间、共同活动、帮助、礼物和情绪。“我们认识三年了”“周末一起吃饭吧”“谢谢你帮忙”都是高频表达。学习这一主题时，可以同时练习邀请、接受、拒绝和表达感谢。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“朋友与社交”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

摘要中不要加入原文没有的新观点。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不

LIÇÃO 18 · PRÁTICA

Exercícios — Amizade e convivência

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 朋友 (amigo).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 认识 (conhecer alguém).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 见面 (encontrar-se).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 聊天 (conversar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Amizade e convivência, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Amizade e convivência; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“朋友与社交”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“朋友与社交”。我会用“朋友”和“认识”说简单的句子，也能认出“见面”和“聊天”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“朋友”，也要复习“认识”。
- 请问“见面”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“聊天”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“帮忙”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Amizade e convivência”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：今天我练习“朋友与社交”。我先用“朋友”写一个简单句，再把“认识”和“见面”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“朋友与社交”。要求至少使用“朋友”“认识”和“见面”，但不要为了塞词而破坏自然表达。

在“朋友与社交”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Viagem e hotel — vocabulário

旅行与酒店

汉字	Pinyin	Português	Classe
旅行	lǚxíng	viajar; viagem	v./s.
酒店	jiǔdiàn	hotel	s.
房间	fángjiān	quarto	s.
预订	yùdìng	reservar	v.
护照	hùzhào	passaporte	s.
行李	xíngli	bagagem	s.
住	zhù	hospedar-se; morar	v.
过	guo	partícula de experiência	part.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“旅行”这个词。
- “酒店”在这个主题里很常用。
- 请用“房间”说一个完整的句子。
- 我们先理解“预订”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“护照”前后的词。
- 把“行李”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

今天我们学习“旅行与酒店”。课文里会看到“旅行”“酒店”“房间”这些词。先读一遍，不要急着翻译。然后用“预订”和“护照”各说一句话。如果遇到“行李”，先看前后内容，再判断意思。学习汉语时，词语一定要放在完整句子里。你也可以把本课内容改成自己的情况，例如换名字、时间、地点或人物。这样，词汇就会从“认识”变成“会用”。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“旅行”，也要复习“酒店”。
- 请问“房间”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“预订”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“护照”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“行李”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“旅行与酒店”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“旅行”和“酒店”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“房间”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“预订”是否可以放在相同位置。“护照”和“行李”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“旅行与酒店”。说不出来的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“旅行”放进一个完整句子，再把“酒店”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“房间”和“预订”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。

LIÇÃO 19 · GRAMÁTICA

过 — experiência

语法重点

过 após o verbo indica que uma experiência já ocorreu alguma vez.

Exemplos comentados 例句

我去过北京。

Já fui a Pequim.

你住过青年旅舍吗？

Você já ficou em albergue?

我没坐过高铁。

Nunca viajei de trem de alta velocidade.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“旅行”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“酒店”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“房间”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“预订”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

在“旅行与酒店”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“过 — experiência”为本课结构，先用“旅行”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“酒店”或“房间”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“旅行”，也要复习“酒店”。
- 请问“房间”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“预订”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Viagem e hotel”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“旅行”和“酒店”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“过 — experiência”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

LIÇÃO 19 · LEITURA

Viagem e hotel

阅读材料

我去过上海，也去过广州。这次我要去成都旅行，已经预订了酒店。出发前我要检查护照、机票和行李，到酒店以后先办理入住。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“旅行与酒店”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

由此可见 yóucǐ kějiàn — disso se pode ver

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“旅行”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“旅行与酒店”。文中出现了“旅行”“酒店”“房间”和“预订”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

旅行和酒店场景包括预订、入住、退房、询问设施和处理问题。常见信息有护照、房间类型、入住日期、行李和费用。把这些词组织成完整流程，有助于理解服务场景中礼貌表达和信息确认的重要性。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“旅行与酒店”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

常见信息有护照、房间类型、入住日期、行李和费用。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不

酒店场景中，确认信息很重要。办理入住时可重复日期、房型和早餐安排；遇到问题时先说明现象，再提出具体请求，例如“房间的空调不能用，可以帮我看一下吗？”这种结构比只说“有问题”更有效。

LIÇÃO 19 · PRÁTICA

Exercícios — Viagem e hotel

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 旅行 (viajar; viagem).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 酒店 (hotel).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 房间 (quarto).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 预订 (reservar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Viagem e hotel, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Viagem e hotel; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“旅行与酒店”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“旅行与酒店”。我会用“旅行”和“酒店”说简单的句子，也能认出“房间”和“预订”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“旅行”，也要复习“酒店”。
- 请问“房间”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“预订”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“护照”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Viagem e hotel”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 19 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：今天我练习“旅行与酒店”。我先用“旅行”写一个简单句，再把“酒店”和“房间”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“旅行与酒店”。要求至少使用“旅行”“酒店”和“房间”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“旅行与酒店”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Aeroporto e estação — vocabulário

机场与火车站

汉字	Pinyin	Português	Classe
机场	jīchǎng	aeroporto	S.
火车站	huǒchēzhàn	estação ferroviária	S.
飞机	fēijī	avião	S.
火车	huǒchē	trem	S.
票	piào	bilhete	S.
出发	chūfā	partir	V.
到达	dàodá	chegar	V.
晚点	wǎndiǎn	atrasar	V.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“机场”这个词。
- “火车站”在这个主题里很常用。
- 请用“飞机”说一个完整的句子。
- 我们先理解“火车”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“票”前后的词。
- 把“出发”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

学习“机场与火车站”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Banco de frases 句子库

- 我今天要学习“机场”，也要复习“火车站”。
- 请问“飞机”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“火车”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“票”的读音，然后看汉字，最后自己造句。
- 如果不认识“出发”，我会先看上下文，再查词典。
- 学完“机场与火车站”以后，我能用简单的汉语介绍自己的情况。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

词语不是孤立的标签。以“机场”和“火车站”为例，学习时要同时记住读音、常见搭配和一个真实句子。看到“飞机”时，先判断它在句子里跟谁发生关系，再比较“火车”是否可以放在相同位置。“票”和“出发”也要通过反复朗读、听写和改写来巩固。能够认出来只是第一步，能够在新的语境里自然使用才是本课目标。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“机场与火车站”。说不出的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“机场”放进一个完整句子，再把“火车站”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“飞机”和“火车”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“票”提出一个问题，再用含有“出发”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。

朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。

LIÇÃO 20 · GRAMÁTICA

要...了 — mudança iminente

语法重点

要...了 / 快要...了 anunciam evento próximo.

Exemplos comentados 例句

飞机要起飞了。

O avião vai decolar.

火车快要到了。

O trem está prestes a chegar.

我们要出发了。

Estamos prestes a partir.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“机场”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“火车站”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“飞机”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“火车”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

小王正在复习“机场与火车站”。他先把“机场”和“火车站”写在纸上，然后用“飞机”造句。老师提醒他：“不要只背‘火车’的葡萄牙语意思，要注意它跟哪些词一起出现。”于是，小王又读了一遍课文，并在句子里找到了“票”和“出发”。第二天，他不用看答案也能说出这些句子。

Aprofundamento 语法深化

语法训练的重点不是背规则名称，而是理解一句话为什么这样组织。以“要...了 — mudança iminente”为本课结构，先用“机场”造一个最短的句子，再加入时间、地点或数量信息，然后把“火车站”或“飞机”换进去。每次只改变一个成分，就能看清结构中哪些位置固定、哪些位置可以替换。

Contraste controlado 对比例句

- 我今天要学习“机场”，也要复习“火车站”。
- 请问“飞机”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“火车”写在黑板上，我们一起读了三遍。

Atenção

Em “Aeroporto e estação”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“机场与火车站”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“要...了 — mudança iminente”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“机场”和“火车站”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

LIÇÃO 20 · LEITURA

Aeroporto e estação

阅读材料

今天我要坐高铁去北京。火车十点出发，我九点就到了火车站。电子屏上显示列车晚点十五分钟。虽然要等一会儿，但是我还有时间买水。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“机场与火车站”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

提出问题 tíchū wèntí — levantar uma questão

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“机场”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述示例：这篇课文讨论“机场与火车站”。文中出现了“机场”“火车站”“飞机”和“火车”。我先理解主要人物或情境，再看每句话怎样连接。读完以后，我不用逐字翻译，也能用简单汉语说出课文的大意。

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

机场和火车站的语言高度依赖时间和流程，如“出发、到达、登机、检票、晚点、换乘”。旅客需要确认车次或航班、站台、登机口和行李要求。学习时可模拟从买票到抵达目的地的全过程。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“机场与火车站”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

旅客需要确认车次或航班、站台、登机口和行李要求。学习时可模拟从买票到抵达目的地的全过程。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 20 · PRÁTICA

Exercícios — Aeroporto e estação

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 机场 (aeroporto).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 火车站 (estação ferroviária).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 飞机 (avião).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 火车 (trem).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Aeroporto e estação, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Aeroporto e estação; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 80—120 个汉字写一段关于“机场与火车站”的短文。尽量使用本课的四个新词。

Modelo curto 参考表达

我今天学习“机场与火车站”。我会用“机场”和“火车站”说简单的句子，也能认出“飞机”和“火车”。我想每天复习一点儿，这样记得更牢。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 我今天要学习“机场”，也要复习“火车站”。
- 请问“飞机”怎么说？你可以用一个完整的句子回答。
- 老师把“火车”写在黑板上，我们一起读了三遍。
- 我先听“票”的读音，然后看汉字，最后自己造句。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Aeroporto e estação”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：今天我练习“机场与火车站”。我先用“机场”写一个简单句，再把“火车站”和“飞机”加入同一段话。写完以后，我检查语序和声调，并把最不熟悉的表达重新说三遍。这样的练习让我不只认识词语，也能在真实对话中使用它们。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“机场与火车站”。要求至少使用“机场”“火车站”和“飞机”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“机场与火车站”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Trabalho e profissões — vocabulário

工作与职业

汉字	Pinyin	Português	Classe
工作	gōngzuò	trabalho; trabalhar	s./v.
公司	gōngsī	empresa	s.
同事	tóngshì	colega de trabalho	s.
经理	jīnglǐ	gerente	s.
工程师	gōngchéngshī	engenheiro	s.
会议	huìyì	reunião	s.
项目	xiàngmù	projeto	s.
经验	jīngyàn	experiência	s.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“工作”这个词。
- “公司”在这个主题里很常用。
- 请用“同事”说一个完整的句子。
- 我们先理解“经理”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“工程师”前后的词。
- 把“会议”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“工作与职业”进行表达时，单独掌握“工作”“公司”还不够。学习者需要观察这些词与“同事”“经理”之间的搭配，并理解“工程师”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“会议”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“工作与职业”时，我们可以先说明“工作”的具体含义。
- “公司”和“同事”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“经理”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“工程师”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“会议”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“工作与职业”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“工作”“公司”“同事”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“经理”在短句和长句中的位置，并观察“工程师”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“会议”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

先把“工作”放进一个完整句子，再把“公司”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“同事”和“经理”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“工程师”提出一个问题，再用含有“会议”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。

把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

LIÇÃO 21 · GRAMÁTICA

正在 / 着

语法重点

正在 destaca ação em progresso; 着 marca estado contínuo resultante.

Exemplos comentados 例句

我正在开会。

Estou em reunião.

门开着。

A porta está aberta.

同事们正在讨论项目。

Os colegas estão discutindo o projeto.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“工作”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“公司”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“同事”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“经理”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

学习“工作与职业”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Aprofundamento 语法深化

使用“正在 / 着”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“工作与职业”写一个中性句，再用“工作”“公司”“同事”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“工作与职业”时，我们可以先说明“工作”的具体含义。
- “公司”和“同事”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“经理”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Trabalho e profissões”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“正在 / 着”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“工作”和“公司”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

LIÇÃO 21 · LEITURA

Trabalho e profissões

阅读材料

在现代社会，工作与职业已经不仅是个人层面的问题，也与制度、技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。学习这一主题时，可以先从“工作”和“公司”两个词开始，再观察“同事”“经理”与“工程师”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么工作很重要？”、“公司会带来什么变化？”、“我们怎样理解同事？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

在“工作与职业”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“工作”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘工作与职业’展开。作者先谈到‘工作’和‘公司’，然后说明‘同事’与‘经理’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

谈工作时，不能只记职业名称，还要能描述公司、部门、职责和同事关系。“我在一家科技公司工作”“我负责后端开发”比单独说“工程师”提供更多真实信息。职业话题也适合练习正式自我介绍。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。职业话题也适合练习正式自我介绍。

在“工作与职业”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 21 · PRÁTICA

Exercícios — Trabalho e profissões

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 工作 (trabalho; trabalhar).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 公司 (empresa).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 同事 (colega de trabalho).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 经理 (gerente).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Trabalho e profissões, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Trabalho e profissões; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“工作与职业”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“工作与职业”，我认为理解“工作”和“公司”之间的关系很重要。除了记住“同事”的意思以外，还要观察“经理”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“工作与职业”时，我们可以先说明“工作”的具体含义。
- “公司”和“同事”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“经理”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“工程师”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Trabalho e profissões”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“工作与职业”。要求至少使用“工作”“公司”和“同事”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。参考表达：讨论“工作与职业”时，我会先说明具体情境，再用“工作”“公司”描述主要信息，最后通过“同事”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

在“工作与职业”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Comunicação no trabalho — vocabulário

办公沟通

汉字	Pinyin	Português	Classe
邮件	yóujiàn	e-mail	s.
文件	wénjiàn	arquivo; documento	s.
报告	bàogào	relatório	s.
确认	quèrèn	confirmar	v.
联系	liánxì	contatar	v.
安排	ānpái	organizar	v.
关于	guānyú	sobre; a respeito de	prep.
对	duì	para; em relação a	prep.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“邮件”这个词。
- “文件”在这个主题里很常用。
- 请用“报告”说一个完整的句子。
- 我们先理解“确认”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“联系”前后的词。
- 把“安排”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“办公沟通”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Banco de frases 句子库

- 讨论“办公沟通”时，我们可以先说明“邮件”的具体含义。
- “文件”和“报告”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“确认”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“联系”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“安排”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“办公沟通”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“邮件”“文件”“报告”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“确认”在短句和长句中的位置，并观察“联系”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“安排”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

比较“报告”和“确认”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“联系”提出一个问题，再用含有“安排”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 22 · GRAMÁTICA

对 / 给 / 跟 em registro profissional

语法重点

Essas preposições organizam alvo, destinatário e interlocutor.

Exemplos comentados 例句

我对这个方案有意见。

Tenho uma opinião sobre esta proposta.

请给客户发邮件。

Envie um e-mail ao cliente.

我会跟经理确认。

Vou confirmar com o gerente.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“邮件”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“文件”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“报告”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“确认”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“办公沟通”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“邮件”或“文件”的句子可能在描述现象，而含有“报告”“确认”的句子可能在说明原因或结果。遇到“联系”和“安排”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“对 / 给 / 跟 em registro profissional”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“办公沟通”写一个中性句，再用“邮件”“文件”“报告”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“办公沟通”时，我们可以先说明“邮件”的具体含义。
- “文件”和“报告”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“确认”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Comunicação no trabalho”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“对 / 给 / 跟 em registro profissional”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“邮件”和“文件”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

LIÇÃO 22 · LEITURA

Comunicação no trabalho

阅读材料

讨论办公沟通时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。学习这一主题时，可以先从“邮件”和“文件”两个词开始，再观察“报告”“确认”与“联系”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么邮件很重要？”、“文件会带来什么变化？”、“我们怎样理解报告？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“办公沟通”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

不仅...也... bùjǐn...yě... — não apenas... também...

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

值得注意 zhíde zhùyì — merecer atenção

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“邮件”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘办公沟通’展开。作者先谈到‘邮件’和‘文件’，然后说明‘报告’与‘确认’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

办公室沟通强调清楚、礼貌和可执行的信息。邮件中常见“请确认、附件、报告、安排、联系”等词，口头沟通则经常需要说明截止时间和责任人。正式表达不等于复杂，而是让对方容易理解下一步要做什么。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“办公沟通”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

办公室沟通强调清楚、礼貌和可执行的信息。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 22 · PRÁTICA

Exercícios — Comunicação no trabalho

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 邮件 (e-mail).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 文件 (arquivo; documento).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 报告 (relatório).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 确认 (confirmar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Comunicação no trabalho, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Comunicação no trabalho; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“办公沟通”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“办公沟通”，我认为理解“邮件”和“文件”之间的关系很重要。除了记住“报告”的意思以外，还要观察“确认”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“办公沟通”时，我们可以先说明“邮件”的具体含义。
- “文件”和“报告”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“确认”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“联系”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Comunicação no trabalho”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“办公沟通”。要求至少使用“邮件”“文件”和“报告”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：讨论“办公沟通”时，我会先说明具体情境，再用“邮件”“文件”描述主要信息，最后通过“报告”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 22 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“办公沟通”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，确

Planos e agenda — vocabulário

计划与安排

汉字	Pinyin	Português	Classe
计划	jìhuà	plano; planejar	s./v.
安排	ānpái	arranjo; organizar	s./v.
准备	zhǔnbèi	preparar	v.
决定	juéding	decidir	v.
参加	cānjiā	participar	v.
如果	rúguǒ	se	conj.
就	jiù	então; logo	adv.
打算	dǎsuàn	pretender	v.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“计划”这个词。
- “安排”在这个主题里很常用。
- 请用“准备”说一个完整的句子。
- 我们先理解“决定”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“参加”前后的词。
- 把“如果”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“计划与安排”进行表达时，单独掌握“计划”“安排”还不够。学习者需要观察这些词与“准备”“决定”之间的搭配，并理解“参加”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“如果”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“计划与安排”时，我们可以先说明“计划”的具体含义。
- “安排”和“准备”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“决定”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“参加”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“如果”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“计划与安排”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“计划”“安排”“准备”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“决定”在短句和长句中的位置，并观察“参加”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“如果”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

用“参加”提出一个问题，再用含有“如果”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 23 · GRAMÁTICA

如果...就...；打算

语法重点

Se A, então B; 打算 introduz intenção planejada.

Exemplos comentados 例句

如果有时间，我就参加。

Se eu tiver tempo, participarei.

我打算下周开始。

Pretendo começar na próxima semana.

如果下雨，我们就改时间。

Se chover, mudaremos o horário.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“计划”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“安排”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“准备”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“决定”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

围绕“计划与安排”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Aprofundamento 语法深化

使用“如果...就...；打算”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“计划与安排”写一个中性句，再用“计划”“安排”“准备”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“计划与安排”时，我们可以先说明“计划”的具体含义。
- “安排”和“准备”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“决定”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Planos e agenda”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“如果...就...；打算”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“计划”和“安排”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“计划与安排”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“如果...就...；打算”。

LIÇÃO 23 · LEITURA

Planos e agenda

阅读材料

从语言学习的角度看，计划与安排提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。学习这一主题时，可以先从“计划”和“安排”两个词开始，再观察“准备”“决定”与“参加”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么计划很重要？”、“安排会带来什么变化？”、“我们怎样理解准备？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“计划与安排”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

值得注意 zhíde zhùyì — merecer atenção

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“计划”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘计划与安排’展开。作者先谈到‘计划’和‘安排’，然后说明‘准备’与‘决定’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

计划类表达通常包含意图、时间、条件和变更。“我打算周五完成”“如果有时间，就参加会议”“计划临时改变了”分别体现不同信息。学习者应比较“想、打算、准备、决定”等词在确定程度上的差别。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“计划与安排”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

计划类表达通常包含意图、时间、条件和变更。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 23 · PRÁTICA

Exercícios — Planos e agenda

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 计划 (plano; planejar).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 安排 (arranjo; organizar).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 准备 (preparar).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 决定 (decidir).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Planos e agenda, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Planos e agenda; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“计划与安排”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“计划与安排”，我认为理解“计划”和“安排”之间的关系很重要。除了记住“准备”的意思以外，还要观察“决定”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“计划与安排”时，我们可以先说明“计划”的具体含义。
- “安排”和“准备”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“决定”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“参加”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Planos e agenda”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：讨论“计划与安排”时，我会先说明具体情境，再用“计划”“安排”描述主要信息，最后通过“准备”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“计划与安排”。要求至少使用“计划”“安排”和“准备”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。

在“计划与安排”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Comparação e escolha — vocabulário

比较与选择

汉字	Pinyin	Português	Classe
比较	bǐjiào	comparar; relativamente	v./adv.
选择	xuǎnzé	escolher; escolha	v./s.
比	bǐ	mais... que	prep.
更	gèng	ainda mais	adv.
最	zuì	o mais	adv.
合适	héshì	adequado	adj.
优点	yōudiǎn	vantagem	s.
缺点	quēdiǎn	desvantagem	s.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“比较”这个词。
- “选择”在这个主题里很常用。
- 请用“比”说一个完整的句子。
- 我们先理解“更”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“最”前后的词。
- 把“合适”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

针对“比较与选择”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Banco de frases 句子库

- 讨论“比较与选择”时，我们可以先说明“比较”的具体含义。
- “选择”和“比”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“更”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“最”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“合适”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“比较与选择”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“比较”“选择”“比”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“更”在短句和长句中的位置，并观察“最”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“合适”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“比较与选择”。说不出的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。

LIÇÃO 24 · GRAMÁTICA

比 / 更 / 最

语法重点

比 constrói comparação explícita; 更 intensifica; 最 superlativiza.

Exemplos comentados 例句

这个比那个便宜。

Este é mais barato que aquele.

新方案更合适。

A nova proposta é mais adequada.

这是最好的选择。

Esta é a melhor escolha.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“比较”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“选择”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“比”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“更”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“比较与选择”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“比较”或“选择”的句子可能在描述现象，而含有“比”“更”的句子可能在说明原因或结果。遇到“最”和“合适”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“比 / 更 / 最”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“比较与选择”写一个中性句，再用“比较”“选择”“比”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“比较与选择”时，我们可以先说明“比较”的具体含义。
- “选择”和“比”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“更”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Comparação e escolha”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“比 / 更 / 最”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“比较”和“选择”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“比 / 更 / 最”。

LIÇÃO 24 · LEITURA

Comparação e escolha

阅读材料

关于比较与选择，不同研究和社会群体可能提出不同解释。分歧本身并不意味着其中一方必然错误，而是提醒我们检查概念、证据和推理过程。学习这一主题时，可以先从“比较”和“选择”两个词开始，再观察“比”“更”与“最”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么比较很重要？”、“选择会带来什么变化？”、“我们怎样理解比？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“比较与选择”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

由此可见 yóucǐ kějiàn — disso se pode ver

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“比较”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘比较与选择’展开。作者先谈到‘比较’和‘选择’，然后说明‘比’与‘更’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

比较时，“A 比 B……”突出差异，“A 和 B 一样……”强调相同，“更、最”表达程度变化。真正的选择还需要理由，因此可以进一步练习“因为……所以……”“对我来说……更合适”等句型，把比较和判断连接起来。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“比较与选择”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不

LIÇÃO 24 · PRÁTICA

Exercícios — Comparação e escolha

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 比较 (comparar; relativamente).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 选择 (escolher; escolha).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 比 (mais... que).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 更 (ainda mais).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Comparação e escolha, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Comparação e escolha; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“比较与选择”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“比较与选择”，我认为理解“比较”和“选择”之间的关系很重要。除了记住“比”的意思以外，还要观察“更”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“比较与选择”时，我们可以先说明“比较”的具体含义。
- “选择”和“比”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“更”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“最”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Comparação e escolha”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 24 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：讨论“比较与选择”时，我会先说明具体情境，再用“比较”“选择”描述主要信息，最后通过“比”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“比较与选择”。要求至少使用“比较”“选择”和“比”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“比较与选择”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Experiência e mudança — vocabulário

经验与变化

汉字	Pinyin	Português	Classe
以前	yǐqián	antes	s.
现在	xiànzài	agora	s.
已经	yǐjīng	já	adv.
变化	biànhuà	mudança; mudar	s./v.
习惯	xíguàn	hábito; acostumar	s./v.
发现	fāxiàn	descobrir	v.
过	guo	experiência passada	part.
了	le	mudança/conclusão	part.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“以前”这个词。
- “现在”在这个主题里很常用。
- 请用“已经”说一个完整的句子。
- 我们先理解“变化”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“习惯”前后的词。
- 把“发现”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“经验与变化”进行表达时，单独掌握“以前”“现在”还不够。学习者需要观察这些词与“已经”“变化”之间的搭配，并理解“习惯”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“发现”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“经验与变化”时，我们可以先说明“以前”的具体含义。
- “现在”和“已经”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“变化”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“习惯”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“发现”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“经验与变化”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“以前”“现在”“已经”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“变化”在短句和长句中的位置，并观察“习惯”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“发现”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“经验与变化”。说不出的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“以前”放进一个完整句子，再把“现在”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。

LIÇÃO 25 · GRAMÁTICA

了 / 过 / 已经...了

语法重点

了 pode marcar conclusão ou mudança; 过, experiência; 已经...了, conclusão relevante.

Exemplos comentados 例句

我已经看完了。

Já terminei de ler.

他以前学过日语。

Ele já estudou japonês antes.

天气变冷了。

O tempo ficou frio.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“以前”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“现在”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“已经”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“变化”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

针对“经验与变化”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Aprofundamento 语法深化

使用“了 / 过 / 已经...了”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“经验与变化”写一个中性句，再用“以前”“现在”“已经”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“经验与变化”时，我们可以先说明“以前”的具体含义。
- “现在”和“已经”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“变化”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Experiência e mudança”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“以前”和“现在”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“了 / 过 / 已经...了”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

LIÇÃO 25 · LEITURA

Experiência e mudança

阅读材料

随着社会变化，经验与变化的含义也在不断调整。过去被视为边缘的问题，今天可能成为公共讨论的中心；反过来，一些旧有分类也可能失去解释力。学习这一主题时，可以先从“以前”和“现在”两个词开始，再观察“已经”“变化”与“习惯”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么以前很重要？”、“现在会带来什么变化？”、“我们怎样理解已经？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“经验与变化”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

由此可见 yóucǐ kějiàn — disso se pode ver

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

提出问题 tíchū wèntí — levantar uma questão

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“以前”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘经验与变化’展开。作者先谈到‘以前’和‘现在’，然后说明‘已经’与‘变化’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

经验和变化常通过“过、了、已经、以前、现在、越来越”等形式表达。“我去过北京”强调经历，“我学了三年中文”涉及持续时间，“我已经习惯了”表示状态变化。理解这些差别比机械记住一个中文对应词更重要。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“经验与变化”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

理解这些差别比机械记住一个中文对应词更重要。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

LIÇÃO 25 · PRÁTICA

Exercícios — Experiência e mudança

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 以前 (antes).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 现在 (agora).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 已经 (já).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 变化 (mudança; mudar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Experiência e mudança, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Experiência e mudança; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“经验与变化”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“经验与变化”，我认为理解“以前”和“现在”之间的关系很重要。除了记住“已经”的意思以外，还要观察“变化”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“经验与变化”时，我们可以先说明“以前”的具体含义。
- “现在”和“已经”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“变化”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“习惯”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Experiência e mudança”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：讨论“经验与变化”时，我会先说明具体情境，再用“以前”“现在”描述主要信息，最后通过“已经”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“经验与变化”。要求至少使用“以前”“现在”和“已经”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“经验与变化”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

LIÇÃO 26 · INTERMEDIÁRIO

Métodos de estudo — vocabulário

学习方法

汉字	Pinyin	Português	Classe
学习	xuéxí	estudar	v.
复习	fùxí	revisar	v.
练习	liànxí	praticar	v.
记住	jì zhù	memorizar	v.
词典	cídiǎn	dicionário	s.
方法	fāngfǎ	método	s.
除了	chúle	além de; exceto	prep.
越...越...	yuè...yuè...	quanto mais... mais...	estr.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“学习”这个词。
- “复习”在这个主题里很常用。
- 请用“练习”说一个完整的句子。
- 我们先理解“记住”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“词典”前后的词。
- 把“方法”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

处理“学习方法”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Banco de frases 句子库

- 讨论“学习方法”时，我们可以先说明“学习”的具体含义。
- “复习”和“练习”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“记住”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“词典”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“方法”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“学习方法”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“学习”“复习”“练习”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“记住”在短句和长句中的位置，并观察“词典”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“方法”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“学习方法”。说不出来的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“学习”放进一个完整句子，再把“复习”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“练习”和“记住”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。

LIÇÃO 26 · GRAMÁTICA

越...越...；除了...以外

语法重点

越...越... expressa correlação progressiva; 除了...以外 delimita exceção ou adição.

Exemplos comentados 例句

汉字越写越快。

Quanto mais escreve, mais rápido fica.

除了课本以外，我也看新闻。

Além do livro, também leio notícias.

越练习越自然。

Quanto mais pratica, mais natural fica.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“学习”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“复习”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“练习”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“记住”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“学习方法”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“学习”或“复习”的句子可能在描述现象，而含有“练习”“记住”的句子可能在说明原因或结果。遇到“词典”和“方法”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“越...越...；除了...以外”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“学习方法”写一个中性句，再用“学习”“复习”“练习”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“学习方法”时，我们可以先说明“学习”的具体含义。
- “复习”和“练习”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“记住”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Métodos de estudo”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“学习方法”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“越...越...；除了...以外”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“学习”和“复习”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

Métodos de estudo

阅读材料

如果把学习方法看成一个系统，就会发现其中包含多个相互作用的因素。任何单一措施都可能产生意外后果，因此分析时需要关注反馈、条件和时间尺度。学习这一主题时，可以先从“学习”和“复习”两个词开始，再观察“练习”“记住”与“词典”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么学习很重要？”、“复习会带来什么变化？”、“我们怎样理解练习？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

在“学习方法”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“学习”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘学习方法’展开。作者先谈到‘学习’和‘复习’，然后说明‘练习’与‘记住’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

有效学习通常包括预习、输入、练习、回忆和复习几个环节。查词典时应记录搭配和例句，而不是只抄一个翻译。把新词放进自己的句子，再隔一段时间主动回忆，能更稳定地形成长期记忆。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。查词典时应记录搭配和例句，而不是只抄一个翻译。

在“学习方法”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 26 · PRÁTICA

Exercícios — Métodos de estudo

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 学习 (estudar).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 复习 (revisar).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 练习 (praticar).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 记住 (memorizar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Métodos de estudo, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Métodos de estudo; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“学习方法”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“学习方法”，我认为理解“学习”和“复习”之间的关系很重要。除了记住“练习”的意思以外，还要观察“记住”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“学习方法”时，我们可以先说明“学习”的具体含义。
- “复习”和“练习”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“记住”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“词典”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Métodos de estudo”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“学习方法”。要求至少使用“学习”“复习”和“练习”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：讨论“学习方法”时，我会先说明具体情境，再用“学习”“复习”描述主要信息，最后通过“练习”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

在“学习方法”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Internet e tecnologia — vocabulário

网络与科技

汉字	Pinyin	Português	Classe
网络	wǎngluò	internet; rede	s.
网站	wǎngzhàn	site	s.
软件	ruǎnjiàn	software	s.
下载	xiàzài	baixar	v.
上传	shàngchuán	enviar/upload	v.
账户	zhàngù	conta	s.
密码	mimǎ	senha	s.
为了	wèile	para; a fim de	prep.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“网络”这个词。
- “网站”在这个主题里很常用。
- 请用“软件”说一个完整的句子。
- 我们先理解“下载”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“上传”前后的词。
- 把“账户”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“网络与科技”进行表达时，单独掌握“网络”“网站”还不够。学习者需要观察这些词与“软件”“下载”之间的搭配，并理解“上传”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“账户”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“网络与科技”时，我们可以先说明“网络”的具体含义。
- “网站”和“软件”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“下载”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“上传”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“账户”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“网络与科技”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“网络”“网站”“软件”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“下载”在短句和长句中的位置，并观察“上传”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“账户”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

完成词汇页后，尝试用四到六句话口头介绍“网络与科技”。说不出来的地方就是下一轮复习重点；先补缺口，再重新说一遍。先把“网络”放进一个完整句子，再把“网站”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“软件”和“下载”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“上传”提出一个问题，再用含有“账户”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。

朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。

LIÇÃO 27 · GRAMÁTICA

为了；能够；可以

语法重点

为了 introduz finalidade; 能够 enfatiza capacidade/condição; 可以 permissão/possibilidade.

Exemplos comentados 例句

为了安全，请修改密码。

Por segurança, altere a senha.

这个软件能够自动保存。

Este software consegue salvar automaticamente.

你可以上传文件。

Você pode enviar o arquivo.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“网络”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“网站”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“软件”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“下载”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

处理“网络与科技”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Aprofundamento 语法深化

使用“为了；能够；可以”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“网络与科技”写一个中性句，再用“网络”“网站”“软件”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“网络与科技”时，我们可以先说明“网络”的具体含义。
- “网站”和“软件”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“下载”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Internet e tecnologia”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“为了；能够；可以”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“网络”和“网站”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

Internet e tecnologia

阅读材料

在现代社会，网络与科技已经不仅是个人层面的问题，也与制度、技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。学习这一主题时，可以先从“网络”和“网站”两个词开始，再观察“软件”“下载”与“上传”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么网络很重要？”、“网站会带来什么变化？”、“我们怎样理解软件？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“网络与科技”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

不仅...也... bùjǐn...yě... — não apenas... também...

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“网络”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘网络与科技’展开。作者先谈到‘网络’和‘网站’，然后说明‘软件’与‘下载’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

网络和科技词汇变化快，但基本交互相对稳定：打开网站、下载软件、上传文件、登录账户、修改密码。除了操作语言，还应掌握安全相关表达，如验证、权限和备份。学习真实界面中的中文能显著提高阅读速度。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“网络与科技”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

学习真实界面中的中文能显著提高阅读速度。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 27 · PRÁTICA

Exercícios — Internet e tecnologia

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 网络 (internet; rede).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 网站 (site).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 软件 (software).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 下载 (baixar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Internet e tecnologia, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Internet e tecnologia; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“网络与科技”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“网络与科技”，我认为理解“网络”和“网站”之间的关系很重要。除了记住“软件”的意思以外，还要观察“下载”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“网络与科技”时，我们可以先说明“网络”的具体含义。
- “网站”和“软件”经常出现在同一个语境里，但他们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“下载”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“上传”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Internet e tecnologia”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“网络与科技”。要求至少使用“网络”“网站”和“软件”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：讨论“网络与科技”时，我会先说明具体情境，再用“网络”“网站”描述主要信息，最后通过“软件”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 27 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“网络与科技”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，

Redes sociais — vocabulário

社交媒体

汉字	Pinyin	Português	Classe
社交媒体	shèjiāo méitǐ	mídia social	s.
发布	fābù	publicar	v.
评论	pínglùn	comentar; comentário	v./s.
关注	guānzhù	seguir; prestar atenção	v.
分享	fēnxiǎng	compartilhar	v.
信息	xìnxī	informação	s.
虽然	suīrán	embora	conj.
不仅	bùjǐn	não apenas	conj.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“社交媒体”这个词。
- “发布”在这个主题里很常用。
- 请用“评论”说一个完整的句子。
- 我们先理解“关注”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“分享”前后的词。
- 把“信息”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在“社交媒体”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Banco de frases 句子库

- 讨论“社交媒体”时，我们可以先说明“社交媒体”的具体含义。
- “发布”和“评论”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“关注”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“分享”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“信息”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“社交媒体”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“社交媒体”“发布”“评论”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“关注”在短句和长句中的位置，并观察“分享”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“信息”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

先把“社交媒体”放进一个完整句子，再把“发布”加入同一语境。这样可以观察词语之间真正的搭配关系，而不是只记葡萄牙语对应词。比较“评论”和“关注”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“分享”提出一个问题，再用含有“信息”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。

把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

LIÇÃO 28 · GRAMÁTICA

虽然...但是...；不仅...而且...

语法重点

Conectores concessivos e aditivos organizam argumentos mais longos.

Exemplos comentados 例句

虽然很方便，但是也有风险。

Embora seja conveniente, também há riscos.

它不仅传播信息，而且影响观点。

Não apenas transmite informação, como também influencia opiniões.

虽然免费，用户仍要注意隐私。

Embora seja grátis, o usuário ainda deve cuidar da privacidade.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“社交媒体”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“发布”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“评论”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“关注”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“社交媒体”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“社交媒体”或“发布”的句子可能在描述现象，而含有“评论”“关注”的句子可能在说明原因或结果。遇到“分享”和“信息”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“虽然...但是...；不仅...而且...”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“社交媒体”写一个中性句，再用“社交媒体”“发布”“评论”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“社交媒体”时，我们可以先说明“社交媒体”的具体含义。
- “发布”和“评论”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“关注”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Redes sociais”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“虽然...但是...；不仅...而且...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“社交媒体”和“发布”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“社交媒体”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

LIÇÃO 28 · LEITURA

Redes sociais

阅读材料

讨论社交媒体时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。学习这一主题时，可以先从“社交媒体”和“发布”两个词开始，再观察“评论”“关注”与“分享”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么社交媒体很重要？”、“发布会带来什么变化？”、“我们怎样理解评论？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“社交媒体”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

值得注意 zhíde zhùyì — merecer atenção

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“社交媒体”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘社交媒体’展开。作者先谈到‘社交媒体’和‘发布’，然后说明‘评论’与‘关注’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

社交媒体中的“发布、评论、关注、分享”描述用户行为，而“信息、内容、来源”涉及信息本身。阅读网络内容时，还需要判断消息是否可靠、是否带有广告性质以及是否缺少来源，这使语言学习和媒体素养自然结合。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“社交媒体”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 28 · PRÁTICA

Exercícios — Redes sociais

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 社交媒体 (mídia social).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 发布 (publicar).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 评论 (comentar; comentário).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 关注 (seguir; prestar atenção).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Redes sociais, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Redes sociais; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“社交媒体”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“社交媒体”，我认为理解“社交媒体”和“发布”之间的关系很重要。除了记住“评论”的意思以外，还要观察“关注”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“社交媒体”时，我们可以先说明“社交媒体”的具体含义。
- “发布”和“评论”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“关注”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“分享”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Redes sociais”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：讨论“社交媒体”时，我会先说明具体情境，再用“社交媒体”“发布”描述主要信息，最后通过“评论”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“社交媒体”。要求至少使用“社交媒体”“发布”和“评论”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。

在“社交媒体”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Cultura e costumes — vocabulário

文化与习惯

汉字	Pinyin	Português	Classe
文化	wénhuà	cultura	s.
习惯	xíguàn	costume; hábito	s.
礼貌	lǐmào	educação; cortesia	s./adj.
传统	chuántǒng	tradição	s.
方式	fāngshì	modo	s.
差异	chāyì	diferença	s.
一边	yíbiān	enquanto; ao mesmo tempo	adv.
然后	ránhòu	depois	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“文化”这个词。
- “习惯”在这个主题里很常用。
- 请用“礼貌”说一个完整的句子。
- 我们先理解“传统”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“方式”前后的词。
- 把“差异”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“文化与习惯”进行表达时，单独掌握“文化”“习惯”还不够。学习者需要观察这些词与“礼貌”“传统”之间的搭配，并理解“方式”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“差异”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“文化与习惯”时，我们可以先说明“文化”的具体含义。
- “习惯”和“礼貌”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“传统”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“方式”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“差异”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“文化与习惯”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“文化”“习惯”“礼貌”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“传统”在短句和长句中的位置，并观察“方式”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“差异”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

比较“礼貌”和“传统”在不同句子中的位置。即使两个词都属于本课主题，它们也可能承担不同功能，因此替换前要先看上下文。用“方式”提出一个问题，再用含有“差异”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。

如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 29 · GRAMÁTICA

一边...一边...；先...然后...

语法重点

As duas estruturas expressam simultaneidade e sequência.

Exemplos comentados 例句

他一边吃饭，一边聊天。

Ele conversa enquanto come.

先了解习惯，然后再评价。

Primeiro entenda o costume, depois avalie.

她一边听，一边记笔记。

Ela faz anotações enquanto escuta.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“文化”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“习惯”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“礼貌”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“传统”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

在“文化与习惯”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Aprofundamento 语法深化

使用“一边...一边...；先...然后...”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“文化与习惯”写一个中性句，再用“文化”“习惯”“礼貌”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“文化与习惯”时，我们可以先说明“文化”的具体含义。
- “习惯”和“礼貌”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“传统”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Cultura e costumes”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“一边...一边...；先...然后...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“文化”和“习惯”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“文化与习惯”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“一边...一边...；先...然后...”。

LIÇÃO 29 · LEITURA

Cultura e costumes

阅读材料

从语言学习的角度看，文化与习惯提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。学习这一主题时，可以先从“文化”和“习惯”两个词开始，再观察“礼貌”“传统”与“方式”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么文化很重要？”、“习惯会带来什么变化？”、“我们怎样理解礼貌？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“文化与习惯”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“文化”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘文化与习惯’展开。作者先谈到‘文化’和‘习惯’，然后说明‘礼貌’与‘传统’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

文化和习惯不能简单理解为一套固定规则。同一社会内部也存在地区、年龄和场合差异，因此表达时宜使用“通常、往往、在某些情况下”等限定词。理解礼貌、传统和交往方式时，语境比绝对判断更重要。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“文化与习惯”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

文化和习惯不能简单理解为一套固定规则。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不

LIÇÃO 29 · PRÁTICA

Exercícios — Cultura e costumes

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 文化 (cultura).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 习惯 (costume; hábito).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 礼貌 (educação; cortesia).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 传统 (tradição).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Cultura e costumes, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Cultura e costumes; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“文化与习惯”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“文化与习惯”，我认为理解“文化”和“习惯”之间的关系很重要。除了记住“礼貌”的意思以外，还要观察“传统”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“文化与习惯”时，我们可以先说明“文化”的具体含义。
- “习惯”和“礼貌”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“传统”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“方式”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Cultura e costumes”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 29 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：讨论“文化与习惯”时，我会先说明具体情境，再用“文化”“习惯”描述主要信息，最后通过“礼貌”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“文化与习惯”。要求至少使用“文化”“习惯”和“礼貌”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“文化与习惯”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Festivais e etiqueta — vocabulário

节日与礼仪

汉字	Pinyin	Português	Classe
节日	jiérì	festival; feriado	s.
春节	Chūnjié	Festival da Primavera	s.
中秋节	Zhōngqiūjié	Festival do Meio-Outono	s.
礼仪	lǐyí	etiqueta	s.
庆祝	qīngzhù	celebrar	v.
祝福	zhùfú	desejar bênçãos	v./s.
由于	yóuyú	devido a	conj.
因此	yīncǐ	portanto	conj.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“节日”这个词。
- “春节”在这个主题里很常用。
- 请用“中秋节”说一个完整的句子。
- 我们先理解“礼仪”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“庆祝”前后的词。
- 把“祝福”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

学习“节日与礼仪”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Banco de frases 句子库

- 讨论“节日与礼仪”时，我们可以先说明“节日”的具体含义。
- “春节”和“中秋节”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“礼仪”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“庆祝”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“祝福”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“节日与礼仪”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“节日”“春节”“中秋节”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“礼仪”在短句和长句中的位置，并观察“庆祝”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“祝福”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

词汇深化与主动运用 Vocabulário em uso

用“庆祝”提出一个问题，再用含有“祝福”的句子回答。完成以后，把时间或地点信息加进去，使短句逐步扩展成自然表达。朗读本页词汇时，不要把每个词都单独停顿。先读词组，再读整句，最后遮住拼音只看汉字复述，训练从字形直接进入意义。把今天的核心词分成“能主动说出”“只能看懂”“仍会混淆”三组。下一次复习优先处理第三组，并为每个词写一个与自己生活或专业有关的新例句。如果两个新词经常在同一主题中出现，也不要自动把它们当作固定搭配。最好查看例句，确认常见语序、可搭配动词以及是否需要量词、介词或其他语法成分。

LIÇÃO 30 · GRAMÁTICA

由于...因此...

语法重点

Par formal de causa e consequência.

Exemplos comentados 例句

由于交通拥堵，因此我们迟到了。

Devido ao trânsito, nos atrasamos.

由于是节日，商店提前关门。

Como é feriado, as lojas fecham cedo.

因此需要提前安排。

Por isso é preciso planejar antes.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“节日”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“春节”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“中秋节”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“礼仪”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“节日与礼仪”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“节日”或“春节”的句子可能在描述现象，而含有“中秋节”“礼仪”的句子可能在说明原因或结果。遇到“庆祝”和“祝福”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“由于...因此...”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“节日与礼仪”写一个中性句，再用“节日”“春节”“中秋节”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“节日与礼仪”时，我们可以先说明“节日”的具体含义。
- “春节”和“中秋节”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“礼仪”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Festivais e etiqueta”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“由于...因此...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“节日”和“春节”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“由于...因此...”。

Festivais e etiqueta

阅读材料

关于节日与礼仪，不同研究和社会群体可能提出不同解释。分歧本身并不意味着其中一方必然错误，而是提醒我们检查概念、证据和推理过程。学习这一主题时，可以先从“节日”和“春节”两个词开始，再观察“中秋节”“礼仪”与“庆祝”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么节日很重要？”、“春节会带来什么变化？”、“我们怎样理解中秋节？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“节日与礼仪”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

由此可见 yóu cǐ kě jiàn — disso se pode ver

相互作用 xiānghù zuò yòng — interagir

提出问题 tí chū wèn tí — levantar uma questão

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“节日”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘节日与礼仪’展开。作者先谈到‘节日’和‘春节’，然后说明‘中秋节’与‘礼仪’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

节日语言既包含时间、活动和食物，也包含祝福与礼仪。春节常见拜年、红包、团圆饭等词，中秋节常见月饼和赏月。学习节日表达时，可以比较不同地区和家庭的做法，避免把单一习惯当成唯一标准。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“节日与礼仪”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 30 · PRÁTICA

Exercícios — Festivals e etiqueta

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 节日 (festival; feriado).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 春节 (Festival da Primavera).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 中秋节 (Festival do Meio-Outono).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 礼仪 (etiqueta).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Festivals e etiqueta, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Festivals e etiqueta; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“节日与礼仪”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“节日与礼仪”，我认为理解“节日”和“春节”之间的关系很重要。除了记住“中秋节”的意思以外，还要观察“礼仪”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“节日与礼仪”时，我们可以先说明“节日”的具体含义。
- “春节”和“中秋节”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“礼仪”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“庆祝”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Festivals e etiqueta”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：讨论“节日与礼仪”时，我会先说明具体情境，再用“节日”“春节”描述主要信息，最后通过“中秋节”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“节日与礼仪”。要求至少使用“节日”“春节”和“中秋节”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“节日与礼仪”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Proteção ambiental — vocabulário

环境保护

汉字	Pinyin	Português	Classe
环境	—	meio ambiente	s.
保护	—	proteger	v.
垃圾	—	lixo	s.
回收	—	reciclar	v.
资源	—	recurso	s.
污染	—	poluição; poluir	s./v.
减少	—	reduzir	v.
把	—	marca objeto afetado	prep.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“环境”这个词。
- “保护”在这个主题里很常用。
- 请用“垃圾”说一个完整的句子。
- 我们先理解“回收”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“资源”前后的词。
- 把“污染”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“环境保护”进行表达时，单独掌握“环境”“保护”还不够。学习者需要观察这些词与“垃圾”“回收”之间的搭配，并理解“资源”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“污染”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“环境保护”时，我们可以先说明“环境”的具体含义。
- “保护”和“垃圾”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“回收”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“资源”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“污染”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“环境保护”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“环境”“保护”“垃圾”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“回收”在短句和长句中的位置，并观察“资源”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“污染”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

Imersão progressiva

No tema “Proteção ambiental”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 31 · GRAMÁTICA

把 + objeto + verbo**语法重点**

把 antecipa objeto definido e destaca o resultado/efeito da ação.

Exemplos comentados 例句

请把垃圾分类。

Separe o lixo, por favor.

我们把旧纸回收了。

Reciclamos o papel velho.

把灯关掉。

Apague a luz.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“环境”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“保护”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“垃圾”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“回收”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

学习“环境保护”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Aprofundamento 语法深化

使用“把 + objeto + verbo”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“环境保护”写一个中性句，再用“环境”“保护”“垃圾”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“环境保护”时，我们可以先说明“环境”的具体含义。
- “保护”和“垃圾”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“回收”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Proteção ambiental”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“环境”和“保护”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“把 + objeto + verbo”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

LIÇÃO 31 · LEITURA

Proteção ambiental

阅读材料

随着社会变化，环境保护的含义也在不断调整。过去被视为边缘的问题，今天可能成为公共讨论的中心；反过来，一些旧有分类也可能失去解释力。学习这一主题时，可以先从“环境”和“保护”两个词开始，再观察“垃圾”“回收”与“资源”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么环境很重要？”、“保护会带来什么变化？”、“我们怎样理解垃圾？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

在“环境保护”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

提出问题 tíchū wèntí — levantar uma questão

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“环境”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘环境保护’展开。作者先谈到‘环境’和‘保护’，然后说明‘垃圾’与‘回收’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

环境保护涉及个人行为、城市管理和产业政策等不同层次。垃圾分类和回收属于具体行动，资源利用与污染控制则需要更系统的安排。讨论这一主题时，应区分“减少问题”“转移问题”和“真正降低总影响”之间的差别。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

在“环境保护”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 31 · PRÁTICA

Exercícios — Proteção ambiental

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 环境 (meio ambiente).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 保护 (proteger).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 垃圾 (lixo).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 回收 (reciclar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Proteção ambiental, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Proteção ambiental; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“环境保护”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“环境保护”，我认为理解“环境”和“保护”之间的关系很重要。除了记住“垃圾”的意思以外，还要观察“回收”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“环境保护”时，我们可以先说明“环境”的具体含义。
- “保护”和“垃圾”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“回收”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“资源”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Proteção ambiental”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“环境保护”。要求至少使用“环境”“保护”和“垃圾”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：讨论“环境保护”时，我会先说明具体情境，再用“环境”“保护”描述主要信息，最后通过“垃圾”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

在“环境保护”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Vida urbana — vocabulário

城市生活

汉字	Pinyin	Português	Classe
人口	—	população	s.
住房	—	moradia	s.
交通	—	trânsito; transporte	s.
公共服务	—	serviço público	s.
便利	—	conveniente	adj.
压力	—	pressão	s.
被	—	marca passiva	prep.
改善	—	melhorar	v.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“人口”这个词。
- “住房”在这个主题里很常用。
- 请用“交通”说一个完整的句子。
- 我们先理解“公共服务”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“便利”前后的词。
- 把“压力”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“城市生活”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Banco de frases 句子库

- 讨论“城市生活”时，我们可以先说明“人口”的具体含义。
- “住房”和“交通”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“公共服务”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“便利”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“压力”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“城市生活”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“人口”“住房”“交通”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“公共服务”在短句和长句中的位置，并观察“便利”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“压力”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

Imersão progressiva
No tema “Vida urbana”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 32 · GRAMÁTICA

被 + agente + verbo**语法重点**

被 marca passiva quando o paciente é tópico e sofre/recebe a ação.

Exemplos comentados 例句

道路被大雨淹了。

A rua foi alagada pela chuva.

这个问题被解决了。

O problema foi resolvido.

老房子被改成了图书馆。

A casa antiga foi transformada em biblioteca.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“人口”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“住房”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“交通”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“公共服务”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“城市生活”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“人口”或“住房”的句子可能在描述现象，而含有“交通”“公共服务”的句子可能在说明原因或结果。遇到“便利”和“压力”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“被 + agente + verbo”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“城市生活”写一个中性句，再用“人口”“住房”“交通”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“城市生活”时，我们可以先说明“人口”的具体含义。
- “住房”和“交通”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“公共服务”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Vida urbana”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“城市生活”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“被 + agente + verbo”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“人口”和“住房”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

LIÇÃO 32 · LEITURA

Vida urbana

阅读材料

如果把城市生活看成一个系统，就会发现其中包含多个相互作用的因素。任何单一措施都可能产生意外后果，因此分析时需要关注反馈、条件和时间尺度。学习这一主题时，可以先从“人口”和“住房”两个词开始，再观察“交通”“公共服务”与“便利”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么人口很重要？”、“住房会带来什么变化？”、“我们怎样理解交通？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“城市生活”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

不仅...也... bùjǐn...yě... — não apenas... também...

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“人口”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘城市生活’展开。作者先谈到‘人口’和‘住房’，然后说明‘交通’与‘公共服务’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

城市生活同时带来便利和压力。人口集中可以提高公共交通和服务效率，也可能加剧住房成本、拥堵和空间不平等。分析城市问题时，不能只看平均数据，还要关注不同地区和不同收入群体的实际体验。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“城市生活”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

城市生活同时带来便利和压力。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 32 · PRÁTICA

Exercícios — Vida urbana

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 人口 (população).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 住房 (moradia).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 交通 (trânsito; transporte).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 公共服务 (serviço público).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Vida urbana, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Vida urbana; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“城市生活”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“城市生活”，我认为理解“人口”和“住房”之间的关系很重要。除了记住“交通”的意思以外，还要观察“公共服务”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“城市生活”时，我们可以先说明“人口”的具体含义。
- “住房”和“交通”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“公共服务”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“便利”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Vida urbana”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“城市生活”。要求至少使用“人口”“住房”和“交通”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：讨论“城市生活”时，我会先说明具体情境，再用“人口”“住房”描述主要信息，最后通过“交通”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 32 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“城市生活”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，确

LIÇÃO 33 · INTERMEDIÁRIO

Sistema educacional — vocabulário

教育制度

汉字	Pinyin	Português	Classe
教育	—	educação	s.
制度	—	sistema; regime	s.
课程	—	currículo; curso	s.
考试	—	prova; examinar	s./v.
能力	—	capacidade	s.
培养	—	formar; desenvolver	v.
让	—	fazer/deixar alguém	v.
使	—	fazer com que	v.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“教育”这个词。
- “制度”在这个主题里很常用。
- 请用“课程”说一个完整的句子。
- 我们先理解“考试”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“能力”前后的词。
- 把“培养”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“教育制度”进行表达时，单独掌握“教育”“制度”还不够。学习者需要观察这些词与“课程”“考试”之间的搭配，并理解“能力”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“培养”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“教育制度”时，我们可以先说明“教育”的具体含义。
- “制度”和“课程”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“考试”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“能力”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“培养”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“教育制度”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“教育”“制度”“课程”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“考试”在短句和长句中的位置，并观察“能力”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“培养”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

Imersão progressiva
No tema “Sistema educacional”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 33 · GRAMÁTICA

让 / 使 / 令

语法重点

Verbos causativos: 让 é comum e oral; 使/令 são mais formais.

Exemplos comentados 例句

老师让学生讨论。

O professor fez os alunos discutirem.

教育使人获得更多选择。

A educação dá às pessoas mais escolhas.

这个结果令人满意。

Este resultado é satisfatório.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“教育”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“制度”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“课程”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“考试”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

围绕“教育制度”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Aprofundamento 语法深化

使用“让 / 使 / 令”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“教育制度”写一个中性句，再用“教育”“制度”“课程”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“教育制度”时，我们可以先说明“教育”的具体含义。
- “制度”和“课程”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“考试”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Sistema educacional”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“让 / 使 / 令”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“教育”和“制度”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

LIÇÃO 33 · LEITURA

Sistema educacional

阅读材料

在现代社会，教育制度已经不仅是个人层面的问题，也与制度、技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。学习这一主题时，可以先从“教育”和“制度”两个词开始，再观察“课程”“考试”与“能力”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么教育很重要？”、“制度会带来什么变化？”、“我们怎样理解课程？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“教育制度”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

不仅...也... bùyǐn...yě... — não apenas... também...

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

值得注意 zhídé zhùyì — merecer atenção

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“教育”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘教育制度’展开。作者先谈到‘教育’和‘制度’，然后说明‘课程’与‘考试’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

教育制度不仅由课程和考试构成，还包括资源分配、教师培养、评价方式和升学机制。一次考试可以测量某些能力，却无法代表学习者的全部发展。讨论教育质量时，指标选择本身就是分析的一部分。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“教育制度”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

讨论教育质量时，指标选择本身就是分析的一部分。摘要中不要加入原文没有的新观点。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不超

LIÇÃO 33 · PRÁTICA

Exercícios — Sistema educacional

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 教育 (educação).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 制度 (sistema; regime).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 课程 (currículo; curso).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 考试 (prova; examinar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Sistema educacional, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Sistema educacional; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“教育制度”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“教育制度”，我认为理解“教育”和“制度”之间的关系很重要。除了记住“课程”的意思以外，还要观察“考试”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“教育制度”时，我们可以先说明“教育”的具体含义。
- “制度”和“课程”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“考试”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“能力”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Sistema educacional”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：讨论“教育制度”时，我会先说明具体情境，再用“教育”“制度”描述主要信息，最后通过“课程”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“教育制度”。要求至少使用“教育”“制度”和“课程”，但不要为了塞词而破坏自然表达。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Emprego e carreira — vocabulário

就业与职业发展

汉字	Pinyin	Português	Classe
就业	—	emprego; empregar-se	s./v.
职业	—	profissão	s.
发展	—	desenvolvimento	s./v.
技能	—	habilidade	s.
机会	—	oportunidade	s.
竞争	—	competição	s./v.
即使	—	mesmo que	conj.
仍然	—	ainda assim	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“就业”这个词。
- “职业”在这个主题里很常用。
- 请用“发展”说一个完整的句子。
- 我们先理解“技能”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“机会”前后的词。
- 把“竞争”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

针对“就业与职业发展”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Banco de frases 句子库

- 讨论“就业与职业发展”时，我们可以先说明“就业”的具体含义。
- “职业”和“发展”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“技能”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“机会”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“竞争”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“就业与职业发展”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“就业”“职业”“发展”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“技能”在短句和长句中的位置，并观察“机会”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“竞争”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

Imersão progressiva

No tema “Emprego e carreira”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 34 · GRAMÁTICA

即使...也...

语法重点

Concessão forte: mesmo se A, B permanece válido.

Exemplos comentados 例句

即使竞争激烈，也要继续学习。

Mesmo com forte competição, é preciso continuar estudando.

即使失败，也能积累经验。

Mesmo falhando, pode-se acumular experiência.

即使工资高，也要考虑发展空间。

Mesmo com salário alto, deve-se considerar crescimento.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“就业”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“职业”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“发展”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“技能”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“就业与职业发展”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“就业”或“职业”的句子可能在描述现象，而含有“发展”“技能”的句子可能在说明原因或结果。遇到“机会”和“竞争”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“即使...也...”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“就业与职业发展”写一个中性句，再用“就业”“职业”“发展”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“就业与职业发展”时，我们可以先说明“就业”的具体含义。
- “职业”和“发展”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“技能”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Emprego e carreira”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“即使...也...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“就业”和“职业”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“就业与职业发展”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

LIÇÃO 34 · LEITURA

Emprego e carreira

阅读材料

讨论就业与职业发展时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。学习这一主题时，可以先从“就业”和“职业”两个词开始，再观察“发展”“技能”与“机会”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么就业很重要？”、“职业会带来什么变化？”、“我们怎样理解发展？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“就业与职业发展”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

在一定程度上 zài yíding chéngdù shàng — em certa medida

产生影响 chǎnshēng yǐngxiǎng — produzir impacto

长期来看 chángqī lái kàn — a longo prazo

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“就业”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘就业与职业发展’展开。作者先谈到‘就业’和‘职业’，然后说明‘发展’与‘技能’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

就业与职业发展受到技能、经验、行业需求和经济周期共同影响。找到第一份工作与长期职业成长并不是同一个问题。求职者需要持续更新能力，组织也需要在招聘、培训和晋升之间建立合理机制。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“就业与职业发展”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

找到第一份工作与长期职业成长并不是同一个问题。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一

LIÇÃO 34 · PRÁTICA

Exercícios — Emprego e carreira

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 就业 (emprego; empregar-se).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 职业 (profissão).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 发展 (desenvolvimento).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 技能 (habilidade).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Emprego e carreira, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Emprego e carreira; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“就业与职业发展”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“就业与职业发展”，我认为理解“就业”和“职业”之间的关系很重要。除了记住“发展”的意思以外，还要观察“技能”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“就业与职业发展”时，我们可以先说明“就业”的具体含义。
- “职业”和“发展”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“技能”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“机会”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Emprego e carreira”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 34 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：讨论“就业与职业发展”时，我会先说明具体情境，再用“就业”“职业”描述主要信息，最后通过“发展”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“就业与职业发展”。要求至少使用“就业”“职业”和“发展”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“就业与职业发展”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Consumo e publicidade — vocabulário

消费与广告

汉字	Pinyin	Português	Classe
消费	—	consumo; consumir	s./v.
广告	—	publicidade	s.
品牌	—	marca	s.
需求	—	demanda; necessidade	s.
价格	—	preço	s.
影响	—	influenciar; impacto	v./s.
无论	—	não importa	conj.
都	—	todos; sempre	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“消费”这个词。
- “广告”在这个主题里很常用。
- 请用“品牌”说一个完整的句子。
- 我们先理解“需求”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“价格”前后的词。
- 把“影响”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“消费与广告”进行表达时，单独掌握“消费”“广告”还不够。学习者需要观察这些词与“品牌”“需求”之间的搭配，并理解“价格”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“影响”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“消费与广告”时，我们可以先说明“消费”的具体含义。
- “广告”和“品牌”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“需求”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“价格”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“影响”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“消费与广告”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“消费”“广告”“品牌”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“需求”在短句和长句中的位置，并观察“价格”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“影响”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

Imersão progressiva
No tema “Consumo e publicidade”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 35 · GRAMÁTICA

无论...都...

语法重点

Generaliza condições: independentemente de A, B vale.

Exemplos comentados 例句

无论价格高低，质量都重要。

Independentemente do preço, qualidade importa.

无论在哪里，都能看到广告。

Onde quer que esteja, vê-se publicidade.

无论选择什么，都要理性消费。

Qualquer que seja a escolha, consuma racionalmente.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“消费”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“广告”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“品牌”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“需求”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

针对“消费与广告”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Aprofundamento 语法深化

使用“无论...都...”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“消费与广告”写一个中性句，再用“消费”“广告”“品牌”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“消费与广告”时，我们可以先说明“消费”的具体含义。
- “广告”和“品牌”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“需求”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Consumo e publicidade”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“无论...都...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“消费”和“广告”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“消费与广告”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“无论...都...”。

LIÇÃO 35 · LEITURA

Consumo e publicidade

阅读材料

从语言学习的角度看，消费与广告提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。学习这一主题时，可以先从“消费”和“广告”两个词开始，再观察“品牌”“需求”与“价格”在句子中的搭配。很多学习者能认出这些词，却不一定能在完整句子里自然使用。最有效的方法是把词放进问题、回答和短文中反复比较。比如，可以问“为什么消费很重要？”、“广告会带来什么变化？”、“我们怎样理解品牌？”然后用两到三句话回答。这样既练习词汇，也练习句子之间的逻辑关系。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“消费与广告”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

具体而言 jùtǐ ér yán — mais especificamente

换言之 huàn yán zhī — em outras palavras

由此可见 yóucǐ kějiàn — disso se pode ver

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“消费”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘消费与广告’展开。作者先谈到‘消费’和‘广告’，然后说明‘品牌’与‘需求’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

广告不仅传递产品信息，也会塑造注意力和需求。消费者看到价格、品牌和折扣时，往往同时受到情绪和社会比较影响。理性消费并非拒绝所有广告，而是能够识别说服策略，并把购买决定与真实需要联系起来。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“消费与广告”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

广告不仅传递产品信息，也会塑造注意力和需求。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 35 · PRÁTICA

Exercícios — Consumo e publicidade

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 消费 (consumo; consumir).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 广告 (publicidade).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 品牌 (marca).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 需求 (demanda; necessidade).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Consumo e publicidade, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Consumo e publicidade; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“消费与广告”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“消费与广告”，我认为理解“消费”和“广告”之间的关系很重要。除了记住“品牌”的意思以外，还要观察“需求”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“消费与广告”时，我们可以先说明“消费”的具体含义。
- “广告”和“品牌”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“需求”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“价格”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Consumo e publicidade”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：讨论“消费与广告”时，我会先说明具体情境，再用“消费”“广告”描述主要信息，最后通过“品牌”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“消费与广告”。要求至少使用“消费”“广告”和“品牌”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“消费与广告”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Vida saudável — vocabulário

健康生活

汉字	Pinyin	Português	Classe
健康	—	saúde; saudável	s./adj.
饮食	—	alimentação	s.
睡眠	—	sono	s.
锻炼	—	exercitar-se	v.
习惯	—	hábito	s.
长期	—	longo prazo	adj./adv.
只要	—	desde que	conj.
就	—	então	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“健康”这个词。
- “饮食”在这个主题里很常用。
- 请用“睡眠”说一个完整的句子。
- 我们先理解“锻炼”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“习惯”前后的词。
- 把“长期”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

处理“健康生活”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Banco de frases 句子库

- 讨论“健康生活”时，我们可以先说明“健康”的具体含义。
- “饮食”和“睡眠”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“锻炼”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“习惯”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“长期”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“健康生活”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“健康”“饮食”“睡眠”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“锻炼”在短句和长句中的位置，并观察“习惯”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“长期”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

Imersão progressiva
No tema “Vida saudável”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 36 · GRAMÁTICA

只要...就...

语法重点

Condição suficiente: desde que A, então B.

Exemplos comentados 例句

只要坚持锻炼，就会进步。

Desde que se exercite com constância, haverá progresso.

只要睡够，就更有精神。

Dormindo o suficiente, há mais disposição.

只要方法合适，就能长期保持。

Com método adequado, é possível manter a longo prazo.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“健康”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“饮食”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“睡眠”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“锻炼”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“健康生活”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“健康”或“饮食”的句子可能在描述现象，而含有“睡眠”“锻炼”的句子可能在说明原因或结果。遇到“习惯”和“长期”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“只要...就...”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“健康生活”写一个中性句，再用“健康”“饮食”“睡眠”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“健康生活”时，我们可以先说明“健康”的具体含义。
- “饮食”和“睡眠”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“锻炼”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Vida saudável”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“只要...就...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“健康”和“饮食”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“只要...就...”。

LIÇÃO 36 · LEITURA

Vida saudável

阅读材料

关于健康生活，不同研究和社会群体可能提出不同解释。分歧本身并不意味着其中一方必然错误，而是提醒我们检查概念、证据和推理过程。以健康为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与饮食、睡眠之间的关系，并说明锻炼在什么条件下会影响习惯。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

在“健康生活”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

相互作用 xiānghù zuòyòng — interagir

提出问题 tíchū wèntí — levantar uma questão

形成观点 xíngchéng guāndiǎn — formar um ponto de vista

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“健康”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘健康生活’展开。作者先谈到‘健康’和‘饮食’，然后说明‘睡眠’与‘锻炼’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

健康生活通常不是由单一行为决定，而是饮食、睡眠、运动、压力和社会环境共同作用的结果。短期极端做法往往难以持续，因此讨论健康习惯时，应重视长期可执行性以及个体之间的差异。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“健康生活”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 36 · PRÁTICA

Exercícios — Vida saudável

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 健康 (saúde; saudável).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 饮食 (alimentação).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 睡眠 (sono).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 锻炼 (exercitar-se).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Vida saudável, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Vida saudável; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“健康生活”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“健康生活”，我认为理解“健康”和“饮食”之间的关系很重要。除了记住“睡眠”的意思以外，还要观察“锻炼”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“健康生活”时，我们可以先说明“健康”的具体含义。
- “饮食”和“睡眠”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“锻炼”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“习惯”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Vida saudável”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“健康生活”。要求至少使用“健康”“饮食”和“睡眠”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：讨论“健康生活”时，我会先说明具体情境，再用“健康”“饮食”描述主要信息，最后通过“睡眠”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

在“健康生活”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Ciência e inovação — vocabulário

科学与创新

汉字	Pinyin	Português	Classe
科学	—	ciência	s.
研究	—	pesquisa; pesquisar	s./v.
实验	—	experimento	s.
证据	—	evidência	s.
创新	—	inovação; inovar	s./v.
技术	—	tecnologia; técnica	s.
既	—	tanto...	conj.
又	—	...quanto	conj.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“科学”这个词。
- “研究”在这个主题里很常用。
- 请用“实验”说一个完整的句子。
- 我们先理解“证据”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“创新”前后的词。
- 把“技术”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“科学与创新”进行表达时，单独掌握“科学”“研究”还不够。学习者需要观察这些词与“实验”“证据”之间的搭配，并理解“创新”在不同句子中承担的语法功能。一个有效的训练方法是先改写原句，再用相同结构谈自己的经验。最后，把“技术”加入一个较长的段落，用连接词说明前后关系。这样可以同时训练词汇、语法和篇章组织。

Banco de frases 句子库

- 讨论“科学与创新”时，我们可以先说明“科学”的具体含义。
- “研究”和“实验”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“证据”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“创新”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“技术”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“科学与创新”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“科学”“研究”“实验”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“证据”在短句和长句中的位置，并观察“创新”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“技术”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

Imersão progressiva

No tema “Ciência e inovação”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 37 · GRAMÁTICA

既...又...

语法重点

Coordena duas propriedades simultâneas.

Exemplos comentados 例句

这个方法既简单又有效。

Este método é simples e eficaz.

研究既需要想象力，又需要证据。

Pesquisa exige imaginação e evidência.

技术既带来机会，又带来问题。

A tecnologia traz oportunidades e problemas.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“科学”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“研究”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“实验”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“证据”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

处理“科学与创新”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Aprofundamento 语法深化

使用“既...又...”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“科学与创新”写一个中性句，再用“科学”“研究”“实验”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“科学与创新”时，我们可以先说明“科学”的具体含义。
- “研究”和“实验”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“证据”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Ciência e inovação”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“科学”和“研究”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“既...又...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

Ciência e inovação

阅读材料

随着社会变化，科学与创新的意义也在不断调整。过去被视为边缘的问题，今天可能成为公共讨论的中心；反过来，一些旧有分类也可能失去解释力。以科学为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与研究、实验之间的关系，并说明证据在什么条件下会影响创新。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“科学与创新”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

进行分析 jìnxíng fēnxī — realizar uma análise

受到关注 shòudào guānzhù — receber atenção

密切相关 mìqiè xiāngguān — estar estreitamente relacionado

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“科学”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘科学与创新’展开。作者先谈到‘科学’和‘研究’，然后说明‘实验’与‘证据’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

科学研究依赖可检查的问题、方法、数据和证据。一次实验的结果需要结合样本、测量误差和重复性来解释。创新并不意味着抛弃验证过程；相反，越是新颖的主张，越需要清楚说明证据来自哪里。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“科学与创新”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

科学研究依赖可检查的问题、方法、数据和证据。创新并不意味着抛弃验证过程；第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

LIÇÃO 37 · PRÁTICA

Exercícios — Ciência e inovação

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 科学 (ciência).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 研究 (pesquisa; pesquisar).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 实验 (experimento).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 证据 (evidência).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Ciência e inovação, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Ciência e inovação; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“科学与创新”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“科学与创新”，我认为理解“科学”和“研究”之间的关系很重要。除了记住“实验”的意思以外，还要观察“证据”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“科学与创新”时，我们可以先说明“科学”的具体含义。
- “研究”和“实验”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“证据”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“创新”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Ciência e inovação”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“科学与创新”。要求至少使用“科学”“研究”和“实验”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：讨论“科学与创新”时，我会先说明具体情境，再用“科学”“研究”描述主要信息，最后通过“实验”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 37 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“科学与创新”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，

Inteligência artificial — vocabulário

人工智能

汉字	Pinyin	Português	Classe
人工智能	—	inteligência artificial	s.
算法	—	algoritmo	s.
模型	—	modelo	s.
数据	—	dados	s.
自动化	—	automação	s.
应用	—	aplicação; aplicar	s./v.
不是...而是...	—	não é... mas sim...	estr.
效率	—	eficiência	s.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“人工智能”这个词。
- “算法”在这个主题里很常用。
- 请用“模型”说一个完整的句子。
- 我们先理解“数据”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“自动化”前后的词。
- 把“应用”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在“人工智能”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Banco de frases 句子库

- 讨论“人工智能”时，我们可以先说明“人工智能”的具体含义。
- “算法”和“模型”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“数据”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“自动化”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。
- 把“应用”放进不同句型以后，可以更清楚地理解它的使用限制。
- 最后，请不用葡萄牙语提示，用三到五句话概括“人工智能”。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

从篇章角度看，“人工智能”“算法”“模型”可以承担不同的信息功能：有的引入主题，有的补充条件，有的推动事件或论证。学习者应比较“数据”在短句和长句中的位置，并观察“自动化”与哪些动词、名词或介词结构最常结合。如果“应用”换成近义表达，句子的语气、正式程度或焦点可能发生变化。这种对比训练比单纯背译义更接近真实阅读能力。

Imersão progressiva

No tema “Inteligência artificial”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 38 · GRAMÁTICA

不是...而是...

语法重点

Corrige contraste e redefine a interpretação.

Exemplos comentados 例句

人工智能不是魔法，而是技术系统。

IA não é magia, mas um sistema tecnológico.

问题不是有没有数据，而是数据质量。

A questão não é ter dados, mas a qualidade deles.

目标不是替代人，而是提高效率。

O objetivo não é substituir pessoas, mas elevar eficiência.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“人工智能”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“算法”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“模型”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“数据”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

阅读有关“人工智能”的材料时，可以把信息分成三层：事实、解释和评价。比如，含有“人工智能”或“算法”的句子可能在描述现象，而含有“模型”“数据”的句子可能在说明原因或结果。遇到“自动化”和“应用”时，还要观察作者是否在提出建议、限制条件或比较。这种分层阅读能减少逐字翻译，并帮助学习者更快抓住主旨。

Aprofundamento 语法深化

使用“不是...而是...”时，要同时观察语义、信息焦点和语体。可以先围绕“人工智能”写一个中性句，再用“人工智能”“算法”“模型”分别改写。如果改写后句子虽然语法上可能成立，却显得不自然，就要回到语境检查搭配和说话目的。语法正确与表达得体并不是完全相同的概念。

Contraste controlado 对比例句

- 讨论“人工智能”时，我们可以先说明“人工智能”的具体含义。
- “算法”和“模型”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“数据”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。

Atenção

Em “Inteligência artificial”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“人工智能”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“不是...而是...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“人工智能”和“算法”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

LIÇÃO 38 · LEITURA

Inteligência artificial

阅读材料

如果把人工智能看成一个系统，就会发现其中包含多个相互作用的因素。任何单一措施都可能产生意外后果，因此分析时需要关注反馈、条件和时间尺度。以人工智能为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与算法、模型之间的关系，并说明数据在什么条件下会影响自动化。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“人工智能”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

从...角度看 cóng...jiǎodù kàn — do ponto de vista de

不仅...也... bùjǐn...yě... — não apenas... também...

需要区分 xūyào qūfēn — ser necessário distinguir

值得注意 zhíde zhùyì — merecer atenção

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“人工智能”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

复述时可以先说主题，再说两个关键点，最后补充自己的判断。例如：“这段材料围绕‘人工智能’展开。作者先谈到‘人工智能’和‘算法’，然后说明‘模型’与‘数据’之间的关系。总体来看，理解这些关系比逐句翻译更重要。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

人工智能系统通常通过数据和算法训练模型，再用于预测、生成或自动化任务。模型表现不仅取决于技术结构，也受数据质量、评价指标和使用场景影响。讨论人工智能时，应同时考虑能力、限制和实际后果。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“人工智能”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

讨论人工智能时，应同时考虑能力、限制和实际后果。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 38 · PRÁTICA

Exercícios — Inteligência artificial

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 人工智能 (inteligência artificial).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 算法 (algoritmo).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 模型 (modelo).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 数据 (dados).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Inteligência artificial, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Inteligência artificial; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

用 150—220 个汉字说明你对“人工智能”的理解，并至少使用两个连接词。

Modelo curto 参考表达

关于“人工智能”，我认为理解“人工智能”和“算法”之间的关系很重要。除了记住“模型”的意思以外，还要观察“数据”在真实句子中的用法。只有把词汇放进语境，表达才会越来越自然。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 讨论“人工智能”时，我们可以先说明“人工智能”的具体含义。
- “算法”和“模型”经常出现在同一个语境里，但它们的功能并不完全相同。
- 如果只记住“数据”的翻译，而不观察搭配，实际表达时仍然容易出错。
- 使用“自动化”时，要注意句子的主语、时间范围以及前后逻辑。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Inteligência artificial”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：讨论“人工智能”时，我会先说明具体情境，再用“人工智能”“算法”描述主要信息，最后通过“模型”补充原因或结果。为了避免表达过于简单，我还会加入一个比较或条件，并检查段落中的连接关系是否清楚。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“人工智能”。要求至少使用“人工智能”“算法”和“模型”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。

在“人工智能”这一页，训练重点是当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Economia e mercado — vocabulário

经济与市场

汉字	Pinyin	Português	Classe
经济	—	economia	s.
市场	—	mercado	s.
企业	—	empresa	s.
投资	—	investimento; investir	s./v.
风险	—	risco	s.
增长	—	crescimento; crescer	s./v.
一方面	—	por um lado	conj.
另一方面	—	por outro lado	conj.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“经济”这个词。
- “市场”在这个主题里很常用。
- 请用“企业”说一个完整的句子。
- 我们先理解“投资”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“风险”前后的词。
- 把“增长”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“经济与市场”往往不是一个孤立概念。作者可能把“经济”作为背景，把“市场”作为核心变量，再用“企业”解释“投资”如何变化。与此同时，“风险”与“增长”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“经济与市场”时，首先需要说明“经济”在本文中的定义和范围。
- “市场”与“企业”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“投资”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “风险”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“增长”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“经济与市场”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“经济与市场”，“经济”“市场”可能在不同学科中具有不同边界；“企业”与“投资”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“风险”“增长”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Economia e mercado”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 39 · GRAMÁTICA

一方面...另一方面...

语法重点

Organiza duas dimensões de uma análise.

Exemplos comentados 例句

一方面要增长，另一方面要控制风险。

Por um lado é preciso crescer; por outro, controlar riscos.

一方面市场扩大，另一方面竞争加剧。

O mercado cresce, mas a competição aumenta.

投资者需要同时看收益和风险。

Investidores precisam olhar retorno e risco.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“经济”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“市场”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“企业”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“投资”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

在“经济与市场”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“一方面...另一方面...”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“经济与市场”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“经济”“市场”“企业”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“经济与市场”时，首先需要说明“经济”在本文中的定义和范围。
- “市场”与“企业”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“投资”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Economia e mercado”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“一方面...另一方面...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“经济”和“市场”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

LIÇÃO 39 · LEITURA

Economia e mercado

阅读材料

在现代社会，经济与市场已经不仅是个人层面的问题，也与制度、技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。以经济为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与市场、企业之间的关系，并说明投资在什么条件下会影响风险。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“经济与市场”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

值得注意 — merecer atenção

在一定程度上 — em certa medida

产生影响 — produzir impacto

长期来看 — a longo prazo

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“经济”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘经济与市场’为中心，先界定问题，再通过‘经济’和‘市场’建立主要论点。随后，作者把‘企业’与‘投资’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

经济与市场中的价格、投资、风险和增长相互关联，但关系并非固定不变。企业和家庭会根据预期调整行为，政策变化也可能影响成本与需求。阅读经济材料时，应特别注意时间范围、比较基准和因果解释。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“经济与市场”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不

LIÇÃO 39 · PRÁTICA

Exercícios — Economia e mercado

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 经济 (economia).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 市场 (mercado).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 企业 (empresa).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 投资 (investimento; investir).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Economia e mercado, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Economia e mercado; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“经济与市场”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“经济与市场”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“经济”和“市场”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“企业”受到其他条件影响，那么关于“投资”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“经济与市场”时，首先需要说明“经济”在本文中的定义和范围。
- “市场”与“企业”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“投资”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “风险”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Economia e mercado”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 39 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：分析“经济与市场”不能只列出“经济”“市场”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“企业”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“经济与市场”。要求至少使用“经济”“市场”和“企业”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“经济与市场”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Globalização — vocabulário

全球化

汉字	Pinyin	Português	Classe
全球化	—	globalização	s.
贸易	—	comércio	s.
交流	—	intercâmbio; comunicar	s./v.
跨国	—	transnacional	adj.
供应链	—	cadeia de suprimentos	s.
合作	—	cooperação; cooperar	s./v.
随着	—	à medida que	prep.
趋势	—	tendência	s.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“全球化”这个词。
- “贸易”在这个主题里很常用。
- 请用“交流”说一个完整的句子。
- 我们先理解“跨国”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“供应链”前后的词。
- 把“合作”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

学习“全球化”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Banco de frases 句子库

- 在分析“全球化”时，首先需要说明“全球化”在本文中的定义和范围。
- “贸易”与“交流”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“跨国”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “供应链”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“合作”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“全球化”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“全球化”，“全球化”“贸易”可能在不同学科中具有不同边界；“交流”与“跨国”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“供应链”“合作”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva
No tema “Globalização”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 40 · GRAMÁTICA

随着 + nome/verbo

语法重点

随着 introduz mudança de contexto ao longo do tempo.

Exemplos comentados 例句

随着全球化发展，交流更频繁。

Com o avanço da globalização, o intercâmbio é mais frequente.

随着技术进步，供应链发生变化。

Com o progresso tecnológico, cadeias mudam.

随着需求增加，合作也扩大。

À medida que a demanda aumenta, cooperação cresce.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“全球化”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“贸易”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“交流”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“跨国”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“全球化”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“全球化”不是主要因素，那么“贸易”是否能够提供更好的解释？如果“交流”发生变化，“跨国”的结论是否仍然成立？此外，“供应链”和“合作”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“随着 + nome/verbo”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“全球化”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“全球化”“贸易”“交流”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“全球化”时，首先需要说明“全球化”在本文中的定义和范围。
- “贸易”与“交流”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“跨国”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Globalização”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“随着 + nome/verbo”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“全球化”和“贸易”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“全球化”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

Globalização

阅读材料

讨论全球化时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。以全球化为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与贸易、交流之间的关系，并说明跨国在什么条件下会影响供应链。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“全球化”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

长期来看 — a longo prazo

具体而言 — mais especificamente

换言之 — em outras palavras

由此可见 — disso se pode ver

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“全球化”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘全球化’为中心，先界定问题，再通过‘全球化’和‘贸易’建立主要论点。随后，作者把‘交流’与‘跨国’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

全球化加强了贸易、人员、资本和信息的跨境流动，也使供应链之间更加相互依赖。合作可以提高效率，但外部冲击也更容易沿网络传播。分析全球化时，需要同时看到收益分配和风险分配。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？在“全球化”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

合作可以提高效率，但外部冲击也更容易沿网络传播。分析全球化时，需要同时看到收益分配和风险分配。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

LIÇÃO 40 · PRÁTICA

Exercícios — Globalização

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 全球化 (globalização).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 贸易 (comércio).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 交流 (intercâmbio; comunicar).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 跨国 (transnacional).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Globalização, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Globalização; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“全球化”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“全球化”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“全球化”和“贸易”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“交流”受到其他条件影响，那么关于“跨国”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“全球化”时，首先需要说明“全球化”在本文中的定义和范围。
- “贸易”与“交流”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“跨国”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “供应链”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Globalização”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：分析“全球化”不能只列出“全球化”“贸易”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“交流”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“全球化”。要求至少使用“全球化”“贸易”和“交流”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“全球化”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Direito e regras — vocabulário

法律与规则

汉字	Pinyin	Português	Classe
法律	—	lei; direito	s.
规则	—	regra	s.
权利	—	direito subjetivo	s.
义务	—	dever; obrigação	s.
责任	—	responsabilidade	s.
遵守	—	cumprir; obedecer	v.
对于	—	quanto a	prep.
关于	—	sobre	prep.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“法律”这个词。
- “规则”在这个主题里很常用。
- 请用“权利”说一个完整的句子。
- 我们先理解“义务”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“责任”前后的词。
- 把“遵守”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“法律与规则”往往不是一个孤立概念。作者可能把“法律”作为背景，把“规则”作为核心变量，再用“权利”解释“义务”如何变化。与此同时，“责任”与“遵守”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“法律与规则”时，首先需要说明“法律”在本文中的定义和范围。
- “规则”与“权利”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“义务”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “责任”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“遵守”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“法律与规则”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“法律与规则”，“法律”“规则”可能在不同学科中具有不同边界；“权利”与“义务”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“责任”“遵守”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Direito e regras”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 41 · GRAMÁTICA

对于 / 关于

语法重点

对于 marca perspectiva/alvo; 关于 introduz o tema de um enunciado.

Exemplos comentados 例句

对于企业，合规很重要。

Para as empresas, conformidade é importante.

关于这个问题，法律有明确规定。

Sobre este tema, a lei tem regra clara.

我们需要了解自己的权利。

Precisamos conhecer nossos direitos.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“法律”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“规则”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“权利”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“义务”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

学习“法律与规则”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“对于 / 关于”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“法律与规则”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“法律”“规则”“权利”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“法律与规则”时，首先需要说明“法律”在本文中的定义和范围。
- “规则”与“权利”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“义务”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Direito e regras”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“对于 / 关于”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“法律”和“规则”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“法律与规则”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“对于 / 关于”。

Direito e regras

阅读材料

从语言学习的角度看，法律与规则提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。以法律为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与规则、权利之间的关系，并说明义务在什么条件下会影响责任。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

在“法律与规则”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

由此可见 — disso se pode ver

相互作用 — interagir

提出问题 — levantar uma questão

形成观点 — formar um ponto de vista

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“法律”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘法律与规则’为中心，先界定问题，再通过‘法律’和‘规则’建立主要论点。随后，作者把‘权利’与‘义务’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

法律语言强调权利、义务、责任、程序和适用条件。理解一条规则不能只看结论，还要确认它适用于谁、在什么情况下生效以及违反后产生什么后果。正式文本中的限定词往往决定规则的实际范围。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。法律语言强调权利、义务、责任、程序和适用条件。正式文本中的限定词往往决定规则的实际范围。

在“法律与规则”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 41 · PRÁTICA

Exercícios — Direito e regras

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 法律 (lei; direito).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 规则 (regra).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 权利 (direito subjetivo).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 义务 (dever; obrigação).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Direito e regras, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Direito e regras; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“法律与规则”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“法律与规则”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“法律”和“规则”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“权利”受到其他条件影响，那么关于“义务”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“法律与规则”时，首先需要说明“法律”在本文中的定义和范围。
- “规则”与“权利”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“义务”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “责任”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Direito e regras”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“法律与规则”。要求至少使用“法律”“规则”和“权利”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：分析“法律与规则”不能只列出“法律”“规则”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“权利”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

在“法律与规则”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Mídia e notícias — vocabulário

媒体与新闻

汉字	Pinyin	Português	Classe
媒体	—	mídia	s.
新闻	—	notícia	s.
记者	—	jornalista	s.
报道	—	reportagem; reportar	s./v.
事实	—	fato	s.
来源	—	fonte; origem	s.
据	—	segundo; conforme	prep.
根据	—	com base em	prep.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“媒体”这个词。
- “新闻”在这个主题里很常用。
- 请用“记者”说一个完整的句子。
- 我们先理解“报道”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“事实”前后的词。
- 把“来源”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“媒体与新闻”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Banco de frases 句子库

- 在分析“媒体与新闻”时，首先需要说明“媒体”在本文中的定义和范围。
- “新闻”与“记者”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“报道”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “事实”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“来源”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“媒体与新闻”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“媒体与新闻”，“媒体”“新闻”可能在不同学科中具有不同边界；“记者”与“报道”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“事实”“来源”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva
No tema “Mídia e notícias”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 42 · GRAMÁTICA

据 / 根据

语法重点

Conectores de fonte e fundamento: 据报道, 根据数据, 根据规定。

Exemplos comentados 例句

据报道, 事件发生在夜间。

Segundo a reportagem, o evento ocorreu à noite.

根据数据, 趋势正在变化。

Com base nos dados, a tendência está mudando.

新闻应说明信息来源。

Notícias devem indicar suas fontes.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“媒体”改写一个例句, 并保持原来的语法结构。
- 请用“新闻”改写一个例句, 并保持原来的语法结构。
- 请用“记者”改写一个例句, 并保持原来的语法结构。
- 请用“报道”改写一个例句, 并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“媒体与新闻”时, 可以尝试建立一个反方模型: 如果“媒体”不是主要因素, 那么“新闻”是否能够提供更好的解释? 如果“记者”发生变化, “报道”的结论是否仍然成立? 此外, “事实”和“来源”是否可能受到同一个第三因素影响? 这种问题不会自动给出答案, 却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点, 正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中, “据 / 根据”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“媒体与新闻”, 它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“媒体”“新闻”“记者”的句子时, 应同时问: 结构连接了哪些命题? 哪些信息被预设? 哪些结论被突出? 这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“媒体与新闻”时, 首先需要说明“媒体”在本文中的定义和范围。
- “新闻”与“记者”可能同时出现, 但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“报道”支持结论, 读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Mídia e notícias”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“据 / 根据”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分, 再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式, 而是知道在什么语境下结构自然。请用“媒体”和“新闻”各设计一个新情境, 并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时, 不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句: 先用本页结构写最小句, 再加入原因、条件或结果。句子变长以后, 尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构, 再问“这句话想突出什么信息”; 最后才选择自然的葡萄牙语表达, 避免逐词对应。口头练习时, 可把同一结构连续替换三次: 换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出, 说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“据 / 根据”。

Mídia e notícias

阅读材料

关于媒体与新闻，不同研究和社会群体可能提出不同解释。分歧本身并不意味着其中一方必然错误，而是提醒我们检查概念、证据和推理过程。以媒体为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与新闻、记者之间的关系，并说明报道在什么条件下会影响事实。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“媒体与新闻”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

形成观点 — formar um ponto de vista

进行分析 — realizar uma análise

受到关注 — receber atenção

密切相关 — estar estreitamente relacionado

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“媒体”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘媒体与新闻’为中心，先界定问题，再通过‘媒体’和‘新闻’建立主要论点。随后，作者把‘记者’与‘报道’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

新闻报道应区分事实陈述、来源引述和评论判断。一个消息即使内容真实，也可能因为缺少背景而造成误解。阅读媒体文本时，可检查记者引用了哪些来源、哪些信息得到独立验证，以及标题是否准确反映正文。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“媒体与新闻”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

新闻报道应区分事实陈述、来源引述和评论判断。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 42 · PRÁTICA

Exercícios — Mídia e notícias

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 媒体 (mídia).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 新闻 (notícia).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 记者 (jornalista).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 报道 (reportagem; reportar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Mídia e notícias, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Mídia e notícias; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“媒体与新闻”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“媒体与新闻”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“媒体”和“新闻”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“记者”受到其他条件影响，那么关于“报道”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“媒体与新闻”时，首先需要说明“媒体”在本文中的定义和范围。
- “新闻”与“记者”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“报道”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “事实”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Mídia e notícias”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“媒体与新闻”。要求至少使用“媒体”“新闻”和“记者”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：分析“媒体与新闻”不能只列出“媒体”“新闻”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“记者”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 42 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“媒体与新闻”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，

Narrativa histórica — vocabulário

历史叙事

汉字	Pinyin	Português	Classe
历史	—	história	s.
时代	—	época	s.
社会	—	sociedade	s.
事件	—	evento	s.
影响	—	impacto	s.
演变	—	evoluir; evolução	v./s.
曾经	—	uma vez; no passado	adv.
至今	—	até hoje	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“历史”这个词。
- “时代”在这个主题里很常用。
- 请用“社会”说一个完整的句子。
- 我们先理解“事件”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“影响”前后的词。
- 把“演变”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“历史叙事”往往不是一个孤立概念。作者可能把“历史”作为背景，把“时代”作为核心变量，再用“社会”解释“事件”如何变化。与此同时，“影响”与“演变”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“历史叙事”时，首先需要说明“历史”在本文中的定义和范围。
- “时代”与“社会”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“事件”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “影响”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“演变”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“历史叙事”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“历史叙事”，“历史”“时代”可能在不同学科中具有不同边界；“社会”与“事件”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“影响”“演变”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Narrativa histórica”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 43 · GRAMÁTICA

曾经 / 以来 / 至今

语法重点

Marcadores temporais úteis para narrativa histórica e continuidade.

Exemplos comentados 例句

这座城市曾经很小。

Esta cidade já foi pequena.

改革以来，社会变化很大。

Desde a reforma, a sociedade mudou muito.

这一传统延续至今。

Esta tradição continua até hoje.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“历史”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“时代”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“社会”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“事件”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

围绕“历史叙事”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“曾经 / 以来 / 至今”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“历史叙事”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“历史”“时代”“社会”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“历史叙事”时，首先需要说明“历史”在本文中的定义和范围。
- “时代”与“社会”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“事件”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Narrativa histórica”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“历史”和“时代”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“曾经 / 以来 / 至今”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

Narrativa histórica

阅读材料

随着社会变化，历史叙事的含义也在不断调整。过去被视为边缘的问题，今天可能成为公共讨论的中心；反过来，一些旧有分类也可能失去解释力。以历史为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与时代、社会之间的关系，并说明事件在什么条件下会影响影响。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“历史叙事”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

密切相关 — estar estreitamente relacionado

从...角度看 — do ponto de vista de

不仅...也... — não apenas... também...

需要区分 — ser necessário distinguir

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“历史”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘历史叙事’为中心，先界定问题，再通过‘历史’和‘时代’建立主要论点。随后，作者把‘社会’与‘事件’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

历史叙事不是简单排列年份，而是选择事件、建立因果联系并解释变化。不同史料可能记录同一事件的不同侧面，因此研究者需要比较来源、作者立场和时代背景。好的历史论述会区分已知事实与后来的解释。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“历史叙事”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

好的历史论述会区分已知事实与后来的解释。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 43 · PRÁTICA

Exercícios — Narrativa histórica

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 历史 (história).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 时代 (época).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 社会 (sociedade).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 事件 (evento).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Narrativa histórica, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Narrativa histórica; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“历史叙事”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“历史叙事”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“历史”和“时代”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“社会”受到其他条件影响，那么关于“事件”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“历史叙事”时，首先需要说明“历史”在本文中的定义和范围。
- “时代”与“社会”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“事件”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “影响”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Narrativa histórica”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：分析“历史叙事”不能只列出“历史”“时代”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“社会”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“历史叙事”。要求至少使用“历史”“时代”和“社会”，但不要为了塞词而破坏自然表达。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Literatura e leitura — vocabulário

文学与阅读

汉字	Pinyin	Português	Classe
文学	—	literatura	s.
小说	—	romance; ficção	s.
作者	—	autor	s.
人物	—	personagem; figura	s.
主题	—	tema	s.
象征	—	símbolo; simbolizar	s./v.
与其	—	em vez de	conj.
不如	—	é melhor	conj.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“文学”这个词。
- “小说”在这个主题里很常用。
- 请用“作者”说一个完整的句子。
- 我们先理解“人物”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“主题”前后的词。
- 把“象征”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

针对“文学与阅读”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Banco de frases 句子库

- 在分析“文学与阅读”时，首先需要说明“文学”在本文中的定义和范围。
- “小说”与“作者”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“人物”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “主题”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“象征”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“文学与阅读”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“文学与阅读”，“文学”“小说”可能在不同学科中具有不同边界；“作者”与“人物”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“主题”“象征”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva
No tema “Literatura e leitura”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 44 · GRAMÁTICA

与其...不如...

语法重点

Estrutura comparativa que recomenda B em lugar de A.

Exemplos comentados 例句

与其只看简介，不如读原文。

Em vez de ler só o resumo, melhor ler o original.

与其背结论，不如分析人物。

Melhor analisar personagens que decorar conclusões.

阅读需要耐心。

Ler exige paciência.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“文学”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“小说”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“作者”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“人物”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“文学与阅读”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“文学”不是主要因素，那么“小说”是否能够提供更好的解释？如果“作者”发生变化，“人物”的结论是否仍然成立？此外，“主题”和“象征”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“与其...不如...”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“文学与阅读”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“文学”“小说”“作者”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“文学与阅读”时，首先需要说明“文学”在本文中的定义和范围。
- “小说”与“作者”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“人物”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Literatura e leitura”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“文学与阅读”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“与其...不如...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“文学”和“小说”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

Literatura e leitura

阅读材料

如果把文学与阅读看成一个系统，就会发现其中包含多个相互作用的因素。任何单一措施都可能产生意外后果，因此分析时需要关注反馈、条件和时间尺度。以文学为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与小说、作者之间的关系，并说明人物在什么条件下会影响主题。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“文学与阅读”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

需要区分 — ser necessário distinguir

值得注意 — merecer atenção

在一定程度上 — em certa medida

产生影响 — produzir impacto

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“文学”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘文学与阅读’为中心，先界定问题，再通过‘文学’和‘小说’建立主要论点。随后，作者把‘作者’与‘人物’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

文学阅读既关注故事发生了什么，也关注作者如何让故事发生。人物、叙述视角、象征、节奏和语言风格共同形成意义。讨论小说或诗歌时，引用具体文本比只说“我喜欢”或“我不喜欢”更有分析价值。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“文学与阅读”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不

LIÇÃO 44 · PRÁTICA

Exercícios — Literatura e leitura

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 文学 (literatura).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 小说 (romance; ficção).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 作者 (autor).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 人物 (personagem; figura).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Literatura e leitura, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Literatura e leitura; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“文学与阅读”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“文学与阅读”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“文学”和“小说”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“作者”受到其他条件影响，那么关于“人物”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“文学与阅读”时，首先需要说明“文学”在本文中的定义和范围。
- “小说”与“作者”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“人物”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “主题”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Literatura e leitura”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 44 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：分析“文学与阅读”不能只列出“文学”“小说”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“作者”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“文学与阅读”。要求至少使用“文学”“小说”和“作者”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“文学与阅读”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Arte e estética — vocabulário

艺术与审美

汉字	Pinyin	Português	Classe
艺术	—	arte	s.
审美	—	estética; apreciar	s./v.
作品	—	obra	s.
形式	—	forma	s.
风格	—	estilo	s.
创造	—	criar	v.
宁可	—	preferir	conj.
也不	—	ainda assim não	estr.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“艺术”这个词。
- “审美”在这个主题里很常用。
- 请用“作品”说一个完整的句子。
- 我们先理解“形式”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“风格”前后的词。
- 把“创造”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“艺术与审美”往往不是一个孤立概念。作者可能把“艺术”作为背景，把“审美”作为核心变量，再用“作品”解释“形式”如何变化。与此同时，“风格”与“创造”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“艺术与审美”时，首先需要说明“艺术”在本文中的定义和范围。
- “审美”与“作品”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“形式”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “风格”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“创造”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“艺术与审美”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“艺术与审美”，“艺术”“审美”可能在不同学科中具有不同边界；“作品”与“形式”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“风格”“创造”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva
No tema “Arte e estética”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 45 · GRAMÁTICA

宁可...也不...

语法重点

Expressa preferência firme por A em vez de B.

Exemplos comentados 例句

他宁可修改十次，也不草率发表。

Prefere revisar dez vezes a publicar sem cuidado.

艺术家宁可慢，也不愿失去细节。

O artista prefere ir devagar a perder detalhes.

审美没有唯一答案。

Estética não tem resposta única.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“艺术”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“审美”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“作品”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“形式”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

针对“艺术与审美”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“宁可...也不...”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“艺术与审美”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“艺术”“审美”“作品”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“艺术与审美”时，首先需要说明“艺术”在本文中的定义和范围。
- “审美”与“作品”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“形式”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Arte e estética”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“宁可...也不...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“艺术”和“审美”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

Arte e estética

阅读材料

在现代社会，艺术与审美已经不仅是个人层面的问题，也与制度、技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。以艺术为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与审美、作品之间的关系，并说明形式在什么条件下会影响风格。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“艺术与审美”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

产生影响 — produzir impacto

长期来看 — a longo prazo

具体而言 — mais especificamente

换言之 — em outras palavras

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“艺术”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘艺术与审美’为中心，先界定问题，再通过‘艺术’和‘审美’建立主要论点。随后，作者把‘作品’与‘形式’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

审美判断具有个人成分，却并非完全无法讨论。作品的形式、材料、风格、历史背景和创作目的都可以成为分析对象。评价艺术时，可以区分“我个人的感受”与“我能用作品特征支持的判断”。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“艺术与审美”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

审美判断具有个人成分，却并非完全无法讨论。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 45 · PRÁTICA

Exercícios — Arte e estética

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 艺术 (arte).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 审美 (estética; apreciar).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 作品 (obra).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 形式 (forma).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Arte e estética, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Arte e estética; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“艺术与审美”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“艺术与审美”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“艺术”和“审美”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“作品”受到其他条件影响，那么关于“形式”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“艺术与审美”时，首先需要说明“艺术”在本文中的定义和范围。
- “审美”与“作品”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“形式”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “风格”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Arte e estética”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：分析“艺术与审美”不能只列出“艺术”“审美”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“作品”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“艺术与审美”。要求至少使用“艺术”“审美”和“作品”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“艺术与审美”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Psicologia e comportamento — vocabulário

心理与行为

汉字	Pinyin	Português	Classe
心理	—	psicologia; mente	s.
行为	—	comportamento	s.
情绪	—	emoção	s.
动机	—	motivação	s.
判断	—	julgar; julgamento	v./s.
选择	—	escolher; escolha	v./s.
之所以	—	a razão pela qual	conj.
是因为	—	é porque	estr.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“心理”这个词。
- “行为”在这个主题里很常用。
- 请用“情绪”说一个完整的句子。
- 我们先理解“动机”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“判断”前后的词。
- 把“选择”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

处理“心理与行为”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Banco de frases 句子库

- 在分析“心理与行为”时，首先需要说明“心理”在本文中的定义和范围。
- “行为”与“情绪”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“动机”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “判断”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“选择”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“心理与行为”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“心理与行为”，“心理”“行为”可能在不同学科中具有不同边界；“情绪”与“动机”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“判断”“选择”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Psicologia e comportamento”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 46 · GRAMÁTICA

之所以...是因为...

语法重点

Explica explicitamente causa de um resultado.

Exemplos comentados 例句

人之所以焦虑，是因为缺少确定感。

As pessoas ficam ansiosas porque lhes falta certeza.

他之所以改变选择，是因为获得了新信息。

Ele mudou a escolha porque obteve nova informação.

行为受环境影响。

O comportamento é influenciado pelo ambiente.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“心理”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“行为”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“情绪”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“动机”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“心理与行为”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“心理”不是主要因素，那么“行为”是否能够提供更好的解释？如果“情绪”发生变化，“动机”的结论是否仍然成立？此外，“判断”和“选择”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“之所以...是因为...”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“心理与行为”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“心理”“行为”“情绪”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“心理与行为”时，首先需要说明“心理”在本文中的定义和范围。
- “行为”与“情绪”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“动机”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Psicologia e comportamento”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“之所以...是因为...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“心理”和“行为”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“心理与行为”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

Psicologia e comportamento

阅读材料

讨论心理与行为时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。以心理为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与行为、情绪之间的关系，并说明动机在什么条件下会影响判断。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

在“心理与行为”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

换言之 — em outras palavras

由此可见 — disso se pode ver

相互作用 — interagir

提出问题 — levantar uma questão

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“心理”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘心理与行为’为中心，先界定问题，再通过‘心理’和‘行为’建立主要论点。随后，作者把‘情绪’与‘动机’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

心理与行为研究试图解释情绪、动机、判断和选择之间的关系。人的行为常同时受到情境和个体差异影响，因此不能轻易从一次行为推断稳定人格。阅读心理学材料时，应留意研究设计和样本限制。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。阅读心理学材料时，应留意研究设计和样本限制。

在“心理与行为”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 46 · PRÁTICA

Exercícios — Psicologia e comportamento

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 心理 (psicologia; mente).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 行为 (comportamento).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 情绪 (emoção).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 动机 (motivação).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Psicologia e comportamento, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Psicologia e comportamento; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“心理与行为”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“心理与行为”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“心理”和“行为”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“情绪”受到其他条件影响，那么关于“动机”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“心理与行为”时，首先需要说明“心理”在本文中的定义和范围。
- “行为”与“情绪”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“动机”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “判断”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Psicologia e comportamento”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“心理与行为”。要求至少使用“心理”“行为”和“情绪”，但不要为了塞词而破坏自然表达。参考表达：分析“心理与行为”不能只列出“心理”“行为”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“情绪”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

在“心理与行为”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Linguagem e sociedade — vocabulário

语言与社会

汉字	Pinyin	Português	Classe
语言	—	língua	s.
方言	—	dialecto	s.
身份	—	identidade; status	s.
语境	—	contexto linguístico	s.
表达	—	expressar; expressão	v./s.
规范	—	norma; padronizar	s./v.
所谓	—	o chamado	adj.
而言	—	no que diz respeito a	suf.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“语言”这个词。
- “方言”在这个主题里很常用。
- 请用“身份”说一个完整的句子。
- 我们先理解“语境”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“表达”前后的词。
- 把“规范”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“语言与社会”往往不是一个孤立概念。作者可能把“语言”作为背景，把“方言”作为核心变量，再用“身份”解释“语境”如何变化。与此同时，“表达”与“规范”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“语言与社会”时，首先需要说明“语言”在本文中的定义和范围。
- “方言”与“身份”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“语境”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “表达”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“规范”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“语言与社会”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“语言与社会”，“语言”“方言”可能在不同学科中具有不同边界；“身份”与“语境”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“表达”“规范”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Linguagem e sociedade”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 47 · GRAMÁTICA

所谓...；就...而言

语法重点

Recursos de definição e enquadramento em textos analíticos.

Exemplos comentados 例句

所谓标准语，是在特定社会条件下形成的规范。

A chamada língua padrão se forma em condições sociais específicas.

就语言而言，语境非常重要。

No que diz respeito à linguagem, contexto é essencial.

方言也有完整的系统。

Dialetos também possuem sistemas completos.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“语言”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“方言”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“身份”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“语境”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

处理“语言与社会”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“所谓...；就...而言”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“语言与社会”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“语言”“方言”“身份”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“语言与社会”时，首先需要说明“语言”在本文中的定义和范围。
- “方言”与“身份”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“语境”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Linguagem e sociedade”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“所谓...；就...而言”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“语言”和“方言”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“语言与社会”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“所谓...；就...而言”。

Linguagem e sociedade

阅读材料

从语言学习的角度看，语言与社会提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。以语言为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与方言、身份之间的关系，并说明语境在什么条件下会影响表达。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“语言与社会”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

提出问题 — levantar uma questão

形成观点 — formar um ponto de vista

进行分析 — realizar uma análise

受到关注 — receber atenção

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“语言”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘语言与社会’为中心，先界定问题，再通过‘语言’和‘方言’建立主要论点。随后，作者把‘身份’与‘语境’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

语言既是交流工具，也是社会身份的一部分。方言、口音、词汇和正式程度会随着场合和群体变化。所谓“规范”常服务于特定书面或公共场景，但这并不意味着其他语言变体没有系统或价值。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“语言与社会”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

语言既是交流工具，也是社会身份的一部分。方言、口音、词汇和正式程度会随着场合和群体变化。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

LIÇÃO 47 · PRÁTICA

Exercícios — Linguagem e sociedade

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 语言 (linguagem).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 方言 (dialeto).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 身份 (identidade; status).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 语境 (contexto linguístico).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Linguagem e sociedade, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Linguagem e sociedade; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“语言与社会”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“语言与社会”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“语言”和“方言”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“身份”受到其他条件影响，那么关于“语境”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“语言与社会”时，首先需要说明“语言”在本文中的定义和范围。
- “方言”与“身份”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“语境”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “表达”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Linguagem e sociedade”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“语言与社会”。要求至少使用“语言”“方言”和“身份”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：分析“语言与社会”不能只列出“语言”“方言”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“身份”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 47 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“语言与社会”这一页，训练重点是当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，

Comunicação intercultural — vocabulário

跨文化交流

汉字	Pinyin	Português	Classe
跨文化	—	intercultural	adj.
交流	—	comunicação; intercâmbio	s./v.
误解	—	mal-entendido	s./v.
价值观	—	valores	s.
适应	—	adaptar-se	v.
尊重	—	respeitar; respeito	v./s.
不但	—	não só	conj.
反而	—	ao contrário; em vez disso	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“跨文化”这个词。
- “交流”在这个主题里很常用。
- 请用“误解”说一个完整的句子。
- 我们先理解“价值观”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“适应”前后的词。
- 把“尊重”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在“跨文化交流”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Banco de frases 句子库

- 在分析“跨文化交流”时，首先需要说明“跨文化”在本文中的定义和范围。
- “交流”与“误解”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“价值观”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “适应”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“尊重”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“跨文化交流”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“跨文化交流”，“跨文化”“交流”可能在不同学科中具有不同边界；“误解”与“价值观”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“适应”“尊重”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Comunicação intercultural”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 48 · GRAMÁTICA

不但...反而...

语法重点

反而 destaca resultado oposto ao esperado.

Exemplos comentados 例句

误解不但没有减少，反而增加了。

O mal-entendido não diminuiu; ao contrário, aumentou.

尊重不等于完全同意。

Respeito não significa concordância total.

交流需要解释和倾听。

Comunicação exige explicar e ouvir.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“跨文化”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“交流”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“误解”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“价值观”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“跨文化交流”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“跨文化”不是主要因素，那么“交流”是否能够提供更好的解释？如果“误解”发生变化，“价值观”的结论是否仍然成立？此外，“适应”和“尊重”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“不但...反而...”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“跨文化交流”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“跨文化”“交流”“误解”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“跨文化交流”时，首先需要说明“跨文化”在本文中的定义和范围。
- “交流”与“误解”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“价值观”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Comunicação intercultural”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“不但...反而...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“跨文化”和“交流”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“不但...反而...”。

Comunicação intercultural

阅读材料

关于跨文化交流，不同研究和社会群体可能提出不同解释。分歧本身并不意味着其中一方必然错误，而是提醒我们检查概念、证据和推理过程。以跨文化为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与交流、误解之间的关系，并说明价值在什么条件下会影响适应。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“跨文化交流”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

受到关注 — receber atenção

密切相关 — estar estreitamente relacionado

从...角度看 — do ponto de vista de

不仅...也... — não apenas... também...

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“跨文化”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘跨文化交流’为中心，先界定问题，再通过‘跨文化’和‘交流’建立主要论点。随后，作者把‘误解’与‘价值观’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

跨文化交流中的误解常来自不同的背景知识、礼貌习惯和表达预期。适应并不要求放弃自己的文化，而是学会识别差异并选择合适的沟通方式。尊重的核心是避免把自己的习惯自动当成普遍标准。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“跨文化交流”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

尊重的核心是避免把自己的习惯自动当成普遍标准。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 48 · PRÁTICA

Exercícios — Comunicação intercultural

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 跨文化 (intercultural).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 交流 (comunicação; intercâmbio).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 误解 (mal-entendido).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 价值观 (valores).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Comunicação intercultural, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Comunicação intercultural; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“跨文化交流”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“跨文化交流”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“跨文化”和“交流”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“误解”受到其他条件影响，那么关于“价值观”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“跨文化交流”时，首先需要说明“跨文化”在本文中的定义和范围。
- “交流”与“误解”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“价值观”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “适应”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Comunicação intercultural”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：分析“跨文化交流”不能只列出“跨文化”“交流”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“误解”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“跨文化交流”。要求至少使用“跨文化”“交流”和“误解”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。

在“跨文化交流”这一页，训练重点是当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Políticas públicas — vocabulário

公共政策

汉字	Pinyin	Português	Classe
公共政策	—	política pública	s.
政府	—	governo	s.
预算	—	orçamento	s.
服务	—	serviço; servir	s./v.
执行	—	executar	v.
效果	—	efeito; resultado	s.
由	—	por; a partir de	prep.
取决于	—	depende de	v.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“公共政策”这个词。
- “政府”在这个主题里很常用。
- 请用“预算”说一个完整的句子。
- 我们先理解“服务”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“执行”前后的词。
- 把“效果”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“公共政策”往往不是一个孤立概念。作者可能把“公共政策”作为背景，把“政府”作为核心变量，再用“预算”解释“服务”如何变化。与此同时，“执行”与“效果”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“公共政策”时，首先需要说明“公共政策”在本文中的定义和范围。
- “政府”与“预算”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“服务”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “执行”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“效果”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“公共政策”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“公共政策”，“公共政策”“政府”可能在不同学科中具有不同边界；“预算”与“服务”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“执行”“效果”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva
No tema “Políticas públicas”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 49 · GRAMÁTICA

由...构成；取决于

语法重点

Estruturas formais para composição e dependência causal.

Exemplos comentados 例句

政策由多个措施构成。

A política é composta por várias medidas.

效果取决于执行质量。

O efeito depende da qualidade da execução.

预算必须与目标一致。

O orçamento deve ser coerente com os objetivos.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“公共政策”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“政府”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“预算”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“服务”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

在“公共政策”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“由...构成；取决于”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“公共政策”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“公共政策”“政府”“预算”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“公共政策”时，首先需要说明“公共政策”在本文中的定义和范围。
- “政府”与“预算”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“服务”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Políticas públicas”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“公共政策”和“政府”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“由...构成；取决于”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

Políticas públicas

阅读材料

随着社会变化，公共政策的含义也在不断调整。过去被视为边缘的问题，今天可能成为公共讨论的中心；反过来，一些旧有分类也可能失去解释力。以公共政策为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与政府、预算之间的关系，并说明服务在什么条件下会影响执行。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“公共政策”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

不仅...也... — não apenas... também...

需要区分 — ser necessário distinguir

值得注意 — merecer atenção

在一定程度上 — em certa medida

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“公共政策”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘公共政策’为中心，先界定问题，再通过‘公共政策’和‘政府’建立主要论点。随后，作者把‘预算’与‘服务’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

公共政策从目标设定到实际效果，中间要经过预算、执行、服务提供和评估多个环节。政策“通过”并不等于问题已经解决。分析政策时，应比较投入、覆盖范围、实际结果以及不同群体受到的影响。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“公共政策”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

政策“通过”并不等于问题已经解决。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不超过

LIÇÃO 49 · PRÁTICA

Exercícios — Políticas públicas

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 公共政策 (política pública).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 政府 (governo).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 预算 (orçamento).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 服务 (serviço; servir).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Políticas públicas, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Políticas públicas; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“公共政策”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“公共政策”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“公共政策”和“政府”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“预算”受到其他条件影响，那么关于“服务”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“公共政策”时，首先需要说明“公共政策”在本文中的定义和范围。
- “政府”与“预算”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“服务”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “执行”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Políticas públicas”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 49 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：分析“公共政策”不能只列出“公共政策”“政府”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“预算”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“公共政策”。要求至少使用“公共政策”“政府”和“预算”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“公共政策”这一页，训练重点是当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Equidade social — vocabulário

社会公平

汉字	Pinyin	Português	Classe
公平	—	justiça; equidade	s./adj.
机会	—	oportunidade	s.
收入	—	renda	s.
教育	—	educação	s.
医疗	—	saúde médica	s.
差距	—	desigualdade; lacuna	s.
趋向	—	tender a	v.
改善	—	melhorar	v.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“公平”这个词。
- “机会”在这个主题里很常用。
- 请用“收入”说一个完整的句子。
- 我们先理解“教育”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“医疗”前后的词。
- 把“差距”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

学习“社会公平”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Banco de frases 句子库

- 在分析“社会公平”时，首先需要说明“公平”在本文中的定义和范围。
- “机会”与“收入”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“教育”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “医疗”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“差距”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“社会公平”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“社会公平”，“公平”“机会”可能在不同学科中具有不同边界；“收入”与“教育”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“医疗”“差距”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Equidade social”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 50 · GRAMÁTICA

趋向；逐渐

语法重点

Recursos para descrever tendências e mudança contínua.

Exemplos comentados 例句

差距正在逐渐缩小。

A desigualdade está diminuindo gradualmente.

资源配置趋向公平。

A alocação de recursos tende à equidade.

机会仍然分布不均。

As oportunidades ainda são distribuídas de modo desigual.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“公平”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“机会”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“收入”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“教育”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“社会公平”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“公平”不是主要因素，那么“机会”是否能够提供更好的解释？如果“收入”发生变化，“教育”的结论是否仍然成立？此外，“医疗”和“差距”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“趋向；逐渐”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“社会公平”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“公平”“机会”“收入”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“社会公平”时，首先需要说明“公平”在本文中的定义和范围。
- “机会”与“收入”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“教育”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Equidade social”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“社会公平”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“趋向；逐渐”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“公平”和“机会”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

Equidade social

阅读材料

如果把社会公平看成一个系统，就会发现其中包含多个相互作用的因素。任何单一措施都可能产生意外后果，因此分析时需要关注反馈、条件和时间尺度。以公平为例，仅仅给出定义并不足以完成分析。我们还需要讨论它与机会、收入之间的关系，并说明教育在什么条件下会影响医疗。当一个观点看起来非常直接时，尤其要检查其中是否隐藏了未经说明的前提。学术语言的价值不在于把句子写得复杂，而在于让概念之间的关系更清楚，让读者能够判断证据是否支持结论。阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“社会公平”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

在一定程度上 — em certa medida

产生影响 — produzir impacto

长期来看 — a longo prazo

具体而言 — mais especificamente

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“公平”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘社会公平’为中心，先界定问题，再通过‘公平’和‘机会’建立主要论点。随后，作者把‘收入’与‘教育’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

社会公平可以讨论机会、资源、收入、教育、医疗和法律保护等多个维度。平均水平提高并不必然意味着差距缩小，因此数据需要按群体和地区进一步拆分。公平讨论也要明确评价标准，而不能只依赖口号。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“社会公平”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

公平讨论也要明确评价标准，而不能只依赖口号。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

LIÇÃO 50 · PRÁTICA

Exercícios — Equidade social

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 公平 (justiça; equidade).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 机会 (oportunidade).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 收入 (renda).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 教育 (educação).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Equidade social, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Equidade social; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“社会公平”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“社会公平”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“公平”和“机会”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“收入”受到其他条件影响，那么关于“教育”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“社会公平”时，首先需要说明“公平”在本文中的定义和范围。
- “机会”与“收入”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“教育”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “医疗”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Equidade social”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：分析“社会公平”不能只列出“公平”“机会”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“收入”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“社会公平”。要求至少使用“公平”“机会”和“收入”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“社会公平”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Mudança climática — vocabulário

气候变化

汉字	Pinyin	Português	Classe
气候变化	—	mudança climática	s.
温度	—	temperatura	s.
排放	—	emissão; emitir	s./v.
极端天气	—	clima extremo	s.
适应	—	adaptação; adaptar	s./v.
减缓	—	mitigar	v.
以...为...	—	tomar... como...	estr.
目标	—	meta	s.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“气候变化”这个词。
- “温度”在这个主题里很常用。
- 请用“排放”说一个完整的句子。
- 我们先理解“极端天气”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“适应”前后的词。
- 把“减缓”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“气候变化”往往不是一个孤立概念。作者可能把“气候变化”作为背景，把“温度”作为核心变量，再用“排放”解释“极端天气”如何变化。与此同时，“适应”与“减缓”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“气候变化”时，首先需要说明“气候变化”在本文中的定义和范围。
- “温度”与“排放”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“极端天气”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “适应”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“减缓”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“气候变化”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“气候变化”，“气候变化”“温度”可能在不同学科中具有不同边界；“排放”与“极端天气”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“适应”“减缓”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Mudança climática”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 51 · GRAMÁTICA

以...为...

语法重点

Estrutura formal para tomar algo como base, objetivo, centro ou princípio.

Exemplos comentados 例句

以减排为目标。

Tomar a redução de emissões como meta.

以科学证据为依据。

Tomar evidência científica como base.

政策以长期适应为重点。

A política tem adaptação de longo prazo como foco.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“气候变化”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“温度”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“排放”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“极端天气”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

学习“气候变化”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“以...为...”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“气候变化”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“气候变化”“温度”“排放”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“气候变化”时，首先需要说明“气候变化”在本文中的定义和范围。
- “温度”与“排放”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“极端天气”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Mudança climática”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“以...为...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“气候变化”和“温度”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

LIÇÃO 51 · LEITURA

Mudança climática

阅读材料

在现代社会，气候变化已经不仅是个人层面的问题，也与制度、技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。进一步说，气候变化、温度与排放之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把极端天气视为唯一解释，就容易忽略适应以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

在“气候变化”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

具体而言 — mais especificamente

换言之 — em outras palavras

由此可见 — disso se pode ver

相互作用 — interagir

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“气候变化”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘气候变化’为中心，先界定问题，再通过‘气候变化’和‘温度’建立主要论点。随后，作者把‘排放’与‘极端天气’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

气候变化分析需要区分天气与长期气候趋势。温室气体排放会影响全球能量平衡，但不同地区的具体后果并不完全相同。政策上常同时讨论减缓与适应：前者减少未来变化，后者降低已经发生或难以避免的风险。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

在“气候变化”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

气候变化分析需要区分天气与长期气候趋势。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 51 · PRÁTICA

Exercícios — Mudança climática

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 气候变化 (mudança climática).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 温度 (temperatura).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 排放 (emissão; emitir).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 极端天气 (clima extremo).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Mudança climática, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Mudança climática; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“气候变化”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“气候变化”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“气候变化”和“温度”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“排放”受到其他条件影响，那么关于“极端天气”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“气候变化”时，首先需要说明“气候变化”在本文中的定义和范围。
- “温度”与“排放”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“极端天气”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “适应”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Mudança climática”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“气候变化”。要求至少使用“气候变化”“温度”和“排放”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。参考表达：分析“气候变化”不能只列出“气候变化”“温度”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“排放”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

在“气候变化”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Transição energética — vocabulário

能源转型

汉字	Pinyin	Português	Classe
能源	—	energia	s.
转型	—	transição; transformar	s./v.
太阳能	—	energia solar	s.
风能	—	energia eólica	s.
电网	—	rede elétrica	s.
成本	—	custo	s.
从而	—	assim; desse modo	conj.
进而	—	e então; além disso	conj.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“能源”这个词。
- “转型”在这个主题里很常用。
- 请用“太阳能”说一个完整的句子。
- 我们先理解“风能”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“电网”前后的词。
- 把“成本”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

围绕“能源转型”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Banco de frases 句子库

- 在分析“能源转型”时，首先需要说明“能源”在本文中的定义和范围。
- “转型”与“太阳能”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“风能”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “电网”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“成本”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“能源转型”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“能源转型”，“能源”“转型”可能在不同学科中具有不同边界；“太阳能”与“风能”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“电网”“成本”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Transição energética”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 52 · GRAMÁTICA

从而 / 进而

语法重点

Conectores de consequência encadeada e progressão argumentativa.

Exemplos comentados 例句

降低成本，从而扩大应用。

Reduz custos, ampliando assim a aplicação.

提高效率，进而改善系统稳定性。

Eleva eficiência e, em seguida, melhora estabilidade.

转型需要长期投资。

A transição requer investimento de longo prazo.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“能源”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“转型”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“太阳能”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“风能”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“能源转型”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“能源”不是主要因素，那么“转型”是否能够提供更好的解释？如果“太阳能”发生变化，“风能”的结论是否仍然成立？此外，“电网”和“成本”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“从而 / 进而”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“能源转型”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“能源”“转型”“太阳能”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“能源转型”时，首先需要说明“能源”在本文中的定义和范围。
- “转型”与“太阳能”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“风能”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Transição energética”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“从而 / 进而”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“能源”和“转型”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“能源转型”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

Transição energética

阅读材料

讨论能源转型时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。进一步说，能源、转型与太阳能之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把风能视为唯一解释，就容易忽略电网以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“能源转型”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

相互作用 — interagir

提出问题 — levantar uma questão

形成观点 — formar um ponto de vista

进行分析 — realizar uma análise

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“能源”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘能源转型’为中心，先界定问题，再通过‘能源’和‘转型’建立主要论点。随后，作者把‘太阳能’与‘风能’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

能源转型涉及发电技术、电网、储能、成本和需求管理。太阳能与风能的输出具有波动性，因此系统还需要调度、储能或其他灵活资源。比较能源方案时，应考虑全生命周期、可靠性和基础设施条件。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“能源转型”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 52 · PRÁTICA

Exercícios — Transição energética

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 能源 (energia).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 转型 (transição; transformar).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 太阳能 (energia solar).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 风能 (energia eólica).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Transição energética, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Transição energética; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“能源转型”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“能源转型”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“能源”和“转型”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“太阳能”受到其他条件影响，那么关于“风能”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“能源转型”时，首先需要说明“能源”在本文中的定义和范围。
- “转型”与“太阳能”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“风能”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “电网”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Transição energética”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“能源转型”。要求至少使用“能源”“转型”和“太阳能”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：分析“能源转型”不能只列出“能源”“转型”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“太阳能”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 52 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“能源转型”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，确

Dados e privacidade — vocabulário

数据与隐私

汉字	Pinyin	Português	Classe
数据	—	dados	s.
隐私	—	privacidade	s.
收集	—	coletar	v.
处理	—	processar; lidar	v.
授权	—	autorizar	v.
泄露	—	vazar; vazamento	v./s.
通过	—	por meio de	prep.
借助	—	com ajuda de	prep.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“数据”这个词。
- “隐私”在这个主题里很常用。
- 请用“收集”说一个完整的句子。
- 我们先理解“处理”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“授权”前后的词。
- 把“泄露”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“数据与隐私”往往不是一个孤立概念。作者可能把“数据”作为背景，把“隐私”作为核心变量，再用“收集”解释“处理”如何变化。与此同时，“授权”与“泄露”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“数据与隐私”时，首先需要说明“数据”在本文中的定义和范围。
- “隐私”与“收集”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“处理”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “授权”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“泄露”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“数据与隐私”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“数据与隐私”，“数据”“隐私”可能在不同学科中具有不同边界；“收集”与“处理”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“授权”“泄露”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Dados e privacidade”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 53 · GRAMÁTICA

通过 / 借助

语法重点

Introduzem meio, instrumento ou processo.

Exemplos comentados 例句

通过加密保护数据。

Proteger dados por meio de criptografia.

借助技术提高安全性。

Elevar segurança com ajuda da tecnologia.

用户应了解数据如何被处理。

Usuários devem saber como seus dados são processados.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“数据”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“隐私”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“收集”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“处理”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

围绕“数据与隐私”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“通过 / 借助”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“数据与隐私”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“数据”“隐私”“收集”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“数据与隐私”时，首先需要说明“数据”在本文中的定义和范围。
- “隐私”与“收集”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“处理”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Dados e privacidade”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“通过 / 借助”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“数据”和“隐私”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“数据与隐私”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“通过 / 借助”。

LIÇÃO 53 · LEITURA

Dados e privacidade

阅读材料

从语言学习的角度看，数据与隐私提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。进一步说，数据、隐私与收集之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把处理视为唯一解释，就容易忽略授权以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“数据与隐私”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

进行分析 — realizar uma análise

受到关注 — receber atenção

密切相关 — estar estreitamente relacionado

从...角度看 — do ponto de vista de

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“数据”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘数据与隐私’为中心，先界定问题，再通过‘数据’和‘隐私’建立主要论点。随后，作者把‘收集’与‘处理’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

数据隐私从收集开始，延伸到存储、处理、共享和删除。用户同意只有在信息充分、选择真实存在时才有意义。安全措施可以降低泄露风险，但隐私问题还包括是否有必要收集某类数据以及用途是否超出原先范围。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。

在“数据与隐私”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

用户同意只有在信息充分、选择真实存在时才有意义。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 53 · PRÁTICA

Exercícios — Dados e privacidade

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 数据 (dados).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 隐私 (privacidade).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 收集 (coletar).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 处理 (processar; lidar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Dados e privacidade, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Dados e privacidade; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“数据与隐私”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“数据与隐私”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“数据”和“隐私”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“收集”受到其他条件影响，那么关于“处理”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“数据与隐私”时，首先需要说明“数据”在本文中的定义和范围。
- “隐私”与“收集”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“处理”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “授权”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Dados e privacidade”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：分析“数据与隐私”不能只列出“数据”“隐私”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“收集”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“数据与隐私”。要求至少使用“数据”“隐私”和“收集”，但不要为了塞词而破坏自然表达。

在“数据与隐私”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Ética e tecnologia — vocabulário

伦理与技术

汉字	Pinyin	Português	Classe
伦理	—	ética	s.
技术	—	tecnologia	s.
责任	—	responsabilidade	s.
透明	—	transparente	adj.
偏见	—	viés; preconceito	s.
后果	—	consequência	s.
值得	—	valer a pena	v.
有必要	—	ser necessário	expr.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“伦理”这个词。
- “技术”在这个主题里很常用。
- 请用“责任”说一个完整的句子。
- 我们先理解“透明”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“偏见”前后的词。
- 把“后果”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

针对“伦理与技术”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Banco de frases 句子库

- 在分析“伦理与技术”时，首先需要说明“伦理”在本文中的定义和范围。
- “技术”与“责任”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“透明”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “偏见”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“后果”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“伦理与技术”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“伦理与技术”，“伦理”“技术”可能在不同学科中具有不同边界；“责任”与“透明”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“偏见”“后果”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Ética e tecnologia”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 54 · GRAMÁTICA

值得；有必要

语法重点

Avaliação modal formal: merece ser feito / é necessário.

Exemplos comentados 例句

这个问题值得讨论。

Este problema merece discussão.

有必要提高透明度。

É necessário aumentar a transparência.

技术决策需要考虑后果。

Decisões tecnológicas devem considerar consequências.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“伦理”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“技术”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“责任”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“透明”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“伦理与技术”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“伦理”不是主要因素，那么“技术”是否能够提供更好的解释？如果“责任”发生变化，“透明”的结论是否仍然成立？此外，“偏见”和“后果”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“值得；有必要”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“伦理与技术”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“伦理”“技术”“责任”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“伦理与技术”时，首先需要说明“伦理”在本文中的定义和范围。
- “技术”与“责任”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“透明”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Ética e tecnologia”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

本页的核心结构是“值得；有必要”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“伦理”和“技术”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“值得；有必要”。

LIÇÃO 54 · LEITURA

Ética e tecnologia

阅读材料

关于伦理与技术，不同研究和社会群体可能提出不同解释。分歧本身并不意味着其中一方必然错误，而是提醒我们检查概念、证据和推理过程。进一步说，伦理、技术与责任之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把透明视为唯一解释，就容易忽略偏见以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“伦理与技术”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

从...角度看 — do ponto de vista de

不仅...也... — não apenas... também...

需要区分 — ser necessário distinguir

值得注意 — merecer atenção

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“伦理”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘伦理与技术’为中心，先界定问题，再通过‘伦理’和‘技术’建立主要论点。随后，作者把‘责任’与‘透明’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

技术伦理关注的不只是“能不能做”，还包括“应不应该做、由谁负责、谁承担后果”。透明度、偏见、可解释性和问责常出现在同一讨论中。伦理分析需要把抽象原则与具体使用场景连接起来。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“伦理与技术”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

透明度、偏见、可解释性和问责常出现在同一讨论中。伦理分析需要把抽象原则与具体使用场景连接起来。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。精读时先给每一段写一个不

LIÇÃO 54 · PRÁTICA

Exercícios — Ética e tecnologia

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 伦理 (ética).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 技术 (tecnologia).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 责任 (responsabilidade).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 透明 (transparente).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Ética e tecnologia, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Ética e tecnologia; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“伦理与技术”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“伦理与技术”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“伦理”和“技术”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“责任”受到其他条件影响，那么关于“透明”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“伦理与技术”时，首先需要说明“伦理”在本文中的定义和范围。
- “技术”与“责任”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“透明”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “偏见”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Ética e tecnologia”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 54 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：分析“伦理与技术”不能只列出“伦理”“技术”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“责任”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“伦理与技术”。要求至少使用“伦理”“技术”和“责任”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“伦理与技术”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

Argumentação acadêmica — vocabulário

学术论证

汉字	Pinyin	Português	Classe
论证	—	argumentação; demonstrar	s./v.
观点	—	ponto de vista	s.
证据	—	evidência	s.
前提	—	premissa	s.
结论	—	conclusão	s.
反驳	—	refutar	v.
所	—	marca nominalização passiva	part.
的	—	nominalizador	part.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“论证”这个词。
- “观点”在这个主题里很常用。
- 请用“证据”说一个完整的句子。
- 我们先理解“前提”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“结论”前后的词。
- 把“反驳”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“学术论证”往往不是一个孤立概念。作者可能把“论证”作为背景，把“观点”作为核心变量，再用“证据”解释“前提”如何变化。与此同时，“结论”与“反驳”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“学术论证”时，首先需要说明“论证”在本文中的定义和范围。
- “观点”与“证据”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“前提”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “结论”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“反驳”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“学术论证”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“学术论证”，“论证”“观点”可能在不同学科中具有不同边界；“证据”与“前提”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“结论”“反驳”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Argumentação acadêmica”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 55 · GRAMÁTICA

所 + verbo ; 的 nominalizador

语法重点

所 cria construções nominais formais; 的 pode substituir um nome recuperável.

Exemplos comentados 例句

研究所发现的问题需要解释。

Os problemas encontrados pela pesquisa precisam ser explicados.

支持这一观点的证据并不充分。

A evidência que apoia essa visão não é suficiente.

已知的并不等于全部事实。

O conhecido não equivale a todos os fatos.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“论证”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“观点”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“证据”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“前提”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

针对“学术论证”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“所 + verbo ; 的 nominalizador”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“学术论证”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“论证”“观点”“证据”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“学术论证”时，首先需要说明“论证”在本文中的定义和范围。
- “观点”与“证据”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“前提”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Argumentação acadêmica”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“论证”和“观点”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“所 + verbo ; 的 nominalizador”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

Argumentação acadêmica

阅读材料

随着社会变化，学术论证的含义也在不断调整。过去被视为边缘的问题，今天可能成为公共讨论的中心；反过来，一些旧有分类也可能失去解释力。进一步说，论证、观点与证据之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把前提视为唯一解释，就容易忽略结论以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

围绕“学术论证”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Expressões para observar 重点表达

值得注意 — merecer atenção

在一定程度上 — em certa medida

产生影响 — produzir impacto

长期来看 — a longo prazo

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“论证”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘学术论证’为中心，先界定问题，再通过‘论证’和‘观点’建立主要论点。随后，作者把‘证据’与‘前提’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

学术论证的核心是让读者看清“主张为何成立”。一个完整论证通常包括观点、前提、证据、推理和限制条件。反驳并不是简单说“我不同意”，而是指出证据不足、概念不清或推理链条中存在的问题。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

在“学术论证”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。

学术论证的核心是让读者看清“主张为何成立”。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 55 · PRÁTICA

Exercícios — Argumentação acadêmica

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 论证 (argumentação; demonstrar).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 观点 (ponto de vista).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 证据 (evidência).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 前提 (premissa).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Argumentação acadêmica, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Argumentação acadêmica; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“学术论证”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“学术论证”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“论证”和“观点”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“证据”受到其他条件影响，那么关于“前提”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“学术论证”时，首先需要说明“论证”在本文中的定义和范围。
- “观点”与“证据”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“前提”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “结论”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Argumentação acadêmica”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。参考表达：分析“学术论证”不能只列出“论证”“观点”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“证据”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“学术论证”。要求至少使用“论证”“观点”和“证据”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。

在“学术论证”这一页，训练重点是当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Pensamento crítico — vocabulário

批判性思维

汉字	Pinyin	Português	Classe
批判性思维	—	pensamento crítico	s.
假设	—	hipótese; supor	s./v.
推理	—	raciocínio; inferir	s./v.
证据	—	evidência	s.
偏差	—	viés; desvio	s.
质疑	—	questionar	v.
既然	—	já que	conj.
就	—	então	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“批判性思维”这个词。
- “假设”在这个主题里很常用。
- 请用“推理”说一个完整的句子。
- 我们先理解“证据”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“偏差”前后的词。
- 把“质疑”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

处理“批判性思维”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Banco de frases 句子库

- 在分析“批判性思维”时，首先需要说明“批判性思维”在本文中的定义和范围。
- “假设”与“推理”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“证据”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “偏差”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“质疑”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“批判性思维”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“批判性思维”，“批判性思维”“假设”可能在不同学科中具有不同边界；“推理”与“证据”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“偏差”“质疑”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva
No tema “Pensamento crítico”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 56 · GRAMÁTICA

既然...就...

语法重点

Parte de uma premissa aceita e deriva uma consequência.

Exemplos comentados 例句

既然证据不足，就不能下结论。

Já que a evidência é insuficiente, não se pode concluir.

既然存在偏差，就要检查方法。

Já que há viés, o método deve ser revisado.

批判不是否定一切。

Criticar não é negar tudo.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“批判性思维”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“假设”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“推理”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“证据”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“批判性思维”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“批判性思维”不是主要因素，那么“假设”是否能够提供更好的解释？如果“推理”发生变化，“证据”的结论是否仍然成立？此外，“偏差”和“质疑”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“既然...就...”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“批判性思维”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“批判性思维”“假设”“推理”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“批判性思维”时，首先需要说明“批判性思维”在本文中的定义和范围。
- “假设”与“推理”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“证据”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Pensamento crítico”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

在“批判性思维”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。

本页的核心结构是“既然...就...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“批判性思维”和“假设”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。

Pensamento crítico

阅读材料

如果把批判性思维看成一个系统，就会发现其中包含多个相互作用的因素。任何单一措施都可能产生意外后果，因此分析时需要关注反馈、条件和时间尺度。进一步说，批判性思维、假设与推理之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把证据视为唯一解释，就容易忽略偏差以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

在“批判性思维”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Expressões para observar 重点表达

长期来看 — a longo prazo

具体而言 — mais especificamente

换言之 — em outras palavras

由此可见 — disso se pode ver

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“批判性思维”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘批判性思维’为中心，先界定问题，再通过‘批判性思维’和‘假设’建立主要论点。随后，作者把‘推理’与‘证据’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

批判性思维要求区分事实、假设、推断和价值判断。看到一个结论时，应追问证据是否足够、是否存在其他解释、样本是否具有代表性。质疑并非否定一切，而是要求判断能够经受更严格的检查。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。批判性思维要求区分事实、假设、推断和价值判断。

在“批判性思维”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。

LIÇÃO 56 · PRÁTICA

Exercícios — Pensamento crítico

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 批判性思维 (pensamento crítico).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 假设 (hipótese; supor).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 推理 (raciocínio; inferir).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 证据 (evidência).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Pensamento crítico, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Pensamento crítico; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“批判性思维”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“批判性思维”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“批判性思维”和“假设”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“推理”受到其他条件影响，那么关于“证据”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“批判性思维”时，首先需要说明“批判性思维”在本文中的定义和范围。
- “假设”与“推理”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“证据”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “偏差”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Pensamento crítico”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“批判性思维”。要求至少使用“批判性思维”“假设”和“推理”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。参考表达：分析“批判性思维”不能只列出“批判性思维”“假设”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“推理”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

在“批判性思维”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。

Metodologia de pesquisa — vocabulário

研究方法

汉字	Pinyin	Português	Classe
研究方法	—	método de pesquisa	s.
样本	—	amostra	s.
变量	—	variável	s.
调查	—	pesquisa; investigar	s./v.
分析	—	análise; analisar	s./v.
结果	—	resultado	s.
为...所...	—	passiva formal	estr.
显示	—	mostrar; indicar	v.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“研究方法”这个词。
- “样本”在这个主题里很常用。
- 请用“变量”说一个完整的句子。
- 我们先理解“调查”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“分析”前后的词。
- 把“结果”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“研究方法”往往不是一个孤立概念。作者可能把“研究方法”作为背景，把“样本”作为核心变量，再用“变量”解释“调查”如何变化。与此同时，“分析”与“结果”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“研究方法”时，首先需要说明“研究方法”在本文中的定义和范围。
- “样本”与“变量”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“调查”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “分析”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“结果”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“研究方法”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“研究方法”，“研究方法”“样本”可能在不同学科中具有不同边界；“变量”与“调查”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“分析”“结果”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva
No tema “Metodologia de pesquisa”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 57 · GRAMÁTICA

为...所...

语法重点

Passiva escrita e formal, comum em textos acadêmicos e jornalísticos.

Exemplos comentados 例句

这一结论为多项研究所支持。

Esta conclusão é apoiada por vários estudos.

样本可能为选择方式所影响。

A amostra pode ser afetada pelo método de seleção.

结果需要进一步验证。

Os resultados precisam de validação adicional.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“研究方法”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“样本”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“变量”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“调查”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

处理“研究方法”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“为...所...”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“研究方法”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“研究方法”“样本”“变量”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“研究方法”时，首先需要说明“研究方法”在本文中的定义和范围。
- “样本”与“变量”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“调查”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Metodologia de pesquisa”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“为...所...”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。

语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“研究方法”和“样本”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

翻译只能作为检查手段。最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

Metodologia de pesquisa

阅读材料

在现代社会，研究方法已经不仅是个人层面的问题，也与制度和技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。进一步说，研究方法、样本与变量之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把调查视为唯一解释，就容易忽略分析以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

针对“研究方法”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Expressões para observar 重点表达

由此可见 — disso se pode ver

相互作用 — interagir

提出问题 — levantar uma questão

形成观点 — formar um ponto de vista

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“研究方法”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘研究方法’为中心，先界定问题，再通过‘研究方法’和‘样本’建立主要论点。随后，作者把‘变量’与‘调查’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

研究方法决定我们能回答什么问题。样本、变量、测量方式和分析方法都会影响结果解释。调查能够描述态度，实验更适合检验某些因果关系，而质性研究则可以深入理解过程和意义；不同方法解决不同问题。第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。

在“研究方法”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？

研究方法决定我们能回答什么问题。样本、变量、测量方式和分析方法都会影响结果解释。不同方法解决不同问题。第三遍阅读才处理不熟悉的词。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 57 · PRÁTICA

Exercícios — Metodologia de pesquisa

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 研究方法 (método de pesquisa).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 样本 (amostra).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 变量 (variável).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 调查 (pesquisa; investigar).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Metodologia de pesquisa, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Metodologia de pesquisa; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“研究方法”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“研究方法”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“研究方法”和“样本”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“变量”受到其他条件影响，那么关于“调查”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“研究方法”时，首先需要说明“研究方法”在本文中的定义和范围。
- “样本”与“变量”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“调查”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “分析”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Metodologia de pesquisa”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“研究方法”。要求至少使用“研究方法”“样本”和“变量”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。参考表达：分析“研究方法”不能只列出“研究方法”“样本”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“变量”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 57 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。

在“研究方法”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。自我检查：圈出所有连接词，确

Escrita formal e apresentação — vocabulário

正式写作与演讲

汉字	Pinyin	Português	Classe
正式	—	formal	adj.
写作	—	escrita; redigir	s./v.
演讲	—	discurso; discursar	s./v.
结构	—	estrutura	s.
论点	—	tese; argumento	s.
总结	—	resumir; conclusão	v./s.
然而	—	contudo	conj.
此外	—	além disso	adv.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“正式”这个词。
- “写作”在这个主题里很常用。
- 请用“演讲”说一个完整的句子。
- 我们先理解“结构”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“论点”前后的词。
- 把“总结”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在“正式写作与演讲”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Banco de frases 句子库

- 在分析“正式写作与演讲”时，首先需要说明“正式”在本文中的定义和范围。
- “写作”与“演讲”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“结构”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “论点”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“总结”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“正式写作与演讲”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“正式写作与演讲”，“正式”“写作”可能在不同学科中具有不同边界；“演讲”与“结构”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“论点”“总结”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva
No tema “Escrita formal e apresentação”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 58 · GRAMÁTICA

然而 / 此外 / 因此 / 综上

语法重点

Conectores discursivos estruturam escrita e fala formal.

Exemplos comentados 例句

然而，这一观点仍有争议。

Contudo, esta visão ainda é controversa.

此外，还需要考虑成本。

Além disso, é preciso considerar o custo.

综上所述，我们支持第二种方案。

Em suma, apoiamos a segunda proposta.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“正式”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“写作”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“演讲”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“结构”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

进一步分析“正式写作与演讲”时，可以尝试建立一个反方模型：如果“正式”不是主要因素，那么“写作”是否能够提供更好的解释？如果“演讲”发生变化，“结构”的结论是否仍然成立？此外，“论点”和“总结”是否可能受到同一个第三因素影响？这种问题不会自动给出答案，却能迫使读者把隐含前提转化为可以检验的命题。高级中文阅读的难点，正是从理解句子转向评估整套论证。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“然而 / 此外 / 因此 / 综上”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“正式写作与演讲”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“正式”“写作”“演讲”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“正式写作与演讲”时，首先需要说明“正式”在本文中的定义和范围。
- “写作”与“演讲”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“结构”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Escrita formal e apresentação”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“然而 / 此外 / 因此 / 综上”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“正式”和“写作”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。

在“正式写作与演讲”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。比较短句和长句：先用本页结构写最小句，再加入原因、条件或结果。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。

Escrita formal e apresentação

阅读材料

讨论正式写作与演讲时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。进一步说，正式、写作与演讲之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把结构视为唯一解释，就容易忽略论点以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

学习“正式写作与演讲”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Expressões para observar 重点表达

形成观点 — formar um ponto de vista

进行分析 — realizar uma análise

受到关注 — receber atenção

密切相关 — estar estreitamente relacionado

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“正式”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘正式写作与演讲’为中心，先界定问题，再通过‘正式’和‘写作’建立主要论点。随后，作者把‘演讲’与‘结构’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

正式写作与演讲都需要明确结构。开头说明问题和目的，中间用证据展开论点，结尾总结并指出意义。书面表达可以通过修改提高精确度，口头表达则还需要考虑节奏、停顿和听众是否能及时跟上。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。摘要中不要加入原文没有的新观点。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。在“正式写作与演讲”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。

正式写作与演讲都需要明确结构。摘要中不要加入原文没有的新观点。

LIÇÃO 58 · PRÁTICA

Exercícios — Escrita formal e apresentação

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 正式 (formal).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 写作 (escrita; redigir).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 演讲 (discurso; discursar).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 结构 (estrutura).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Escrita formal e apresentação, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Escrita formal e apresentação; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“正式写作与演讲”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“正式写作与演讲”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“正式”和“写作”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“演讲”受到其他条件影响，那么关于“结构”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“正式写作与演讲”时，首先需要说明“正式”在本文中的定义和范围。
- “写作”与“演讲”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“结构”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “论点”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Escrita formal e apresentação”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。参考表达：分析“正式写作与演讲”不能只列出“正式”“写作”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“演讲”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“正式写作与演讲”。要求至少使用“正式”“写作”和“演讲”，但不要忘了塞词而破坏自然表达。

在“正式写作与演讲”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

Leitura avançada integrada — vocabulário

综合高级阅读

汉字	Pinyin	Português	Classe
综合	—	integrado; sintetizar	adj./v.
语篇	—	discurso/texto	s.
隐含	—	implícito; conter	adj./v.
立场	—	posição	s.
语气	—	tom; modalidade	s.
概括	—	resumir; generalizar	v.
综上所述	—	em suma	expr.
由此可见	—	disso se vê que	expr.

Colocações e microfrases 搭配与短句

- 我想学习“综合”这个词。
- “语篇”在这个主题里很常用。
- 请用“隐含”说一个完整的句子。
- 我们先理解“立场”，再看它的搭配。
- 阅读时注意“语气”前后的词。
- 把“概括”放进自己的例句里。

Extensão de leitura 扩展阅读

在较高级的语篇中，“综合高级阅读”往往不是一个孤立概念。作者可能把“综合”作为背景，把“语篇”作为核心变量，再用“隐含”解释“立场”如何变化。与此同时，“语气”与“概括”可能代表另一种分析路径。因此，阅读时要区分作者明确陈述的因果关系、仅仅并列出现的现象以及需要读者自己推断的联系。如果证据只支持相关性，就不应自动把它解释为因果。学术表达的准确性，常常体现在这些细小但关键的限制上。

Banco de frases 句子库

- 在分析“综合高级阅读”时，首先需要说明“综合”在本文中的定义和范围。
- “语篇”与“隐含”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“立场”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “语气”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。
- 对于“概括”，不同研究传统可能采用不同指标，比较时不能忽略定义差异。
- 成熟的学术表达既要提出关于“综合高级阅读”的判断，也要主动说明判断的限制。

Como o vocabulário funciona no texto 词汇深化

高级阶段需要把“词义”理解为语境中的选择，而不是一条固定的葡萄牙语对应。围绕“综合高级阅读”，“综合”“语篇”可能在不同学科中具有不同边界；“隐含”与“立场”的关系也必须依赖证据才能判断。阅读“语气”“概括”等抽象词时，应同时检查搭配、论证角色和评价色彩。只有把词汇知识、句法结构与篇章推理结合起来，才能稳定处理高级文本。

Imersão progressiva

No tema “Leitura avançada integrada”, consulte pinyin apenas quando necessário; priorize caracteres, colocações e contexto.

LIÇÃO 59 · GRAMÁTICA

Coesão avançada e inferência

语法重点

No nível avançado, o foco desloca-se da frase isolada para relações implícitas entre parágrafos, postura e pressupostos.

Exemplos comentados 例句

由此可见，作者并未完全否定该观点。

Disso se vê que o autor não rejeita totalmente a visão.

换言之，问题的核心在于如何解释证据。

Em outras palavras, o núcleo do problema é como interpretar a evidência.

值得注意的是，语气本身也传达立场。

Vale notar que o próprio tom transmite posição.

Padrão de transformação 替换练习

- 请用“综合”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“语篇”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“隐含”改写一个例句，并保持原来的语法结构。
- 请用“立场”改写一个例句，并保持原来的语法结构。

Leitura gramatical 语法阅读

在“综合高级阅读”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Aprofundamento 语法深化

在正式语篇中，“Coesão avançada e inferência”的作用往往超过单句层面的语法关系。围绕“综合高级阅读”，它可能帮助作者组织焦点、限制命题或建立转折。分析含有“综合”“语篇”“隐含”的句子时，应同时问：结构连接了哪些命题？哪些信息被预设？哪些结论被突出？这种分析有助于从“会造句”进入“会读论证”。

Contraste controlado 对比例句

- 在分析“综合高级阅读”时，首先需要说明“综合”在本文中的定义和范围。
- “语篇”与“隐含”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“立场”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。

Atenção

Em “Leitura avançada integrada”, compare os exemplos e observe foco e contexto. Não transforme a regra em fórmula mecânica.

语法辨析与扩展 Análise da estrutura

口头练习时，可把同一结构连续替换三次：换人物、换时间、换地点。若第三次仍能顺利说出，说明结构开始从“知识”转化为“技能”。本页的核心结构是“Coesão avançada e inferência”。学习时先找出例句中不能随意移动的部分，再区分可以替换的人物、时间、地点和对象。语法训练的目标不是背公式，而是知道在什么语境下结构自然。请用“综合”和“语篇”各设计一个新情境，并判断原结构是否仍然合适。把一个肯定句改成否定句或疑问句时，不要只添加一个词就结束。改写后重新检查信息焦点、时间词位置以及句末语气是否发生变化。

在“综合高级阅读”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。句子变长以后，尤其要检查修饰语是否靠近它所说明的成分。翻译只能作为检查手段。先直接理解中文结构，再问“这句话想突出什么信息”；最后才选择自然的葡萄牙语表达，避免逐词对应。

本页的核心结构是“Coesão avançada e inferência”。

Leitura avançada integrada

阅读材料

从语言学习的角度看，综合高级阅读提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。进一步说，综合、语篇与隐含之间并不存在永远固定的关系。不同制度安排、技术条件和社会经验都可能改变因果路径。若把立场视为唯一解释，就容易忽略语气以及其他中介因素。因此，高级阅读不仅要求理解字面意思，还要求识别作者的立场、证据类型、限制条件和未被明说的推论。读者应不断追问：这个结论依赖哪些假设？如果条件改变，结论是否仍然成立？阅读时先不要逐字翻译。第一遍只判断主题和立场；第二遍划出连接词和关键词；第三遍再处理不熟悉的词。完成后，用中文写三句话概括主旨，并尝试用一个反例检验文中的结论。

Segunda leitura 第二篇短文

处理“综合高级阅读”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Expressões para observar 重点表达

密切相关 — estar estreitamente relacionado

从...角度看 — do ponto de vista de

不仅...也... — não apenas... também...

需要区分 — ser necessário distinguir

Compreensão 理解问题

- 这篇材料主要讨论什么？
- 文中哪些句子与“综合”有关？
- 作者是在描述事实、提出建议，还是表达评价？为什么？

Reformulação 复述与再表达

高级复述不应复制原句。可以这样组织：“材料以‘综合高级阅读’为中心，先界定问题，再通过‘综合’和‘语篇’建立主要论点。随后，作者把‘隐含’与‘立场’作为条件或补充证据。其结论具有一定解释力，但仍需结合证据范围和可能的替代解释来评价。”

- 不用看原文，用中文口头复述两分钟。
- 把其中一个长句改写成两个短句，再比较信息重点。

延伸阅读与篇章分析 Leitura ampliada

高级阅读要求学习者同时处理词汇、句法、篇章结构和作者立场。真正的理解不仅是知道每句话的意思，还要能重建论证、识别隐含前提、判断语气并把多个段落的信息综合成自己的概括。为了检查是否真正理解，可以把文章讲给一个“没有读过原文的人”。如果必须不断照抄原句，说明还需要再做一次信息压缩和重组。精读时先给每一段写一个不超过十二个字的小标题，再把小标题连起来检查全文是否形成清楚的推进关系。这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

在“综合高级阅读”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？第三遍阅读才处理不熟悉的词。优先查那些真正阻碍主旨理解的词，能够从上下文推断的先做标记，不必立即中断阅读。读完以后，用中文写三句摘要：第一句说明主题，第二句写最重要的信息，第三句写结果、限制或作者态度。

这个方法能帮助你把注意力从单个生词转向篇章结构。

第二遍阅读时圈出指代词和连接词，并回答：它们具体连接哪两个信息？如果删掉这个连接词，句子的逻辑会不会改变？

LIÇÃO 59 · PRÁTICA

Exercícios — Leitura avançada integrada

综合练习

A. Reconhecimento e uso 词汇

- 1. Escreva uma frase em chinês com 综合 (integrado; sintetizar).
- 2. Escreva uma frase em chinês com 语篇 (discurso/texto).
- 3. Escreva uma frase em chinês com 隐含 (implícito; conter).
- 4. Escreva uma frase em chinês com 立场 (posição).

B. Transformação gramatical 语法

- 5. Reescreva dois exemplos desta unidade sobre Leitura avançada integrada, alterando sujeito, tempo, lugar ou objeto. Depois explique qual parte da estrutura permaneceu estável.
- 6. Transforme uma frase afirmativa em pergunta e depois em negativa.

C. Leitura e tradução 阅读与翻译

- 7. Resuma o texto de leitura em duas frases em português.
- 8. Selecione duas frases da leitura de Leitura avançada integrada; traduza primeiro o sentido global e só depois revise detalhes de vocabulário e registro.

D. Produção 输出

围绕“综合高级阅读”写 250—350 字的短文：提出一个观点、给出理由、举例，并写出一个限制条件或反方意见。

Modelo curto 参考表达

讨论“综合高级阅读”时，我倾向于先明确概念，再比较证据。以“综合”和“语篇”为例，两者可能相关，却不一定存在直接因果关系。若“隐含”受到其他条件影响，那么关于“立场”的结论就需要进一步限定。因此，可靠的论证既要提出观点，也要说明适用范围。

E. Consolidação em chinês 中文巩固

- 在分析“综合高级阅读”时，首先需要说明“综合”在本文中的定义和范围。
- “语篇”与“隐含”可能同时出现，但共现本身不能证明直接因果关系。
- 若作者以“立场”支持结论，读者还应检查证据来源、样本与时间条件。
- “语气”有时是结果，有时也可能反过来影响前面的变量，因此需要区分方向。

练习方法：先遮住句子，听自己说一遍；再看原句检查词序和遗漏；最后换一个关键词重新说。高级阶段还要说明句子之间的逻辑关系。

Autoavaliação

Em “Leitura avançada integrada”, dê 0–2 pontos para vocabulário, gramática, coesão, clareza e caracteres. Reescreva melhorando os dois critérios mais fracos.

进阶练习与输出 Produção avançada

口语挑战：准备三十秒，不写完整稿，随后用中文连续说一分钟。结束后记录最想表达却不会说的两个词或结构，把它们加入个人复习清单。进阶任务一：不用看前页，用第 59 课词汇写四个彼此相关的句子。至少一个句子包含时间信息，一个包含地点或条件信息。参考表达：分析“综合高级阅读”不能只列出“综合”“语篇”等关键词，还要说明概念之间如何连接。较好的段落应提出可判断的观点，用“隐含”等信息支持解释，同时指出适用条件或可能的反例，使结论保持在证据能够支持的范围内。

进阶任务二：从自己的答案中挑一句，连续改写两次；第一次改变人物或对象，第二次改变语气或时间。比较三句之间哪些成分必须保持。进阶任务三：写一个六到八句的小段落，主题是“综合高级阅读”。要求至少使用“综合”“语篇”和“隐含”，但不要为了塞词而破坏自然表达。自我检查：圈出所有连接词，确认每一个都承担真实逻辑功能；再检查是否存在从葡萄牙语直接搬来的词序。最后朗读一遍，修改过长或难以停顿的句子。

在“综合高级阅读”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。进阶任务一：不用看前页，用本课词汇写四个彼此相关的句子。

LEITURA AVANÇADA

Aprendizagem linguística e cognição

语言学习与认知

关于语言学习与认知，不同研究和社会群体可能提出不同解释。分歧本身并不意味着其中一方必然错误，而是提醒我们检查概念、证据和推理过程。

谈到语言学习与认知，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于语言学习与认知的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“语言学习与认知”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。

练习 2：在“语言学习与认知”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

练习 3：在“语言学习与认知”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“语言学习与认知”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“语言学习与认知”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“语言学习与认知”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

LEITURA AVANÇADA

Urbanização e qualidade de vida

城市化与生活质量

随着社会变化，城市化与生活质量的含义也在不断调整。过去被视为边缘的问题，今天可能成为公共讨论的中心；反过来，一些旧有分类也可能失去解释力。

谈到城市化与生活质量，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于城市化与生活质量的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“城市化与生活质量”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

练习 2：在“城市化与生活质量”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

练习 3：在“城市化与生活质量”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“城市化与生活质量”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“城市化与生活质量”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。完成“城市化与生活质量”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“城市化与生活质量”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

LEITURA AVANÇADA

Tecnologia e trabalho

技术进步与劳动

如果把技术进步与劳动看成一个系统，就会发现其中包含多个相互作用的因素。任何单一措施都可能产生意外后果，因此分析时需要关注反馈、条件和时间尺度。

谈到技术进步与劳动，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于技术进步与劳动的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“技术进步与劳动”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。

练习 2：在“技术进步与劳动”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。

练习 3：在“技术进步与劳动”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“技术进步与劳动”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“技术进步与劳动”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。进一步训练时，把“技术进步与劳动”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“技术进步与劳动”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

LEITURA AVANÇADA

Equidade educacional

教育公平

在现代社会，教育公平已经不仅是个人层面的问题，也与制度、技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。

谈到教育公平，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于教育公平的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“教育公平”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。针对“教育公平”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。

练习 2：在“教育公平”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

练习 3：在“教育公平”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“教育公平”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“教育公平”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。阅读“教育公平”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“教育公平”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

LEITURA AVANÇADA

Atenção na era da informação

信息时代的注意力

讨论信息时代的注意力时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。

谈到信息时代的注意力，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于信息时代的注意力的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“信息时代的注意力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持

练习 2：在“信息时代的注意力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

练习 3：在“信息时代的注意力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“信息时代的注意力”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“信息时代的注意力”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。不要把“信息时代的注意力”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“信息时代的注意力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

LEITURA AVANÇADA

Evidência científica e debate público

科学证据与公共讨论

从语言学习的角度看，科学证据与公共讨论提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。

谈到科学证据与公共讨论，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于科学证据与公共讨论的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“科学证据与公共讨论”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。

练习 2：在“科学证据与公共讨论”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

练习 3：在“科学证据与公共讨论”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“科学证据与公共讨论”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“科学证据与公共讨论”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“科学证据与公共讨论”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

LEITURA AVANÇADA

IA e criatividade

人工智能与创造力

关于人工智能与创造力，不同研究和社会群体可能提出不同解释。分歧本身并不意味着其中一方必然错误，而是提醒我们检查概念、证据和推理过程。

谈到人工智能与创造力，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于人工智能与创造力的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“人工智能与创造力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

练习 2：在“人工智能与创造力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

练习 3：在“人工智能与创造力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“人工智能与创造力”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“人工智能与创造力”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“人工智能与创造力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

LEITURA AVANÇADA

Tradição e modernidade

传统与现代性

随着社会变化，传统与现代性的含义也在不断调整。过去被视为边缘的问题，今天可能成为公共讨论的中心；反过来，一些旧有分类也可能失去解释力。

谈到传统与现代性，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于传统与现代性的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“传统与现代性”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。

练习 2：在“传统与现代性”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。

练习 3：在“传统与现代性”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“传统与现代性”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“传统与现代性”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。完成“传统与现代性”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“传统与现代性”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

LEITURA AVANÇADA

Cooperação e conflito globais

全球合作与冲突

如果把全球合作与冲突看成一个系统，就会发现其中包含多个相互作用的因素。任何单一措施都可能产生意外后果，因此分析时需要关注反馈、条件和时间尺度。

谈到全球合作与冲突，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于全球合作与冲突的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“全球合作与冲突”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。针对“全球合作与冲突”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。

练习 2：在“全球合作与冲突”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

练习 3：在“全球合作与冲突”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“全球合作与冲突”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“全球合作与冲突”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。进一步训练时，把“全球合作与冲突”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“全球合作与冲突”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

LEITURA AVANÇADA

Governança climática

气候治理

在现代社会，气候治理已经不仅是个人层面的问题，也与制度、技术和公共生活密切相关。理解这一主题时，需要区分事实、价值判断和具体情境。

谈到气候治理，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于气候治理的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

在“气候治理”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“气候治理”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“气候治理”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。阅读“气候治理”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

LEITURA AVANÇADA

Privacidade digital

数字隐私

讨论数字隐私时，一个常见错误是只看短期结果，而忽略长期影响。更完整的分析应同时考虑成本、收益、风险以及不同群体所处的位置。

谈到数字隐私，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于数字隐私的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

学习“数字隐私”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

学习“数字隐私”时，不要只寻找生词。

学习“数字隐私”时，不要只寻找生词。

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“数字隐私”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“数字隐私”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。不要把“数字隐私”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“数字隐私”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

LEITURA AVANÇADA

Linguagem, identidade e poder

语言、身份与权力

从语言学习的角度看，语言、身份与权力提供了非常丰富的词汇和句式。学习者如果只记单词而不阅读完整语篇，就很难掌握这些表达在真实语境中的语气和限制。

谈到语言、身份与权力，我们首先需要明确分析单位。如果研究对象是个人，那么经验、能力和选择会显得更重要；如果研究对象是社会，则制度、资源分配和历史条件不能被忽视。两种层次并不互相排斥，而是要求研究者说明自己在回答什么问题。

其次，关于语言、身份与权力的公共讨论常常使用高度概括的词语。概括有助于交流，却也可能把复杂差异隐藏起来。因此，阅读者应特别注意“所有”“必然”“完全”“显然”等绝对化表达，并追问这些判断是否有足够证据。

练习 1：在“语言、身份与权力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

练习 2：在“语言、身份与权力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

练习 3：在“语言、身份与权力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

高级词组 高级词组

中文	Português
分析单位	unidade de análise
长期影响	impacto de longo prazo
限制条件	condição limitante
替代解释	explicação alternativa
可检验性	testabilidade
重建推理	reconstruir o raciocínio

阅读任务

- 用一句话概括全文中心。
- 找出两个表示转折、因果或递进关系的连接词。
- 指出一个作者明确承认的限制。
- 写出一个可能的反例，并说明它是否真正推翻原结论。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

研读“语言、身份与权力”时，先区分作者在陈述事实、解释原因还是提出规范性判断。然后找出至少一个限定条件，并思考如果条件改变，原来的结论是否仍然成立。写作练习：用一百五十到二百个汉字概括“语言、身份与权力”的核心问题，再补充一个可能的反例。摘要只复述原文信息，反例部分则必须明确标记为自己的分析。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“语言、身份与权力”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

ESCRITA E TRADUÇÃO

Da frase ao parágrafo

从句子到段落

一个完整段落通常围绕一个中心展开。主题句提出方向，支持句提供解释、证据或例子，结尾句完成小结或过渡。中文段落不要求机械套用固定模板，但逻辑关系必须清楚。

Modelo 范例

近年来，越来越多的人使用在线课程学习语言。在线学习的最大优势是时间灵活，学习者可以根据自己的进度安排内容。然而，如果缺少固定计划，也容易出现中断。因此，在线课程最好与明确的复习制度和实际交流结合起来。

扩展表达

在“从句子到段落”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Prática

- Reescreva o modelo mudando o tema, mas preservando a arquitetura textual.
- Marque os conectores e explique a função de cada um.
- Produza uma segunda versão mais curta e uma mais formal.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

写作训练：围绕“从句子到段落”先写一个五句段落，再进行第二稿修改。第二稿必须删掉至少一个重复表达，并增加一个真正承担逻辑功能的连接词。翻译练习时先划分信息块，不要逐字移动。中文可以省略上下文明确的主语，葡萄牙语有时需要补出；反过来，葡萄牙语的冠词、性数变化也不应机械投射到中文。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“从句子到段落”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

第 279 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。第 279 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

深化训练 Aprofundamento

段落拓展训练：先写主题句“学习外语需要长期练习”。第二句解释原因，第三句给出具体例子，第四句加入转折或限制，第五句总结。完成后检查每句是否都服务于同一个中心；如果某句只是相关但不推进论点，应删除或另起一段。

再做一次“扩句—删句”训练：先把一个五句段落扩成八句，加入例子和解释；随后删回五句，只保留推动中心思想的信息。通过先扩展再压缩，可以更清楚地区分核心内容与可删除细节。

ESCRITA E TRADUÇÃO

Conectores e relações lógicas

连接词与逻辑关系

常用连接词包括：首先、其次、此外、然而、因此、与此同时、换言之、例如、相比之下、综上所述。不要为了“高级”而堆叠连接词；每个连接词都应承担真实的逻辑功能。

Modelo 范例

首先，我们需要明确目标。其次，应根据数据比较不同方案。然而，数据本身并不能自动给出结论，因此还需要解释。综上所述，好的决策来自证据与判断的结合。

扩展表达

处理“连接词与逻辑关系”相关材料时，建议把事实、解释和评价分开标记。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。完成这种分层以后，再用较短的中文重建全文，会比逐句翻译更接近高级阅读。

Prática

- Reescreva o modelo mudando o tema, mas preservando a arquitetura textual.
- Marque os conectores e explique a função de cada um.
- Produza uma segunda versão mais curta e uma mais formal.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

写作训练：围绕“连接词与逻辑关系”先写一个五句段落，再进行第二稿修改。第二稿必须删掉至少一个重复表达，并增加一个真正承担逻辑功能的连接词。翻译练习时先划分信息块，不要逐字移动。中文可以省略上下文明确的主语，葡萄牙语有时需要补出；反过来，葡萄牙语的冠词、性数变化也不应机械投射到中文。完成“连接词与逻辑关系”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“连接词与逻辑关系”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

第 280 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 280 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

连接词替换练习：把“但是”分别改写为“然而、不过、尽管如此”，比较语体和句子结构；把“所以”与“因此、由此可见”进行比较。连接词不是越正式越好，选择应服从逻辑关系和文本类型。

连接关系也可以不用连接词表达。比较“因为下雨，所以比赛取消了”和“下雨了，比赛取消了”，观察明确标记与语境推断的差别。高级写作并不是每句都加连接词，而是让逻辑既清楚又不过度标记。

ESCRITA E TRADUÇÃO

Escrita de resumo

摘要写作

摘要不是逐句缩写，也不是加入个人意见。先识别问题、方法或主要论点，再删除例子、重复和次要细节。最后用自己的语言重建信息层级。

Modelo 范例

原文讨论数字工具对学习的双重影响：一方面提高资源可得性，另一方面也可能分散注意力。作者认为关键不在于是否使用技术，而在于如何建立清晰的学习目标和使用规则。

扩展表达

针对“摘要写作”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。这样做能迫使学习者检查原来的判断是否过于绝对，并练习“在……情况下、未必、取决于、相比之下”等更精确的表达。

Prática

- Reescreva o modelo mudando o tema, mas preservando a arquitetura textual.
- Marque os conectores e explique a função de cada um.
- Produza uma segunda versão mais curta e uma mais formal.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

写作训练：围绕“摘要写作”先写一个五句段落，再进行第二稿修改。第二稿必须删掉至少一个重复表达，并增加一个真正承担逻辑功能的连接词。翻译练习时先划分信息块，不要逐字移动。中文可以省略上下文明确的主语，葡萄牙语有时需要补出；反过来，葡萄牙语的冠词、性数变化也不应机械投射到中文。进一步训练时，把“摘要写作”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“摘要写作”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

第 281 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。第 281 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

摘要范例训练：原文若包含背景、三个例子和一个结论，摘要通常不需要保留全部例子。可以写成“文章讨论……，指出……，并认为……”。随后核对摘要是否遗漏核心结论，是否加入了原文没有的评价。

摘要完成后可进行“逆向检查”：只看摘要，能否大致还原原文的问题、主要观点和结论？如果只能看到零散事实，说明信息层级还不够清楚；如果加入了原文没有的判断，则需要删去评价性语言。

Estrutura argumentativa

议论文结构

议论文需要可争论的观点，而不是简单事实。写作时可以采用“主张—理由—证据—反方意见—回应—结论”的结构，并通过限定语避免绝对化。

Modelo 范例

我认为大学课程应保留一定比例的线下讨论。虽然网络平台提高了便利性，但面对面的讨论更容易形成即时反馈和持续关注。更合理的方案不是完全回到传统课堂，而是根据课程目标设计混合模式。

扩展表达

围绕“议论文结构”复述时，可以先写出三个关键词，再把它们扩展成完整句子。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支持的范围。

Prática

- Reescreva o modelo mudando o tema, mas preservando a arquitetura textual.
- Marque os conectores e explique a função de cada um.
- Produza uma segunda versão mais curta e uma mais formal.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

写作训练：围绕“议论文结构”先写一个五句段落，再进行第二稿修改。第二稿必须删掉至少一个重复表达，并增加一个真正承担逻辑功能的连接词。翻译练习时先划分信息块，不要逐字移动。中文可以省略上下文明确的主语，葡萄牙语有时需要补出；反过来，葡萄牙语的冠词、性数变化也不应机械投射到中文。阅读“议论文结构”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“议论文结构”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。第 282 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

论证扩展练习：提出“在线学习能提高学习机会”这一主张后，必须说明何种学习者、何种条件以及用什么指标衡量“提高”。再加入反方观点，例如设备不足或自律困难，并说明这些限制是否推翻主张，还是仅缩小其适用范围。

论证中还要区分“例子”和“证据”。一个具体故事可以说明观点可能成立，却未必能证明它普遍成立。写作时应说明材料的来源、范围和代表性，并在必要时使用“可能、在一定条件下、目前看来”等限定语。

ESCRITA E TRADUÇÃO

E-mail e relatório formais

正式邮件与报告

正式书面语倾向于明确、礼貌、可执行。常见表达有：烦请确认、现将...说明如下、如有问题请及时联系、感谢您的配合、根据以上情况，建议...

Modelo 范例

尊敬的王老师：

您好！现将修改后的报告发送给您。根据上次讨论，我已补充数据来源并调整第三部分结构。烦请您在方便时审阅。如有需要修改之处，请随时告知。感谢您的指导！

扩展表达

学习“正式邮件与报告”时，不要只寻找生词。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。能够说明这种篇章结构，说明理解已经超过了单句层面。

Prática

- Reescreva o modelo mudando o tema, mas preservando a arquitetura textual.
- Marque os conectores e explique a função de cada um.
- Produza uma segunda versão mais curta e uma mais formal.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

写作训练：围绕“正式邮件与报告”先写一个五句段落，再进行第二稿修改。第二稿必须删掉至少一个重复表达，并增加一个真正承担逻辑功能的连接词。翻译练习时先划分信息块，不要逐字移动。中文可以省略上下文明确的主语，葡萄牙语有时需要补出；反过来，葡萄牙语的冠词、性数变化也不应机械投射到中文。不要把“正式邮件与报告”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“正式邮件与报告”这一页，训练重点是当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

第 283 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。

深化训练 Aprofundamento

正式邮件范例：尊敬的老师：您好！现将本周课程报告作为附件发送，请您查收。如有需要修改之处，烦请告知，我会及时调整。感谢您的指导。此类邮件信息顺序通常是称呼—目的—附件或事项—请求—致谢，语言简洁即可。

报告写作比普通邮件更强调结构。可使用“背景—现状—问题—建议—下一步”的顺序，并在每一部分写清负责对象和时间。正式语言的核心仍然是可理解与可执行，而不是堆叠复杂词语。

ESCRITA E TRADUÇÃO

Tradução: prioridade ao sentido

翻译：意义优先

翻译不等于把每个词替换成葡萄牙语。应先确定句子的信息结构、逻辑关系、语体和隐含主语，再选择自然的目標語表达。中文常省略可恢复成分，葡萄牙语则可能需要明确补出。

Modelo 范例

中文：随着成本下降，这项技术的应用范围不断扩大。

葡萄牙语自然译法：À medida que os custos caem, a aplicação dessa tecnologia se amplia continuamente.

注意：不要机械翻译“随着”为“segundo”。

扩展表达

在“翻译：意义优先”这一页中，先提取每段的中心信息，再用自己的话重新组织。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；最后检查连接词是否真正表达了因果、转折、递进或并列。

Prática

- Reescreva o modelo mudando o tema, mas preservando a arquitetura textual.
- Marque os conectores e explique a função de cada um.
- Produza uma segunda versão mais curta e uma mais formal.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

写作训练：围绕“翻译：意义优先”先写一个五句段落，再进行第二稿修改。第二稿必须删掉至少一个重复表达，并增加一个真正承担逻辑功能的连接词。翻译练习时先划分信息块，不要逐字移动。中文可以省略上下文明确的主语，葡萄牙语有时需要补出；反过来，葡萄牙语的冠词、性数变化也不应机械投射到中文。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“翻译：意义优先”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。第 284 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 284 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

深化训练 Aprofundamento

翻译对比例：中文“这件事我已经跟他说明了”若逐词搬成葡萄牙语会显得生硬。翻译时应先识别话题“这件事”、动作“说明”和对象“他”，再按目標語习惯重新组织。反向翻译时也要避免把葡萄牙语冠词和代词逐一映射到中文。

处理长句时，先标出主干，再处理定语、状语和补充说明。若目標語中一个长句显得不自然，可以拆成两个句子；只要逻辑和信息重点保持，拆句并不等于翻译不忠实。

CONSULTA RÁPIDA

核心助词

Partículas essenciais

Forma	Função principal
了	conclusão/mudança
过	experiência
着	estado contínuo
的	modificação/nominalização
地	marca adverbial
得	complemento após verbo
吗	pergunta polar
吧	sugestão/atenuação
呢	continuidade/tópico

Exemplos 例句

- 请用“了”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“过”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“着”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“的”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“地”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。

Uso
Na consulta “核心助词”, localize a forma e depois volte aos textos. Domínio real exige reconhecer e produzir a estrutura em novo contexto.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

把“核心助词”作为查阅页使用时，先看功能，再看形式。每个结构至少准备三个例句：一个中性陈述、一个带否定或疑问的变体、一个放进较长语篇中的例子。快速查语法只能解决“形式是什么”，真正掌握还需要回答“为什么这里适合用、换成别的结构会有什么差别”。因此每次查阅后，都应回到完整句子和段落。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“核心助词”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

第 285 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

CONSULTA RÁPIDA

补语系统

Complementos verbais

Forma	Função principal
看完	terminar de ler
听懂	entender ao ouvir
写好	terminar/escrever bem
拿出来	tirar para fora
走进去	entrar andando
做得很好	fazer muito bem
忙不过来	não dar conta por excesso

Exemplos 例句

- 请用“看完”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“听懂”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“写好”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“拿出来”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“走进去”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。

Uso

Na consulta “补语系统”, localize a forma e depois volte aos textos. Domínio real exige reconhecer e produzir a estrutura em novo contexto.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

把“补语系统”作为查阅页使用时，先看功能，再看形式。每个结构至少准备三个例句：一个中性陈述、一个带否定或疑问的变体、一个放进较长语篇中的例子。快速查语法只能解决“形式是什么”，真正掌握还需要回答“为什么这里适合用、换成别的结构会有什么差别”。因此每次查阅后，都应回到完整句子和段落。完成“补语系统”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“补语系统”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

第 286 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 286 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

CONSULTA RÁPIDA

连接词

Conectores

Forma	Função principal
因为...所以...	causa → consequência
虽然...但是...	concessão
如果...就...	condição
只要...就...	condição suficiente
即使...也...	concessão forte
不仅...而且...	adição correlativa
一方面...另一方面...	duas perspectivas
由于...因此...	causa formal

Exemplos 例句

- 请用“因为...所以...”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“虽然...但是...”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“如果...就...”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“只要...就...”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“即使...也...”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。

Uso

Na consulta “连接词”, localize a forma e depois volte aos textos. Domínio real exige reconhecer e produzir a estrutura em novo contexto.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

把“连接词”作为查阅页使用时，先看功能，再看形式。每个结构至少准备三个例句：一个中性陈述、一个带否定或疑问的变体、一个放进较长语篇中的例子。快速查语法只能解决“形式是什么”，真正掌握还需要回答“为什么这里适合用、换成别的结构会有什么差别”。因此每次查阅后，都应回到完整句子和段落。进一步训练时，把“连接词”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“连接词”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

第 287 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。第 287 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

CONSULTA RÁPIDA

焦点与语态

Estruturas de foco e voz

Forma	Função principal
把	objeto afetado em foco
被	passiva
是...的	foco em circunstância de evento passado
连...都...	ênfase extrema
只有...才...	condição necessária
除非...否则...	a menos que... caso contrário

Exemplos 例句

- 请用“把”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“被”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“是...的”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“连...都...”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“只有...才...”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。

Uso

Na consulta “焦点与语态”, localize a forma e depois volte aos textos. Domínio real exige reconhecer e produzir a estrutura em novo contexto.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

把“焦点与语态”作为查阅页使用时，先看功能，再看形式。每个结构至少准备三个例句：一个中性陈述、一个带否定或疑问的变体、一个放进较长语篇中的例子。快速查语法只能解决“形式是什么”，真正掌握还需要回答“为什么这里适合用、换成别的结构会有什么差别”。因此每次查阅后，都应回到完整句子和段落。阅读“焦点与语态”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“焦点与语态”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。第 288 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

CONSULTA RÁPIDA

书面语表达

Registro acadêmico

Forma	Função principal
根据	com base em
对于	quanto a
从而	desse modo
进而	e então
值得注意的是	vale notar que
换言之	em outras palavras
由此可见	disso se vê que
综上所述	em suma

Exemplos 例句

- 请用“根据”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“对于”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“从而”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“进而”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。
- 请用“值得注意的是”写一个与学习、工作或社会问题有关的句子。

Uso
Na consulta “书面语表达”, localize a forma e depois volte aos textos. Domínio real exige reconhecer e produzir a estrutura em novo contexto.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

把“书面语表达”作为查阅页使用时，先看功能，再看形式。每个结构至少准备三个例句：一个中性陈述、一个带否定或疑问的变体、一个放进较长语篇中的例子。快速查语法只能解决“形式是什么”，真正掌握还需要回答“为什么这里适合用、换成别的结构会有什么差别”。因此每次查阅后，都应回到完整句子和段落。不要把“书面语表达”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“书面语表达”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

第 289 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。

CARACTERES

高频部首

Radicais de alta frequência

Forma	Sentido	Exemplos
亻	pessoa	你 他 住 们
氵	água	河 海 洗 酒
扌	mão/ação	打 找 推 把
口	boca	吃 喝 叫 唱
忄	mente	快 情 怕 慢
木	madeira	林 校 杯 桌
女	feminino	妈 姐 妹 好
讠	fala	说 话 语 请
艹	planta	茶 菜 花 药
辶	movimento	这 还 进 远
日	sol/tempo	明 时 晚 晴
月	lua/corpo	期 服 腿 脸

Prática de decomposição

选择五个汉字，写出它们的部件、常见词和一个完整例句。不要只抄写；先观察，再遮住原字，从记忆中写出来。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

汉字训练“高频部首”应同时包含识别和回忆。先看字形分析部件，再遮住原字默写；最后把字符放进双音节或多音节词中，并写出完整句子。遇到形近字时，不要只盯着不同的那一笔。把两个字分别拆成部件、读音和常见词，建立多重线索后，混淆率会明显降低。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“高频部首”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

第 290 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 290 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

CARACTERES

核心汉字

100 caracteres nucleares — reconhecimento

Forma	Sentido	Exemplos
人	pessoa	人口、人民
大	grande	大学、大家
小	pequeno	小时、小说
中	meio/China	中国、中文
国	país	国家、中国
学	estudar	学习、学校
生	nascer/vida	学生、生活
工	trabalho	工作、工程
作	fazer	工作、作业
时	tempo	时间、小时
间	intervalo	时间、房间
问	perguntar	问题、请问
题	questão	问题、题目
看	ver	看书、看见
说	falar	说话、说明

Prática de decomposição

选择五个汉字，写出它们的部件、常见词和一个完整例句。不要只抄写；先观察，再遮住原字，从记忆中写出来。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

汉字训练“核心汉字”应同时包含识别和回忆。先看字形分析部件，再遮住原字默写；最后把字符放进双音节或多音节词中，并写出完整句子。遇到形近字时，不要只盯着不同的那一笔。把两个字分别拆成部件、读音和常见词，建立多重线索后，混淆率会明显降低。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。

在“核心汉字”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。

CARACTERES

词族与构词

Famílias morfológicas

Forma	Sentido	Exemplos
学	学习 学生 学校 学术	campo de estudo
工	工作 工人 工程 工业	trabalho/produção
电	电话 电脑 电影 电网	eletricidade
语	语言 汉语 语法 语境	linguagem
文	文化 中文 文学 文件	texto/cultura
数	数字 数据 数学 数量	número/dado
研	研究 研发 科研	pesquisa
法	方法 法律 语法 办法	método/lei
社	社会 社交 社区	sociedade
信	信息 信任 信用	informação/confiança

Prática de decomposição

选择五个汉字，写出它们的部件、常见词和一个完整例句。不要只抄写；先观察，再遮住原字，从记忆中写出来。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

汉字训练“词族与构词”应同时包含识别和回忆。先看字形分析部件，再遮住原字默写；最后把字符放进双音节或多音节词中，并写出完整句子。遇到形近字时，不要只盯着不同的那一笔。把两个字分别拆成部件、读音和常见词，建立多重线索后，混淆率会明显降低。完成“词族与构词”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“词族与构词”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

第 292 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 292 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

GABARITO ORIENTATIVO

Respostas iniciais

Lições 1–10

Nas atividades abertas, não existe uma única frase correta. Critérios: ordem básica adequada, vocabulário da unidade e sentido completo.

Modelo de correção 评分标准

Critério	Escala 0–2
Vocabulário	0 = inadequado; 1 = compreensível; 2 = preciso e variado
Gramática	0 = erros bloqueiam sentido; 1 = erros menores; 2 = estrutura controlada
Coesão	0 = frases soltas; 1 = alguma ligação; 2 = progressão clara
Caracteres	0 = muitos ilegíveis; 1 = reconhecíveis; 2 = consistentes
Conteúdo	0 = incompleto; 1 = responde; 2 = desenvolve e exemplifica

Exemplo de resposta forte 优秀示例

练习 1：在“Respostas inic”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。针对“Lições 1–10”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。

Erros a revisar 常见问题

练习 2：在“Respostas inic”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

使用“Respostas iniciais”时，答案示例只用于校对思路，不应背成唯一表达。若自己的答案语法正确、意义完整且符合题目要求，即使词语选择不同也可以成立。建议按四步订正：先找出错误位置；再说明错误类型；写出正确形式；最后用相同结构再造一个新句。只把红笔答案抄一遍，通常不会形成可迁移能力。进一步训练时，把“Respostas iniciais”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“Respostas inic”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 293 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

基础答案示例可以包括：“我叫安娜，我是学生。”“今天是星期一，我上午八点上课。”“我家有四口人。”校对时分别检查姓名介绍、时间位置和量词使用。若答案不同但结构正确，不必强行改成示例。

GABARITO ORIENTATIVO

Consolidação básica

Lições 11–20

Compare demonstrativos, localização, direção, clima, saúde, experiência com 过 e mudança iminente com 要...了.

Modelo de correção 评分标准

Critério	Escala 0–2
Vocabulário	0 = inadequado; 1 = compreensível; 2 = preciso e variado
Gramática	0 = erros bloqueiam sentido; 1 = erros menores; 2 = estrutura controlada
Coesão	0 = frases soltas; 1 = alguma ligação; 2 = progressão clara
Caracteres	0 = muitos ilegíveis; 1 = reconhecíveis; 2 = consistentes
Conteúdo	0 = incompleto; 1 = responde; 2 = desenvolve e exemplifica

Exemplo de resposta forte 优秀示例

练习 1：在“Consolidação b”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。第二遍检查主语是否需要重复、时间和地点的位置是否自然，以及结论是否超过原文证据能够支

Erros a revisar 常见问题

练习 2：在“Consolidação b”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

使用“Consolidação básica”时，答案示例只用于校对思路，不应背成唯一表达。若自己的答案语法正确、意义完整且符合题目要求，即使词语选择不同也可以成立。建议按四步订正：先找出错误位置；再说明错误类型；写出正确形式；最后用相同结构再造一个新句。只把红笔答案抄一遍，通常不会形成可迁移能力。阅读“Consolidação básica”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“Consolidação b”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。第 294 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

综合示例：“这件衣服比那件便宜，但是颜色不太适合我。”“地铁站在银行旁边，离这里不远。”“我去过上海两次。”这些句子分别检查比较、方位和经历表达，可以作为自测模板继续替换词汇。

GABARITO ORIENTATIVO

Transição ao intermediário

Lições 21–30

Verifique aspecto, conectores condicionais, comparação, experiência, 越...越..., 虽然...但是... e 由于...因此....

Modelo de correção 评分标准

Critério	Escala 0–2
Vocabulário	0 = inadequado; 1 = compreensível; 2 = preciso e variado
Gramática	0 = erros bloqueiam sentido; 1 = erros menores; 2 = estrutura controlada
Coesão	0 = frases soltas; 1 = alguma ligação; 2 = progressão clara
Caracteres	0 = muitos ilegíveis; 1 = reconhecíveis; 2 = consistentes
Conteúdo	0 = incompleto; 1 = responde; 2 = desenvolve e exemplifica

Exemplo de resposta forte 优秀示例

练习 1：在“Transição ao i”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先观察段落之间如何推进：哪一句提出问题，哪一句补充条件，哪一句给出结果。

Erros a revisar 常见问题

练习 2：在“Transição ao i”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

使用“Transição ao intermediário”时，答案示例只用于校对思路，不应背成唯一表达。若自己的答案语法正确、意义完整且符合题目要求，即使词语选择不同也可以成立。建议按四步订正：先找出错误位置；再说明错误类型；写出正确形式；最后用相同结构再造一个新句。只把红笔答案抄一遍，通常不会形成可迁移能力。不要把“Transição ao intermediário”这一页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。

在“Transição ao i”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。第 295 页追加任务：不要把本页内容当作一次性信息。

深化训练 Aprofundamento

过渡阶段示例：“如果明天下雨，我们就改在网上开会。”“我学习汉语以后，越来越喜欢看中文新闻。”“虽然这个方法比较慢，但是记得更牢。”订正时重点看条件、变化趋势和让步关系是否完整。

GABARITO ORIENTATIVO

Intermediário

Lições 31–40

Confirme 把/被, causativos, concessão, generalização, ciência, IA, economia e 随着.

Modelo de correção 评分标准

Critério	Escala 0–2
Vocabulário	0 = inadequado; 1 = compreensível; 2 = preciso e variado
Gramática	0 = erros bloqueiam sentido; 1 = erros menores; 2 = estrutura controlada
Coesão	0 = frases soltas; 1 = alguma ligação; 2 = progressão clara
Caracteres	0 = muitos ilegíveis; 1 = reconhecíveis; 2 = consistentes
Conteúdo	0 = incompleto; 1 = responde; 2 = desenvolve e exemplifica

Exemplo de resposta forte 优秀示例

练习 1：在“Intermediário”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

Erros a revisar 常见问题

练习 2：在“Intermediário”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。改写时要保留原文的逻辑关系，但不要机械复制原句；

补充说明与训练 Conteúdo complementar

使用“Intermediário”时，答案示例只用于校对思路，不应背成唯一表达。若自己的答案语法正确、意义完整且符合题目要求，即使词语选择不同也可以成立。建议按四步订正：先找出错误位置；再说明错误类型；写出正确形式；最后用相同结构再造一个新句。只把红笔答案抄一遍，通常不会形成可迁移能力。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。

在“Intermediário”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。第 296 页追加任务：如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 296 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

深化训练 Aprofundamento

中级示例：“请把文件发给经理。”“这个问题被研究团队重新分析了。”“随着数据增加，模型的表现有所改善。”练习时比较主动句与被动句的重点差异，并确认“随着”后面描述的是同步变化，而不是简单时间顺序。

GABARITO ORIENTATIVO

Intermediário superior

Lições 41–50

Observe registro formal: 对于、根据、至今、与其...不如..., 之所以...是因为..., 所谓、由...构成.

Modelo de correção 评分标准

Critério	Escala 0–2
Vocabulário	0 = inadequado; 1 = compreensível; 2 = preciso e variado
Gramática	0 = erros bloqueiam sentido; 1 = erros menores; 2 = estrutura controlada
Coesão	0 = frases soltas; 1 = alguma ligação; 2 = progressão clara
Caracteres	0 = muitos ilegíveis; 1 = reconhecíveis; 2 = consistentes
Conteúdo	0 = incompleto; 1 = responde; 2 = desenvolve e exemplifica

Exemplo de resposta forte 优秀示例

练习 1：在“Intermediário”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。

Erros a revisar 常见问题

练习 2：在“Intermediário”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。事实可以核对，解释需要证据，评价则要说明标准。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

使用“Intermediário superior”时，答案示例只用于校对思路，不应背成唯一表达。若自己的答案语法正确、意义完整且符合题目要求，即使词语选择不同也可以成立。建议按四步订正：先找出错误位置；再说明错误类型；写出正确形式；最后用相同结构再造一个新句。只把红笔答案抄一遍，通常不会形成可迁移能力。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。

在“Intermediário”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。

如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。第 297 页追加任务：复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

深化训练 Aprofundamento

高级衔接示例：“根据目前的数据，我们还不能得出确定结论。”“之所以出现这种差异，是因为样本结构不同。”“与其只比较平均值，不如进一步分析不同群体。”这些结构适合正式说明，但必须有真实逻辑关系支持。

GABARITO ORIENTATIVO

Avançado

Lições 51–59

Avalie qualidade da argumentação: tese explícita, evidência, limites, conectores, contra-argumento e conclusão coerente.

Modelo de correção 评分标准

Critério	Escala 0–2
Vocabulário	0 = inadequado; 1 = compreensível; 2 = preciso e variado
Gramática	0 = erros bloqueiam sentido; 1 = erros menores; 2 = estrutura controlada
Coesão	0 = frases soltas; 1 = alguma ligação; 2 = progressão clara
Caracteres	0 = muitos ilegíveis; 1 = reconhecíveis; 2 = consistentes
Conteúdo	0 = incompleto; 1 = responde; 2 = desenvolve e exemplifica

Exemplo de resposta forte 优秀示例

练习 1：在“Avançado”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。针对“Lições 51–59”的表达训练，可以加入一个反例或限制条件。

Erros a revisar 常见问题

练习 2：在“Avançado”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

使用“Avançado”时，答案示例只用于校对思路，不应背成唯一表达。若自己的答案语法正确、意义完整且符合题目要求，即使词语选择不同也可以成立。建议按四步订正：先找出错误位置；再说明错误类型；写出正确形式；最后用相同结构再造一个新句。只把红笔答案抄一遍，通常不会形成可迁移能力。完成“Avançado”这一页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“Avançado”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一個自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

第 298 页追加任务：完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 298 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

高级答案评价应加入证据层级。一个较强的段落不仅语法正确，还会写出“目前证据表明……，但该结论主要适用于……，仍需进一步研究……”。这种限定能防止结论过度外推，并体现学术写作中的谨慎态度。

REFERÊNCIAS

Bibliografia recomendada

参考书目

Autor / recurso	Obra / uso
Li, Charles N.; Thompson, Sandra A.	Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar.
Yip, Po-Ching; Rimmington, Don	Chinese: A Comprehensive Grammar.
Ross, Claudia; Ma, Jing-heng Sheng	Modern Mandarin Chinese Grammar.
DeFrancis, John	The Chinese Language: Fact and Fantasy.
Norman, Jerry	Chinese.
Sun, Chaofen	Chinese: A Linguistic Introduction.
Dicionários bilíngues e monolíngues	Use fontes que apresentem pinyin, classe gramatical, exemplos e colocações.
Corpora e leitura graduada	Compare exemplos reais e aumente gradualmente a extensão dos textos.

Para continuar avançando

Depois deste curso, escolha um domínio: literatura, negócios, tecnologia, ciências sociais ou linguagem acadêmica. Construa vocabulário por área e leia textos autênticos regularmente.

补充说明与训练 Conteúdo complementar

这些参考书的功能不同：有的适合系统查语法，有的提供语言学背景，有的更便于学习者快速定位结构。使用参考书时，应把同一个问题在两种来源中交叉核对，并记录例句，而不是只抄定义。进一步阅读可结合现代汉语语料库、规范词典和分级阅读材料。对于新词，优先确认真实搭配和语体；对于语法争议，则区分教学简化、描述语法与具体语境中的实际使用。进一步训练时，把“参考书目”这一页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。

在“参考书目”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。不要把本页内容当作一次性信息。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。

完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。口语和书面语的差异会暴露不同类型的问题。第 299 页追加任务：进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。

深化训练 Aprofundamento

建议建立三类参考工具：一本系统语法书用于理解结构，一本可靠词典用于词义与搭配，一套真实语料或分级读物用于验证实际使用。遇到冲突时，先确认材料年代、地区和语体，再判断差异是规则变化、使用偏好还是教学简化。

CONCLUSÃO

Guia de continuidade

继续学习

到这里，你已经从拼音、声调和基本句序走到了较长的阅读、正式连接词、研究方法和学术表达。真正的高级水平不是“知道更多规则”，而是能够在新的语境中迅速理解、判断和表达。

Próximos 100 dias

- Dias 1–20: releia as lições 1–20 sem pinyin.
- Dias 21–40: escreva 150–200 caracteres por dia.
- Dias 41–60: leia uma notícia curta e produza resumo em chinês.
- Dias 61–80: escolha um tema acadêmico e mantenha um glossário próprio.
- Dias 81–100: escreva textos de 500–800 caracteres com tese, evidência e revisão.

Checklist final 最终检查

- 我能听出并基本控制四声。
- 我能直接识别高频汉字和词语。
- 我能理解常见语法结构，而不依赖逐字翻译。
- 我能阅读较长文章并找出主旨、证据和立场。
- 我能写结构清楚的正式段落和短文。
- 我知道自己下一阶段最需要加强的领域。

学语言没有真正的“最后一课”。结束一本教材，只是开始用这门语言继续学习世界。

补充说明与训练 Conteúdo complementar

完成三百页课程以后，最重要的任务是把“按课学习”转变为“按真实材料学习”。每天选择一段新闻、访谈、短文或专业材料，先独立理解，再查词，最后用自己的中文复述。长期计划应同时保留输入和输出：听读扩大可理解材料，写作和口语暴露知识缺口。每月回看一次旧作品，比较词汇范围、句子复杂度、错误类型和表达速度，用真实变化评估进步。阅读“继续学习”这一页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。把核心概念用一句中文概括，然后用一个例子验证自己的理解。

在“继续学习”这一页，训练重点是把当前知识放进新的语境并独立输出。完成学习后，合上书进行主动回忆：写出三个关键词、一个关键规则和一个自己能够独立完成的例子。如果发现理解依赖葡萄牙语翻译，重新读中文部分，并把不熟悉的句子拆成短语。先确定谓语，再找时间、地点、对象和修饰语。复习时可以建立错误记录：写下原答案、修改后的答案以及错误原因。只有知道错误属于发音、词汇、句序还是逻辑，下一次练习才有明确目标。完成本页后，用口头方式复述一分钟，再用书面方式压缩成三到五句。

进一步训练时，把本页内容与前一单元联系起来。至少找出一个已经学过的结构，并说明它在新语境中是否保持相同功能。第 300 页追加任务：阅读本页时，先回答“这一页真正训练的能力是什么”，再处理细节。

深化训练 Aprofundamento

接下来的目标可以按季度设置：第一个月恢复基础速度，第二个月集中阅读一个专业主题，第三个月完成较长写作或演讲项目。每个项目都应经历初稿、反馈、修改和再次输出。真正稳定的高级能力来自多次重写和跨语境使用，而不是只完成一次课程。